



VÝROČNÁ SPRÁVA | ANNUAL REPORT 2013

Ministerstvo dopravy,
výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky

Ministry of Transport,
Construction and Regional Development of the Slovak Republic



OBSAH

Content

Príhovor ministra

Minister's statement

2

1. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky

Ministry of Transport, Construction and
Regional Development of the Slovak Republic

5

2. Doprava

Transport

15

3. Elektronické komunikácie a poštové služby

Electronic Communications and Postal
Services

35

4. Výstavba, regionálny rozvoj a cestovný ruch

Construction, Regional Development
and Tourism

41

5. Eurofondy

EU Funds

51

Prílohy

Annex

60

Príhovor ministra

Vážené dámy, vážení páni,

ak sa spýtate ľudí, čo je hlavným poslaním Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR, väčšina z nich bude v prvom rade hovoriť o nových cestách alebo lepšej doprave. Verím, že očakávania ľudí sme v tejto oblasti v roku 2013 splnili v plnej miere. V uplynulom roku sme totiž podpísali zmluvy na výstavbu piatich diaľničných úsekov, ktorých celková dĺžka dosahuje takmer 60 kilometrov. Ďalších viac ako 25 kilometrov je tesne pred podpisom zmluvy a po ich uzavretí budeme mať už v priebehu roka 2014 rozostavaných bezmála 140 kilometrov nových diaľnic a rýchlостných ciest. Ukazuje sa, že kvalitná práca na príprave projektov a súťaží, ale aj komunikácia s Európskou komisiou, priniesla svoje ovocie.

Samozrejme, výstavba diaľnic nie je ani zďaleka jediným poslaním rezortu dopravy, a tak v priebehu minulého roka pokračovala modernizácia železničných koridorov a zlepšovala sa osobná železničná doprava. Po prvýkrát od roku 2006 sme zvýšili počet kilometrov, ktoré osobné vlaky najazdia po slovenských koľajniciach. Zaviedli sme tiež štandardy vlakovej dopravy a kontinuálne pracujeme na modernizácii vozového parku na železniciach.

Pochopiteľne, nič z toho by nebolo možné bez peňazí z eurofondov, ktoré predstavujú rozhodujúci podiel pri financovaní infraštruktúrnych projektov. Aj preto považujem za jeden z najväčších úspechov nášho ministerstva zdynamizovanie kontrahovania Operačného programu doprava v minulom roku. Keď píšem tieto riadky, je už zakontrahovaných sto percent celého operačného programu a výrazne sme znížili riziko, že nejaké eurofondy určené na dopravu prepadnú. Zároveň je Operačný program integrovaná infraštruktúra na roky 2014 až 2020 schválený na národnej úrovni ako jeden z prvých operačných programov.

Výstavba diaľnic, obnova ciest alebo projekty na železniciach však v žiadnom prípade nie sú to jediné, čomu sme sa v minulom roku venovali. Naša systematická práca pri podpore cestovného ruchu sa v minulom roku prejavila rastom počtu turistov o viac ako sedem percent, čo je druhý najúspešnejší rok v modernej histórii Slovenska. Pokračovala príprava nového stavebného zákona aj podpora bývania. V minulom roku sa prvýkrát v histórii použili peniaze z eurofondov na zatepľovanie budov.

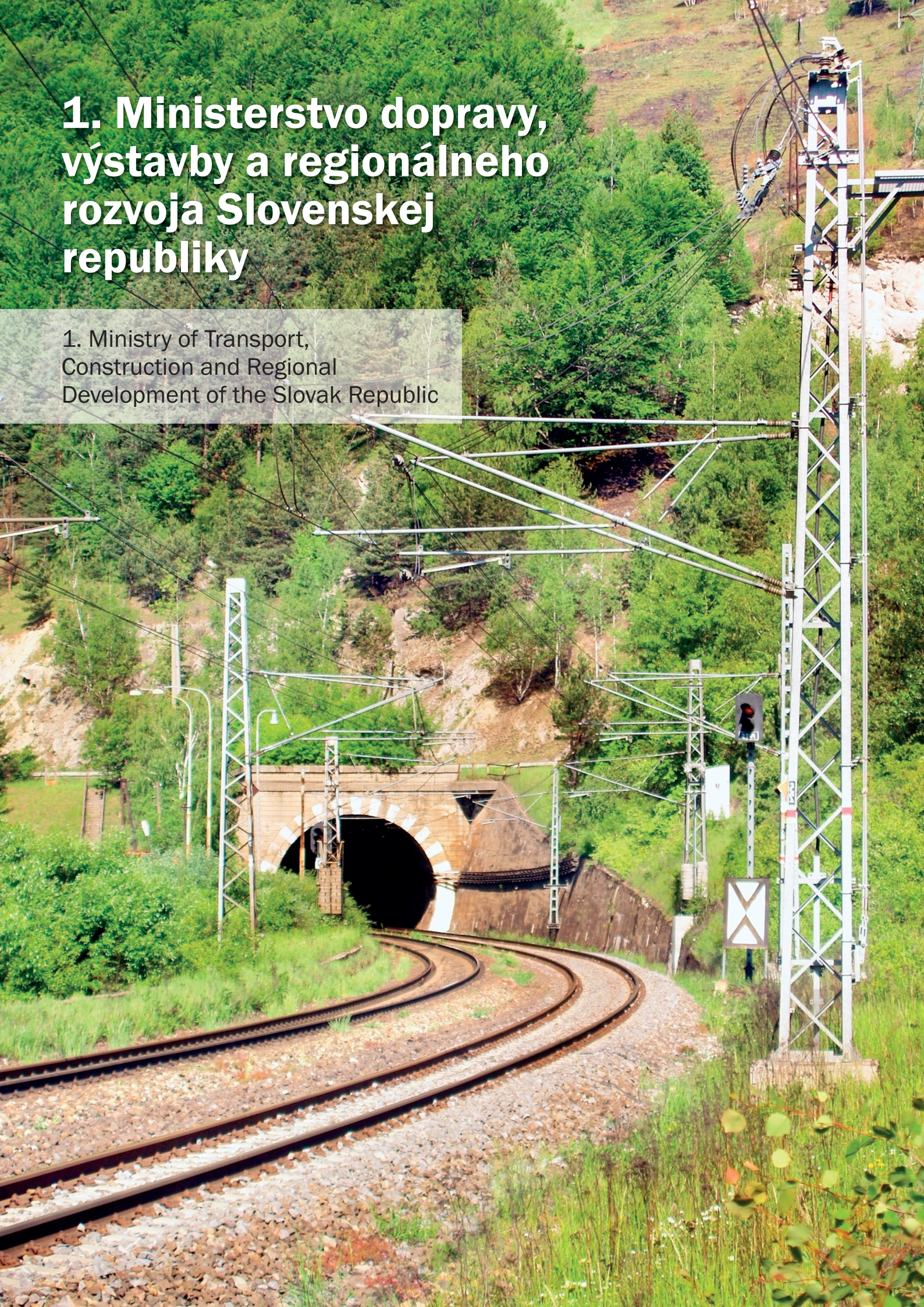
Mimoriadne úspešný rok 2013 je za nami a pred nami stojí rok 2014, ktorý bude v rezorte dopravy naplnený novými výzvami. Vzhľadom na skutočnosť, že rok 2014 je rokom, keď sme z hľadiska čerpania eurofondov jednou nohou ešte v starom a druhou už v novom programovom období, budeme musieť v tejto oblasti pracovať dvakrát tak usilovne ako doteraz. Rovnako budeme stáť pred komplikovanými situáciami aj pri výstavbe diaľnic, podpore regionálnych letísk alebo schvaľovaní stavebného zákona. Verím, že všetky tieto úlohy zvládneme minimálne rovnako dobre ako v roku 2013.

Ján Počiatek

minister dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

1. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky

1. Ministry of Transport,
Construction and Regional
Development of the Slovak Republic



1.1 Vedenie ministerstva



Ján Počiatek (1970)

minister dopravy, výstavby
a regionálneho rozvoja

Študoval na Slovenskej technickej univerzite v Bratislave na Fakulte elektrotechniky a informatiky so špecializáciou na informatiku a na Ekonomickej univerzite v Bratislave na Fakulte národného hospodárstva.

V rokoch 1998 – 2005 sa zúčastnil na viacerých vzdelávacích programoch na univerzitách v Bratislave, Osle, Barcelone, Bangkoku, Moskve, New Yorku a Paríži.

Od roku 1995 pôsobil v spoločnosti Telenor, kde od roku 2001 vykonával funkciu generálneho riaditeľa. V rokoch 2006 – 2010 pôsobil ako minister financií SR a od roku 2010 do roku 2012 bol poslancom Národnej rady Slovenskej republiky.

Do funkcie ministra dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky bol vymenovaný v apríli 2012.



František Palko (1972)

štátny tajomník

Študoval na Ekonomickej univerzite v Bratislave na Obchodnej fakulte odbor komerčné inžinierstvo, ktorú ukončil štátnou záverečnou skúškou v roku 1996. Študijné pobyty absolvoval v Soule v Južnej Kórei na Korea Stock Exchange (november 2002)

a v Spojených štátoch amerických (apríl – máj 2006, študijný pobyt zameraný na finančný systém USA). V roku 2013 ukončil štátnou záverečnou skúškou štúdium práva na Fakulte práva Janka Jesenského Vysokej školy v Sládkovičove.

V rokoch 1997 – 1999 pracoval ako bankový špecialista v Národnej banke Slovenska na odbore menovej politiky. V rokoch 2000 až 2003 vykonával funkciu člena Výboru OECD pre finančné trhy, Výboru OECD pre poisťovníctvo a Výboru OECD pre verejné financie. Počas svojej doterajšej profesionálnej kariéry pôsobil predovšetkým na Ministerstve financií SR. Od roku 2000 tu pôsobil ako generálny riaditeľ sekcie finančného trhu, od roku 2003 ako generálny riaditeľ sekcie rozpočtovej politiky. V tejto fáze svojho pôsobenia bol gestorom komplexnej rekodifikácie legislatívy v oblasti finančného trhu. Bol negociátorom Slovenska s EÚ v dvoch prístupových kapitolách: Slobodné poskytovanie služieb a Voľný pohyb kapitálu. V rokoch 2006 až 2010 vykonával funkciu štátneho tajomníka na Ministerstve financií SR. V období rokov 2006 až 2009 pôsobil aj v pozícii člena Hospodárskeho a finančného výboru EÚ, bol takisto alternantom guvernéra Medzinárodného menového

1.1 Management of the Ministry

Ján Počiatek (1970)

Minister of Transport, Construction and Regional Development

Ján Počiatek graduated from the Slovak Technical University, Faculty of Electrical Engineering and Information Technologies specializing in Informatics and from the University of Economics, Faculty of National Economy in Bratislava. Over the years 1998 – 2005 he attended many educational programmes at universities in Bratislava, Oslo, Barcelona, Bangkok, Moscow, New York and Paris.

In 1995 he worked in the company Telenor since 2001 holding the post of a General Director. He became the Minister of Finance of the Slovak Republic for the period of 2006 – 2010 and a Deputy of the National Council of the Slovak Republic over the years 2010 – 2012.

Mr. Počiatek was appointed the Minister of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak republic in April 2012..

František Palko (1972)

State Secretary

Mr. Palko graduated from the University of Economics, Faculty of Commerce in Bratislava in 1996 being specialized in the Commercial Engineering. He attended educational programmes in Seoul, Korean Stock Exchange in South Korea in November 2002. His interest went on further to study programme focusing on the U. S. financial system being held in the United States in April – May 2006. He graduated from the University of Sladkovicovo, Janko Jesensky Faculty of Law in 2013.

During the years 1997 – 1999 Mr. Palko held the position as a bank specialist in the Monetary Policy Department in the National Bank of Slovakia. Within the years 2000 – 2003 he was a member of the OECD Financial Markets Committee, the OECD Insurance Committee and the OECD Public Finance Committee. Most of his professional active lifetime has been devoted working for the Ministry of Finance of the Slovak Republic, where he held the position of a General Director of the Financial Market Department since 2000. In 2003 he started working as a General Director of the Budgetary Policy Department taking the gestion of the complex recodification of the financial market legislation. Mr. Palko acted as a negotiator representing Slovakia within the EU in two key accession issues such as the Free Service Provision and the Free Capital Movement. Over the years 2006 – 2010 he was a State Secretary of the Ministry of Finance of the Slovak Republic, whereas until 2009 he was

fondy a členom administratívnej rady Rozvojovej banky Rady Európy. Od augusta roku 2010 do apríla 2012 vykonával funkciu riaditeľa ekonomického think-tanku s názvom Inštitút hospodárskej politiky.

Do funkcie štátneho tajomníka na Ministerstve dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky bol vymenovaný v apríli 2012.



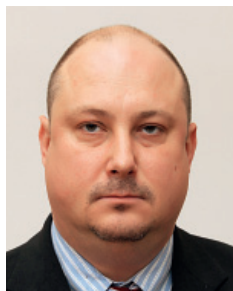
Viktor Stromček (1975)

štátny tajomník

Študoval na Ekonomickej univerzite v Bratislave na Národohospodárskej fakulte so špecializáciou peňažníctvo, ktorú ukončil štátnou záverečnou skúškou v roku 2000.

Do roku 2006 pôsobil prevažne v súkromných spoločnostiach. Od roku 2006 do roku 2010 vykonával funkciu vedúceho Kancelárie Národnej rady Slovenskej republiky. V rokoch 2010 až 2012 pôsobil na poste riaditeľa Magistrátu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy. Po vzdaní sa mandátu poslanca Národnej rady Slovenskej republiky v roku 2012 sa opäť stal vedúcim Kancelárie Národnej rady Slovenskej republiky, kde pôsobil do roku 2013.

Do funkcie štátneho tajomníka na Ministerstve dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky bol vymenovaný v apríli 2013.



Martin Čatloš (1969)

vedúci služobného úradu

Študoval na Ekonomickej univerzite v Bratislave na Obchodnej fakulte so špecializáciou na zahraničný obchod, ktorú ukončil štátnou záverečnou skúškou v roku 1993. V roku 1996 absolvoval študijný pobyt v Japonsku na JETRO (Japan External Trade Organisation).

Absolvoval kurz pokročilého projektového manažmentu podľa metodológie PRINCE2 britského inštitútu APMG.

V rokoch 1993 až 1995 pracoval na Ministerstve zahraničných vecí SR na odbore zahraničnej pomoci (program Phare). V nasledujúcich rokoch (1995 – 2006) realizoval projekty financované z prostriedkov Európskej komisie a v rámci programu pomoci Veľkej Británie (DFID) v Slovenskej republike aj v zahraničí (Maďarsko, Taliansko, Bulharsko, Rumunsko). Od roku 2006 až do roku 2010 pôsobil ako vedúci služobného

a member of the EU Economic and Financial Committee, also Alternate Governor of the International Monetary Fund and the management board member of the Council of Europe Development Bank. From August 2010 to April 2012 he worked as a Director of Economic Think-Tank called Economic Policy Institute.

Mr. Palko was appointed the State Secretary of the Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic in April 2012.

Viktor Stromček (1975)

State Secretary

Mr. Stromček graduated from the University of Economics, Faculty of National Economy in Bratislava in 2000 specializing in Finance.

Until 2006 he worked mainly in private sector. During the years 2006 – 2010 he was assigned to the post of the Head of the Slovak National Council Office. In the years 2010 – 2012 he served as the Director of Bratislava City Council. After withdrawing his mandate as a member of the National Council of the Slovak Republic in 2012 he was reappointed the Head of the Slovak National Council Office performing his duties until 2013.

Mr. Stromček was appointed the State Secretary of the Ministry of Transport and Regional Development of the Slovak Republic in April 2013.

Martin Čatloš (1969)

Permanent State Secretary

Mr. Čatloš graduated from the University of Economics, Faculty of Commerce in Bratislava in 1993 specializing in Foreign Trade. In 1996 he made a study visit to JETRO (Japan External Trade Organization) in Japan. He attended the advanced project management course following the methodology PRINCE2 in the British Institute APMG.

Over the period from 1993 to 1995 he worked for the Ministry of Foreign Affairs of the Slovak Republic, Foreign Aid Department dealing with the Programme Phare. The following years until 2006 he implemented the projects financed by the European Commission and the British programme (DFID) offering financial contributions to the Slovak Republic and other countries such as Hungary, Italy, Bulgaria, Romania. He acted as a Permanent State Secretary in the Ministry of Interior of the Slovak Republic from 2006 to 2010. Within the period 2007 – 2008 he chaired the supervisory board of Hospital of the Ministry of Interior of the Slovak Republic. Within the peri-

úradu Ministerstva vnútra SR. V rokoch 2007 až 2008 zastával funkciu predsedu dozornej rady Nemocnice Ministerstva vnútra SR. Od roku 2008 do roku 2011 bol členom dozornej rady Nemocnice sv. Michala. Neskôr bol členom predstavenstva spoločnosti Odvoz a likvidácia odpadu, a. s., a to v rokoch 2011 až 2012.

Do funkcie vedúceho služobného úradu na Ministerstve dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky bol vymenovaný v apríli 2012.

1.2 Profil ministerstva

Pôsobnosť Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (MDVRR SR) je vymedzená zákonom č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov. Podľa neho je ministerstvo ústredným orgánom štátnej správy pre:

- dráhy a dopravu na dráhach,
- cestnú dopravu,
- kombinovanú dopravu,
- pozemné komunikácie,
- vnútrozemskú plavbu a prístavy, námornú plavbu,
- civilné letectvo,
- pošty,
- telekomunikácie,
- verejné práce,
- stavebný poriadok a územné plánovanie okrem ekologických aspektov,
- stavebnú výrobu a stavebné výrobky,
- tvorbu a uskutočňovanie bytovej politiky,
- poskytovanie štátnej prémie k stavebnému sporeniu a štátneho príspevku k hypotekárnym úverom,
- cestovný ruch,
- energetickú hospodárnosť budov,
- tvorbu a uskutočňovanie politiky mestského rozvoja.

Ministerstvo plní funkciu Štátneho dopravného úradu a námorného úradu a koordinuje prípravu politík regionálneho rozvoja.

V roku 2013 došlo k úprave kompetencií, keď pôsobnosť ministerstva v oblasti koordinácie využívania finančných prostriedkov z fondov Európskej únie prešla od 1. apríla 2013 na Úrad vlády Slovenskej republiky. Stalo sa tak na základe zákona č. 60/2013 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 575/2001 Z. z. o organi-

od of 2008 – 2011 he was a member of the supervisory board of the St. Michael Hospital and later on between 2011 and 2012 he became the Directors Board member for the company Odvoz a likvidácia odpadu, a. s. (Waste Management Company).

Mr. Čatloš was appointed the Permanent State Secretary of the Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic in April 2012.

1.2 Profile of the Ministry

The competences of the Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic (MTCRD) are defined by the Act No. 575/2001 Coll. on organisation of the Government and Central State Body Administration scopes of practice, as amended. According to this act the Ministry is a central body of state administration responsible for:

- railways and railway transport,
- road transport,
- intermodal transport,
- roads,
- inland navigation and ports, maritime navigation,
- civil aviation,
- posts,
- telecommunications,
- public works,
- construction regulations and territorial planning except for environmental aspects,
- construction and construction products,
- development and implementation of housing policy,
- provision of state bonus to building savings account and state allowance to mortgage loans,
- tourism,
- energy efficiency of buildings,
- development and implementation of urban development policy.

The Ministry represents The State Transport Office and Maritime Authority and coordinates the preparation of regional development policies.

The scope of competences was changed in 2013 when ministerial jurisdiction related to the management of the EU funds allocation was transferred to the Government Office of the Slovak Republic with effect from 1 April 2013. This transfer of competences was implemented in accordance with Act No. 60/2013

zácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.

1.3 Organizačná štruktúra

Prechod kompetencií v oblasti koordinácie využívania finančných prostriedkov z fondov Európskej únie z MDVRR SR na Úrad vlády SR sa prejavil aj v organizácii činností a vnútorných procesov ministerstva. Bola zrušená sekcia koordinácie fondov EÚ a v tejto súvislosti bolo odčlenených 77 funkčných miest. Všetky činnosti súvisiace s odčlenením zamestnancov zabezpečil osobný úrad a zamestnanci boli na Úrad vlády SR delimitovaní od 1. apríla 2013.

Ďalšou organizačnou zmenou bolo začlenenie Inštitútu urbanizmu a územného plánovania URBION, ktorý v minulom roku zanikol na základe Rozhodnutia ministra č. 68/2013 v nadväznosti na súhlas Ministerstva financií SR. Osobný úrad zabezpečil dňom 1. júla 2013 prechod práv a povinností zamestnancov vyplývajúcich zo štátnozamestnaneckých vzťahov, z pracovnoprávných vzťahov a z iných právnych vzťahov zamestnancov tohto inštitútu. Celkovo prešlo na ministerstvo 5 funkčných miest, pričom tie boli včlenené do existujúcich štruktúr ministerstva.

Od septembra 2013 sa osobný úrad podieľal na príprave zlučovania piatich regulačných úradov v pôsobnosti MDVRR SR, a to Telekomunikačného úradu SR, Poštového regulačného úradu, Úradu pre reguláciu železničnej dopravy, Leteckého úradu SR a Štátnej plavebnej správy. K ich zlúčeniu do dvoch úradov došlo s účinnosťou od 1. 1. 2014 na základe zákona č. 402/2013 Z. z. o Úrade pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb a Dopravnom úrade a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Od 1. januára 2014 prešlo do pôsobnosti MDVRR SR 14 funkčných miest za oblasť špeciálneho stavebného úradu a oblasť vyšetrovania nehôd a mimoriadnych udalostí na špeciálnych dráhach a lanových dráhach.

1.4 Subjekty v pôsobnosti ministerstva

Prostredníctvom sekcie výkonu akcionárskych a majetkových práv zabezpečuje ministerstvo výkon akcionárskych práv, zkladateľských a zriaďovateľských funkcií, ako aj úkony súvisiace s nakladaním s majetkom štátu v správe podriadených subjektov rezortu.

Coll., amending with the Act No. 575/2001 Coll. on organisation of ministries and other central state administration bodies of the Slovak Republic, as amended.

1.3 Organisational structure

The transfer of competences in the area of coordination of the use of funds from the European Union from the MTCRD to the Office of the Government of the Slovak Republic also manifested itself in the organisation of activities and internal processes of the Ministry. The Section of Coordination of the EU Funds was ceased and in terms of that 77 positions were detached. All activities related to the detachment of employees were implemented by the Personnel Office and the employees were delimited to the Office of the Government of the Slovak Republic with effect from 1 April 2013.

Another organizational change was the integration of the Institute of Urbanism and Urban Planning URBION, which was abolished in the previous year by Decision of Minister No. 68/2013 following the approval of the Ministry of Finance. On 1 July 2013 the Personnel Office ensured the transfer of rights and duties of the employees resulting from the civil service, labour and other legal relations of employees of this institute. The total number of 5 positions were transferred to the Ministry and integrated in its existing structures.

From September 2013 the Personnel Office participated in the preparation of merger of five regulatory offices and authorities reporting to the MTCRD, i.e. the Telecommunications Office of the Slovak Republic, the Postal Regulatory Office, the Railway Regulatory Authority, the Civil Aviation Authority of the Slovak Republic and the State Navigation Administration. These offices and authorities were merged into two authorities with effect from 1 January 2014 according to the Act No. 402/2013 Coll. on the Regulatory Authority for Electronic Communications and Postal Services and the Transport Authority and on Amendments to Certain Acts. The total number of 14 positions for the areas of special building authority and investigation of accidents and incidents on special and cable ways were delimited to the MTCRD with effect from 1 January 2014.

1.4 Subjects reporting to the Ministry

Through the Section of Exercise of Shareholder's and Property Rights the Ministry ensures the exercise of shareholder's rights and the execution of founding and establishing functions and acts related to the use of state property administered by subordinated subjects of the Ministry.



1.4.1 Výkon práv akcionára

K 31. decembru 2013 bolo v pôsobnosti ministerstva celkovo 15 akciových spoločností s majetkovou účasťou štátu. Z nich 7 akciových spoločností bolo so 100-percentnou majetkovou účasťou štátu, dve akciové spoločnosti boli s majoritnou účasťou štátu (nad 90 %) a 6 akciových spoločností bolo s menšinou majetkovou účasťou štátu (pod 50 %).

V akciových spoločnostiach akcionár rozhodoval v rámci pôsobnosti valného zhromaždenia o koncepčných otázkach obchodných spoločností, ich strategických a investičných plánoch, ako aj o nakladaní s majetkom týchto spoločností.

Akciové spoločnosti so 100-percentnou majetkovou účasťou štátu:

- Železničná spoločnosť Slovensko, a. s.,
- Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s.,
- Slovenská pošta, a. s.,
- Národná diaľničná spoločnosť, a. s.,
- Verejné prístavy, a. s.,
- Technická obnova a ochrana železníc, a. s. (TOOŽ),
- Letisko Sliač, a. s.

Akciové spoločnosti s majoritnou účasťou štátu:

- Letisko Poprad – Tatry, a. s.,
(majetková účasť SR v zastúpení MDVRR SR je 97,61 %),
- Letisková spoločnosť Žilina, a. s.,
(majetková účasť SR v zastúpení MDVRR SR je 99,53 %).

Akciové spoločnosti s menšinou majetkovou účasťou štátu:

- Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s. (BTS),
(majetková účasť SR v zastúpení MDVRR SR je 49,7 %),
- Letisko Košice – Airport Košice, a. s.,
(majetková účasť SR v zastúpení MDVRR SR je 34 %),
- Letisko Piešťany, a. s.,
(majetková účasť SR v zastúpení MDVRR SR je 22,14 %),
- Metro Bratislava, a. s.,
(majetková účasť SR v zastúpení MDVRR SR je 34 %),
- Poštová banka, a. s.,
(majetková účasť SR v zastúpení MDVRR SR je 0,04 %),
- Slovenské aerolínie, a. s., v konkurze,
(majetková účasť SR v zastúpení MDVRR SR je 34 %).

Percentuálna výška majetkových podielov štátu v obchodných spoločnostiach sa počas roka 2013 nezmenila. Zmenila sa iba hodnota majetkových podielov v dvoch spoločnostiach. Prvou bola spoločnosť Letisko Košice – Airport Košice, a. s., kde sa znížila menovitá hodnota akcií z dôvodu zníženia základného imania z titulu vysporiadania strát minulých období. Druhou bola spoločnosť Letisko Sliač, a. s., kde sa zvýšila hodnota majetkového podielu z dôvodu nepeňažného vkladu majetku do základného imania spoločnosti.

1.4.1 Exercise of shareholder's rights

As at 31 December 2013 the total number of 15 joint stock companies with state participation reported to the Ministry, of which 7 joint stock companies with 100% state participation, two joint stock companies with majority state participation (above 90 %) and 6 joint stock companies with minority state participation (below 50 %).

In joint stock companies the shareholder decided, within the scope of powers of general assembly, on conceptual issues of commercial companies, their strategic and investment plans, and on the use of property of these companies.

Joint stock companies with 100% state participation:

- Železničná spoločnosť Slovensko, a. s.,
- Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s.,
- Slovenská pošta, a. s.,
- Národná diaľničná spoločnosť, a. s.,
- Verejné prístavy, a. s.,
- Technická obnova and ochrana železníc, a. s. (TOOŽ),
- Letisko Sliač, a. s.

Joint stock companies with majority state participation:

- Letisko Poprad – Tatry, a. s.,
(state participation through the MTCRD is 97.61 %),
- Letisková spoločnosť Žilina, a. s.,
(state participation through the MTCRD is 99.53 %).

Joint stock companies with minority state participation :

- Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s. (BTS)
(state participation through the MTCRD is 49.7 %),
- Letisko Košice – Airport Košice, a. s.
(state participation through the MTCRD is 34 %),
- Letisko Piešťany, a. s.
(state participation through the MTCRD is 22.14 %),
- Metro Bratislava, a. s.
(state participation through the MTCRD is 34 %),
- Poštová banka, a. s.
(state participation through the MTCRD is 0.04 %),
- Slovenské aerolínie, a. s. in bankruptcy
(state participation through the MTCRD IS 34 %).

The percentage of state equity in commercial companies did not change during the year 2013, only the value of the equity shares in two companies changed. The first was the company Letisko Košice – Airport Košice, a. s., where the nominal value of shares decreased as a result of the decrease by reason of the reduction of registered capital due to past loss settlement periods. The second was the company Letisko Sliač, a. s., where the value of shares increased as a result of the non-monetary property investment to registered capital of the company.

1.4.2 Zakladateľská a zriaďovateľská pôsobnosť

K 31. 12. 2013 bolo v pôsobnosti ministerstva 5 regulačných úradov, ďalšie 4 rozpočtové organizácie, 1 príspevková organizácia, 2 podnikateľské subjekty a 2 neziskové organizácie.

Regulačné úrady:

- Letecký úrad SR,
- Štátna plavebná správa,
- Telekomunikačný úrad SR,
- Poštový regulačný úrad,
- Úrad pre reguláciu železničnej dopravy.

Rozpočtové organizácie:

- Slovenská správa ciest,
- Slovenská stavebná inšpekcia,
- Štátny fond rozvoja bývania,
- Agentúra rozvoja vodnej dopravy.

Príspevková organizácia:

- Slovenská agentúra pre cestovný ruch.

Štátne podnikateľské organizácie:

- Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik,
- Železnice Slovenskej republiky.

Neziskové organizácie:

- Výskumný ústav spojov, n. o.,
- Technický a skúšobný ústav stavebný, n. o.

1.4.3 Správa majetku štátu

V oblasti správy majetku štátu a nakladania s týmto majetkom došlo v roku 2013 k zmenám v postavení subjektov špecializovanej miestnej štátnej správy v oblasti cestnej dopravy a pozemných komunikácií a v oblasti výstavby. V pôsobnosti MDVRR SR boli ešte v roku 2012 krajské stavebné úrady a obvodné úrady pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie.

Od 1. 1. 2013 boli krajské stavebné úrady zrušené zákonom č. 345/2012 Z. z. o niektorých opatreniach v miestnej štátnej správe a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Ich pôsobnosť prešla na obvodné úrady (odbor výstavby a bytovej politiky), ktoré sú v pôsobnosti Ministerstva vnútra SR. V roku 2013 boli zákonom č. 180/2013 Z. z. zrušené aj obvodné úrady pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie a ich pôsobnosť prešla na okresné úrady, ktoré sú taktiež v pôsobnosti Ministerstva vnútra SR.

Z dôvodu optimalizácie systému procesov verejného sektora bola rozhodnutím ministra zrušená príspevková organizácia Inštitút urbanizmu a územného plánovania URBION s účinnosťou k 30. 6. 2013 zlúčením s rozpočtovou organizáciou MDVRR SR.

1.4.2 Founding and establishing functions

As at 31 December 2013 five regulatory authorities, 4 budget organisations, 1 subsidised organisation, 2 enterprises and 2 non-profit organisations fell within the authority of the Ministry.

Regulatory authorities:

- Civil Aviation Authority of the Slovak Republic,
- State Navigation Administration,
- Telecommunications Office of the Slovak Republic,
- Postal Regulatory Authority,
- Railway Regulatory Authority.

Budget organisations:

- Slovak Road Administration,
- Slovak Building Inspection,
- State Housing Development Fund,
- Water Transport Development Agency.

Subsidised organisation:

- Slovak Tourism Agency.

State enterprises:

- Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, š. p.,
- Železnice Slovenskej republiky.

Non-profit organisations:

- Výskumný ústav spojov, n. o.,
- Technický a skúšobný ústav stavebný, n. o.

1.4.3 Administration of state property

In the area of administration and management of state property some changes in the status of subjects of specialised local state administration in the area of road transport, roads and construction were implemented in 2013. The regional construction authorities and the district offices responsible for road transport and roads were still under the authority of the MTCRD in 2012.

As of 1 January 2013 the regional construction authorities were abolished by the Act No. 345/2012 Coll. on certain measures in local government and amending some acts. Their competences were transferred to district offices (Department of Construction and Housing Policy) that are reporting to the Ministry of Interior of the Slovak Republic. In 2013 the district authorities for road transport and roads were also cancelled by the Act No. 180/2013 Coll. and their competences were transferred to the district authorities that are also reporting to the Ministry of Interior of the Slovak Republic.

In the interest of optimisation the public sector system the subsidised organisation Institute of Urbanism and Urban Planning URBION was abolished by a decision of the Minister effective from 30 June 2013 merging with the budget organisation of the MTCRD.

V roku 2013 prebiehal aj proces zlučovania regulačných úradov v oblasti cestnej, železničnej, leteckej a vodnej dopravy, ako aj v oblasti výstavby, pôšt a telekomunikácií. K 1. 1. 2014 došlo k zrušeniu rozpočtových organizácií Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky a Poštový regulačný úrad, ktorých právnym nástupcom sa stal Úrad pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb so sídlom v Bratislave. Súčasne došlo k zrušeniu rozpočtových organizácií Úrad pre reguláciu železničnej dopravy, Letecký úrad Slovenskej republiky a Štátna plavebná správa a ich právnym nástupcom sa stal Dopravný úrad so sídlom v Bratislave.

1.5 Personálne otázky

K 31. 12. 2013 zamestnávalo ministerstvo 587 zamestnancov.

In 2013 the process of merger of regulatory authorities in the area of road, railway, air and water transport, as well as in the area of construction, posts and telecommunications was implemented. As of 1 January 2014 the budget organisations Telecommunications Office of the Slovak Republic and Postal Regulatory Authority were abolished and the Regulatory Authority for Electronic Communications and Postal Services in Bratislava became their legal successor. At the same time, the budget organisations Railway Regulatory Authority, Civil Aviation Authority of the Slovak Republic and State Navigation Administration were abolished and the Transport Office with seat in Bratislava became their legal successor.

1.5 Personnel matters

As of 31 December 2013 the Ministry had 587 employees.

Charakteristika zamestnancov podľa veku *Characteristics of employees by age structure*

Vek / Age	Muži / Men	Ženy / Women	Spolu / Total
Od 24 – do 30 rokov / 24 – 30 years	32	53	85
Od 31 – do 40 rokov / 31 – 40 years	85	98	183
Od 41 – do 50 rokov / 41 – 50 years	44	53	97
Od 51 – do 60 rokov / 51 – 60 years	44	102	146
Nad 60 rokov / Above 60 years	43	33	76
Spolu / Total	248	339	587

Charakteristika zamestnancov podľa vzdelania *Characteristics of employees by education*

Vzdelanie / Education	Muži / Men	Ženy / Women	Spolu / Total
Základné vzdelanie / Primary education	1	1	2
Stredné vzdelanie (SOU) / Secondary education (SOU)	6	0	6
Úplné stredné všeobecné vzdelanie (ÚSV) / Complete secondary general education (ÚSV)	3	7	10
Úplné stredné odborné vzdelanie (ÚSO) / Complete secondary specialised education (ÚSO)	7	43	50
Vyššie odborné vzdelanie / Higher specialised education	0	11	11
Vysokoškolské I. stupňa / University education of first degree	1	10	11
Vysokoškolské II. stupňa / University education of second degree	211	255	466
Vysokoškolské III. stupňa / University education of third degree	19	12	31
Spolu / Total	248	339	587

1.5.1 Vzdelávanie zamestnancov

Cieľom vzdelávania zamestnancov ministerstva bol odborný a osobnostný rast zamestnancov a zlepšovanie ich pracovných výkonov. Vzdelávacie aktivity v roku 2013 boli zabezpečované na základe schváleného plánu vzdelávania ministerstva a v súlade s požiadavkami a potrebami jednotlivých cieľových skupín. Vzdelávanie sa zabezpečovalo v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi upravujúcimi túto oblasť a internými predpismi vydanými na ich základe. Zamestnanci ministerstva sa v minulom roku zúčastnili celkovo na 315 vzdelávacích aktivitách.

1.5.1 Training of employees

The purpose of training of employees of the Ministry was to ensure professional and personality growth of employees and to improve their performance. In 2013 training activities for employees of the Ministry were implemented in accordance with approved training plan of the Ministry and in line with requirements and needs of individual target groups. The training was implemented in compliance with generally binding legal regulations adapted for this purpose applying the internal regulations issued on their basis. In the previous year the employees of the Ministry participated in 315 training activities.

Ministerstvo zabezpečilo v roku 2013 v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi (vyhláška MVR SR č. 547/2003 Z. z. a zákon č. 17/2006 Z. z.) odbornú prípravu na získanie osobitného kvalifikačného predpokladu pre zamestnancov obcí zabezpečujúcich činnosť stavebného úradu a zabezpečujúcich prenesený výkon štátnej správy na úseku bývania.

1.6 Rezortné ocenenia

V roku 2013 sa uskutočnili dve slávnostné podujatia, na ktorých bolo pod záštitou ministra dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR odovzdaných spolu 101 rezortných ocenení. Pri príležitosti Dňa železničiarov bolo 13. 9. 2013 odovzdaných 53 rezortných ocenení a dňa 31. 10. 2013 ďalších 48 rezortných ocenení. Poctu ministra dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja získalo 42 zamestnancov. Titul zaslúžilý zamestnanec bol udelený 52 zamestnancom. Uznanie ministra za zásluhy o rozvoj rezortu získalo 7 zamestnancov.

1.7 Komunikácia s verejnosťou

Zverejňovanie informácií, komunikácia s novinármi, ale aj poskytovanie odpovedí na otázky od občanov, sú základnými prvkami na riadenie vzťahov s verejnosťou. Ministerstvo sa nedrží len klasických nástrojov komunikácie a tradičných komunikačných kanálov, ale využíva aj nové médiá a sociálne siete Facebook, Youtube, Twitter a Slideshare. Zároveň sa snaží čoraz viac vytvárať aj prehľadné infografiky, ktoré pomáhajú priblížiť náročné témy širokej verejnosti v jednoduchšej a prehľadnej podobe. Tento proaktívny prístup k informovaniu širokej verejnosti prispieva nielen k budovaniu pozitívneho obrazu rezortu, ale aj k zlepšeniu informovania verejnosti o stave a pokroku projektov, ktoré kompetenčne spadajú pod ministerstvo.

Medzi najviac komunikované oblasti patrili v roku 2013 výstavba diaľnic, zmeny v železničnej doprave, cestovný ruch a turizmus i nakladanie s európskymi fondmi. Ministerstvo zároveň ako povinná osoba v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám odpovedalo v minulom roku 2013 na 471 žiadostí, čo predstavuje oproti predchádzajúcemu roku pokles o približne 7 percent. Na ďalšie stovky občianskych otázok rezort dopravy odpovedal na základe e-mailov zaslaných na kontaktnú adresu info@mindop.sk.

Na internú komunikáciu so zamestnancami využíva ministerstvo intranetový portál. Zamestnanci na ňom majú možnosť sledovať a získavať informácie o aktuálnom dianí v rezorte alebo o možnostiach vzdelávania.

In 2013 in accordance with relevant generally binding regulations (the Decree of the MCRD No. 547/2003 Coll. and the Act No. 17/2006 Coll.) the Ministry provided training so the municipal employees, being responsible for managing the construction authority office, will acquire a special qualification and become susceptible to exercise the delegated competences conducted by the state housing administration office.

1.6 Ministerial awards

In 2013 two gala events were organised, at which 101 ministerial awards were handed over under the auspices of the Minister of Transport, Construction and Regional Development. Fifty-three ministerial awards were handed over on the occasion of the Day of Railway Workers on 13 September 2013, and another 48 ministerial awards on 31 October 2013. Forty-two employees received Honourable Mention of the Minister of Transport, Construction and Regional Development and 52 employees were conferred the honorary degree "Employee of Merit". Seven employees received recognition of the Minister for merits in the development of the Ministry.

1.7 Communication with the public

The publication of information, communication with journalists and information disclosure to the public through briefings are the basic features of the public relations management. In addition to traditional communication tools and channels, the Ministry uses new media and the social networks Facebook, Youtube, Twitter and Slideshare. Moreover, it endeavours to increasingly develop transparent infographic tools that help to inform the public about difficult subjects in a simple and transparent form. This proactive approach to informing the general public contributes not only to show a good practice of the Ministry, but also improves the informing of the public about the state and progress of projects falling under the competence of the Ministry.

The most communicated areas in the year 2013 were the construction of motorways, changes in the railway transport, tourism and use of the EU funds. Moreover, in 2013 the Ministry as obliged party in accordance with the Act No. 211/2000 Coll. on free Access to information responded to 471 requests, which represents a decrease of 7 per cent against the previous year. The ministry employees were contacted by the public via e-mails on info@mindop.sk and processed further hundreds of inquiries.

The Intranet portal of the Ministry is used for the internal communication with its employees. The employees have the opportunity to monitor and acquire information about the latest events organised by the Ministry and possibilities of education.

2. Doprava

2. Transport



2.1 Cestná infraštruktúra

Rozvoj a údržba cestnej infraštruktúry je jednou zo základných úloh ministerstva. Výstavba siete diaľnic a rýchlostných ciest má totiž vplyv nielen na rýchlosť a pohodlie cestovania, ale aj na podnikateľské prostredie, zamestnanosť a kvalitu života ľudí v regiónoch.

Jednou z najdôležitejších úloh MDVRR SR v roku 2013 bolo pripraviť a realizovať v spolupráci s Národnou diaľničnou spoločnosťou legislatívne zmeny v oblasti spoplatnenia cestnej infraštruktúry, t. j. nový zákon o elektronickom výbere mýta a nový zákon o diaľničnej známke.

2.1.1 Dialnice a rýchlostné cesty

V roku 2013 bol do užívania daný úsek rýchlostnej cesty R4 Košice – Milhošť, ktorým sa rozšírila sieť diaľnic a rýchlostných ciest Slovenska o 14,2 km.

V roku 2013 bolo rozostavaných celkovo 94,5 km diaľnic a rýchlostných ciest, z toho 20,8 km v polovičnom profile a 0,8 km predstavovalo dobudovanie križovatky.

Rozostavané úseky diaľnic a rýchlostných ciest v roku 2013

Sections of motorways and express ways under construction in 2013

Ťah / Route	Úsek / Section	Dĺžka v km / Length in km	Zdroj financovania / Source of financing
D1	Dubná Skala – Turany	16,5	OPD 2007 – 2013
D1	Hubová – Ivachnová	15,3	OPD 2007 – 2013 OPII 2014 – 2020
D1	Jánovce – Jablonov, I. úsek	9,0	OPD 2007 – 2013
D1	Privádzach Spišská Nová Ves – Levoča, I. etapa	1,0	OPD 2007 – 2013
D1	Jánovce – Jablonov, II. úsek	9,5	OPD 2007 – 2013
D1	Fričovce – Svinia	11,2	OPD 2007 – 2013
D1	Studenec – Beharovce, dobudovanie križovatky	0,8	štátny rozpočet
D3	Svrčinovec – Skalité, polovičný profil	15,5	OPD 2007 – 2013 OPII 2014 – 2020
R2	Žiar nad Hronom – obchvat, polovičný profil	5,3	OPD 2007 – 2013
R2	Pstruša – Kriváň	10,4	OPD 2007 – 2013

V decembri roka 2013 boli podpísané ešte aj zmluvy so zhotoviteľmi úsekov D1 Hričovské Podhradie – Lietavská Lúčka a R2 Ruskovce – Pravotice v celkovej dĺžke 20,88 km, ktorých realizácia sa začala v januári 2014.

2.1.2 Cesty I. triedy

V roku 2013 bolo opravených, zrekonštruovaných, respektíve novopostavených viac ako 44 km ciest I. triedy a mostov na cestách I. triedy. Boli financované z Operačného programu Doprava a zo štátneho rozpočtu. V rámci pokračovania projektu „Eliminácie bezpečnostných rizík na cestách I. tried Trnavského, Nitrianskeho, Košického a Prešovského samosprávneho kraja“ v roku 2013 sa realizovalo 49,54 km opráv povrchov vozoviek ciest I. triedy. Celkovo sa v rámci tohto projektu zrealizovalo viac ako 330 km opráv povrchov vozoviek, pričom projekt bol v minulom roku ukončený.

2.1 Road infrastructure

The development and maintenance of road infrastructure is one of basic tasks of the Ministry. The construction of a network of motorways and express ways namely influences not only the speed and comfort of travel, but also the business environment, employment and quality of life of the regional population.

One of the most important tasks of the MTCRD with the collaboration of the company Národná diaľničná spoločnosť in 2013 was to prepare and implement the legislative changes covering a new fee payment system for the road network, i. e. the new Act on Electronic Toll Collection and the new Act on Motorway Sticker.

2.1.1 Motorways and express ways

In 2013 the section of express way R4 Košice – Milhošť was put into operation, extending the network of motorways and express ways in Slovakia to 14.2 km.

In 2013 motorways and express ways in a total length of 94.5 km were under construction, of which 20.8 km in the half profile and 0.8 km as the completion of intersection.

In December 2013 contracts with contractors of sections D1 Hričovské Podhradie – Lietavská Lúčka and R2 Ruskovce – Pravotice in a total length of 20.88 km were signed. Their implementation started in January 2014.

2.1.2 First-class roads

In 2013 more than 44 km of first-class roads and bridges over first-class roads were repaired, reconstructed or new-built. They were financed from the Operational Programme Transport and from the state budget. In a follow up process of the project “Elimination of safety risks on first-class roads of the Trnava, Nitra, Košice and Prešov self-governing regions” repairs of damaged surface of first-class roads in a length of 49.54 km were implemented in 2013. All in all more than 330 km of road surface were repaired under this project, which was terminated in the previous year.

V roku 2013 sa začala aj realizácia významných stavieb na zvýšenie bezpečnosti na cestách I. triedy, a to:

- Horný Zemplín – rekonštrukcia riešenia bezpečnosti cesty I/15 Sedliská – Holčíkovce v dĺžke 16 km
- I/72 Zbojská, sedlo – Tisovec, Čertova dolina v dĺžke 3,8 km.

2.1.3 Spoplatnenie cestnej siete

Slovenská republika spoplatňuje svoju cestnú sieť od roku 1996, pričom od roku 2005 spoplatnenie zabezpečuje Národná diaľničná spoločnosť. Od roku 2010 je spoplatnenie realizované dvoma spôsobmi. Vozidlá nad 3,5 tony sú na cestnej sieti spoplatňované elektronickou formou výberu mýta a vozidlá do 3,5 tony sú spoplatňované na diaľniciach a rýchlostných cestách prostredníctvom diaľničných nálepiek.

Mýto

Systém elektronického výberu mýta založený na satelitnej technológii pokrýval v roku 2013 sieť 2 056,5 km diaľnic, rýchlostných ciest a ciest I. triedy, pričom v priebehu roka bolo zavedené spoplatnenie na rýchlostnej ceste R4. Celkový objem vybraného mýta v roku 2013 bol takmer 159 miliónov eur.

In 2013 the implementation of important construction works aiming to increase the safety of the first-class roads started, i.e.:

- Horný Zemplín – reconstruction of safety solution of road I/15 Sedliská – Holčíkovce in a length of 16 km
- I/72 Zbojská, sedlo – Tisovec, Čertova dolina in a length of 3.8 km.

2.1.3 Introduction of fees for use of road network

The Slovak Republic has been levying the fee for the use of its road network since 1996. The company Národná diaľničná spoločnosť has been providing this service since 1995. Since 2010 the levying of fees for the use of road network has been implemented in two concepts. Vehicles above 3.5t pay fees for use of the road network in the form of electronic toll collection and vehicles below 3.5t pay the fee for use of motorways and express ways in the form of motorway stickers.

Toll

The electronic toll collection system is based on satellite technology and in 2013 covered 2 056.5 km of motorways, express ways and first-class roads. The fee for the use of express way R4 was introduced in the course of the year. The total amount of toll collected in 2013 was nearly EUR 159 mil.

Základné prevádzkové údaje systému mýta za rok 2013

Basic operating data of the toll system for the year 2013

Ukazovateľ / Indicator	Hodnota / Value	Medziročný prírastok v % / Increase between years (%)
Dĺžka spoplatnených pozemných komunikácií (nenulovou sadzbou mýta) / Length of tolled roads (non-zero rate of toll)	2 056,5 km / km	1,14
Počet mýtnych úsekov / Number of toll sections	1 132 úsekov / sections	0,80
Počet palubných jednotiek v prevádzke / Number of onboard units in operation	232 783 ks / pcs	8,67
Počet najazdených kilometrov / Number of covered kilometres	1 040 966 920 km / km	3,03
Počet zaznamenaných transakcií / Number of recorded transactions	431 903 055 transakcií / transactions	2,52
Celkový objem vybraného mýta (vrátane PPP) / Total amount of collected toll (including PPP)	158 938 518 eur	2,33

Pozn.: Stav k 31. 12. / Note: Data as at 31. 12.

V priebehu roka 2013 sa na základe detailného posúdenia postojov a návrhov všetkých dotknutých strán (okrem MDVRR SR a NDS aj dopravcov, zástupcov vyšších územných celkov, predstaviteľov miest a obcí, ale aj samotných obyvateľov SR) dospelo ku konsenzu a bol prijatý komplexný balík opatrení, ktoré budú mať dosah nielen na samotný výber mýta, ale predovšetkým na zvyšovanie plynulosti a bezpečnosti cestnej premávky.

Pripravil sa a následne bol schválený nový zákon č. 474/2013 Z. z. o výbere mýta za užívanie vymedzených úsekov pozemných komunikácií a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ktorý nahradil doterajší zákon č. 25/2007 Z. z. o elektronickom výbere mýta spolu s ďalšími podzákonnými predpismi.

During the year 2013, pursuant to detailed assessment of standpoints and proposals of all affected parties (MTCRD, NDS, carriers, representatives of higher territorial units, cities and communities, but also inhabitants of the Slovak Republic) the consensus was reached and a complete package of measures was adopted, which will not only influence the toll collection, but especially improve the traffic flow and increase road safety.

The new Act No. 474/2013 Coll. on toll collection for the use of specified sections of roads and on amendment of some acts was prepared and later approved, which replaced the valid Act No. 25/2007 Coll. on electronic toll collection, including other rules and regulations.

Boli pripravené nasledovné zmeny:

- rozšírenie spoplatnenej siete ciest o 225,5 km ciest I. triedy, ostatné, doteraz nespoplatnené, cesty I., II. a III. triedy sa spoplatnili nulovou sadzbou mýta,
- prerozdelenie emisných tried (spojenie EURO III a EURO IV a pridanie novej triedy EURO VI) vzhľadom na postupnú modernizáciu a ekologizáciu nákladných vozidiel,
- zmena sadzieb mýta – väčšia diferenciácia sadzieb podľa emisných tried, zvýšenie sadzieb na cestách I. triedy a rovnaká výška sadzieb na cestách I. triedy paralelných k diaľniciam a rýchlostným cestám,
- systém zliav za odjazdené km po presiahnutí určitého počtu najazdených km v príslušnom roku,
- objektívna zodpovednosť – zabezpečenie disciplinovanosti a dodržiavania predpisov na úseku mýta, a to najmä dodržiavanie povinnosti úhrady mýta,
- úprava výšky pokút (za mýtné priestupky a porušenie zákona),
- ustanovenie legislatívneho rámca európskej služby elektronického mýta (EETS).

Diaľničné nálepky

Vozidlá s celkovou hmotnosťou do 3,5 tony, ktoré používajú spoplatnenú sieť diaľnic a rýchlostných ciest, podliehajú časovému spoplatneniu prostredníctvom diaľničných nálepiek. Spoplatnená sieť zahŕňa 382,1 km diaľnic a 176,6 km rýchlostných ciest, pričom ceny a typy nálepiek boli rovnaké ako v predošlom roku (ročná – 50 eur, mesačná – 14 eur a 10-dňová – 10 eur).

Systém papierových diaľničných nálepiek, ktorý na Slovensku funguje od roku 1996, sa pri zohľadnení stúpajúceho počtu vozidiel a súčasných požiadaviek javí z dlhodobého hľadiska ako neudržateľný a prekonaný. V súčasnom systéme existuje niekoľko problémov ako napríklad povinnosť umiestnenia nálepky na prednom skle vozidla a s tým spojený vizuálny spôsob kontroly príslušníkmi Policajného zboru, obmedzené možnosti predaja nálepiek, náklady spojené s výrobou a distribúciou a rovnako falšovanie, prípadne krádeže nálepiek, ktorých eliminovanie alebo odstránenie podstatne zefektívni systém spoplatnenia všeobecného užívania vymedzených úsekov diaľnic a rýchlostných ciest.

Z týchto dôvodov bol v roku 2013 pripravený a aj schválený zákon č. 488/2013 Z. z. o diaľničnej známke a o zmene niektorých zákonov. Zákon umožní zavedenie elektronického systému predaja diaľničných nálepiek, a teda elektronickú formu diaľničnej nálepky za užívanie vymedzených úsekov diaľnic a rýchlostných ciest motorovými vozidlami do 3,5 t. Cieľom je postupné nahradenie papierovej nálepky jej elektronickou podobou, preto je vhodnejšie nahradiť zaužívaný pojem „diaľničná nálepka“ pojmom „diaľničná známka“. Elektronický systém predaja diaľničných známok zabezpečí používateľom spoplatnených úsekov komfortnejší a širší spôsob nákupu diaľničnej známky, zá-

The following changes were prepared:

- Extension of the tolled road network of 225.5 km of first-class roads; the other untolled first, second and third-class roads were subject to the zero toll rate,
- Reclassification of emission classes (EURO III and EURO IV were merged and new categories EURO VI was added) in view of gradual modernisation and ecologisation of freight vehicles,
- Changes in the toll rates – higher differentiation of the rates according to emission categories, increase of rates for first-class roads and the same rates for first-class roads parallel to motorways and express ways,
- System of discounts for covered km after exceeding the specified number of km covered in the respective year,
- Objective responsibility – observance of discipline and toll collection regulations, especially fulfilment of the obligation to pay the toll,
- Adjustment of the amounts of fines (for toll offences and violation of the act),
- Establishment of a legislative framework of the European electronic toll service (EETS).

Motorway stickers

For vehicles with total weight below 3.5t, which use a tolled network of motorways and express ways, time-based fees for its use in the form of motorway stickers were introduced. The tolled network comprises 382.1 km of motorways and 176.6 km of express ways. The prices and types of stickers were the same as in previous years (one-year, one-month and ten-day stickers with value of EUR 50, EUR 14 and EUR 10, respectively).

The system of paper motorway stickers that has been used in Slovakia since 1996, seems to be unsustainable and overcome in the long term, taking into account the growing number of vehicles and present requirements. The present system shows some problems such as the obligation to place the sticker on the windscreen and related visual check of the sticker by the police, limited possibilities of the sale of stickers, costs of production and distribution, counterfeiting or alienation of stickers, the elimination or removal of which will increase the effectiveness of the system of toll collection for the general use of specified sections of motorways and express ways.

For these reasons, the Act No. 488/2013 Coll. on motorway stamp and on amendment of some acts was prepared and approved in 2013. This act will allow the introduction of electronic system of sale of motorway stickers, i. e. the electronic form of motorway sticker for use of specified sections of motorways and express ways by motor vehicles below 3.5t. The purpose is gradual substitution of the paper sticker for its electronic version, so it is appropriate to replace the term “motorway sticker” by the term “motorway stamp”. The electronic sale system of motorway stamps will ensure their purchase being more comfortable to the users of tolled sections who will find no constraints caused by

roven nebude dochádzať k ich obmedzovaniu z dôvodu vizuálnej kontroly (napr. spomaľovanie dopravy a tvorba kolón), zefektívni sa kontrola a bude zavedená objektívna zodpovednosť.

2.1.4 Projekty PPP

Zatiaľ jediným úspešne zrealizovaným projektom verejnosúkromného partnerstva (PPP) v histórii Slovenskej republiky je rýchlostná cesta R1 Nitra – Tekovské Nemce. Výstavbou rýchlostnej cesty R1 sa vytvorilo alternatívne, nadštandardné, rýchlejšie a hlavne bezpečnejšie prepojenie miest a obcí ležiacich v smere od Nitry do Banskej Bystrice. Počas obdobia prvých 24 mesiacov plynutia koncesnej lehoty bol na rýchlostnej ceste R1 zaznamenaný prejazd cca 16 miliónov vozidiel na všetkých štyroch úsekoch, pričom priemerná denná intenzita sa pohybuje na úrovni cca 20-tisíc vozidiel.

Koncom novembra 2013 došlo k úspešnému refinancovaniu PPP projektu rýchlostnej cesty R1. Doterajší bankový úver bol nahradený emisiou projektových dlhopisov, čím sa dosiahla úspora výdavkov štátneho rozpočtu v celkovej sume takmer 145 mil. eur. Zároveň bolo posilnené renomé štátu ako spoľahlivého a stabilného verejného partnera. Slovenská republika sa totiž stala prvým členským štátom Európskej únie, ktorej sa podarilo zabezpečiť financovanie dopravného infraštruktúrneho projektu takéhoto významu prostredníctvom projektových dlhopisov.

Prestížny časopis Project Finance International (PFI) vyhlásil toto refinancovanie za najlepšiu dlhopisovú transakciu roka 2013 v Európe. Časopis z dielne Thomson Reuters ocenil aj skutočnosť, že sa na novej schéme financovania podieľajú kľúčoví investori z pôvodného modelu a rating projektových dlhopisov agentúrou Standard & Poor's bol stanovený na veľmi priaznivých BBB+. Z celkovej emitovanej sumy 1,2 miliardy eur prejavili o dlhopisy najväčší záujem investori z Nemecka, ktorí nakúpili až 31 percent z celkovej sumy. Za nimi nasledovali britskí investori s 24 percentami. Hneď tretie v poradí boli slovenské subjekty, ktoré nakúpili 11 percent z celkovej sumy. Refinancovanie ocenil aj prestížny časopis EMEA Finance ako najlepšiu transakciu v oblasti dopravnej infraštruktúry roka 2013.

Ministerstvo plánuje ďalej pokračovať v budovaní cestnej infraštruktúry formou verejno-súkromného partnerstva. Ako najvhodnejší kandidát sa javí výstavba diaľnice D4 a rýchlostnej cesty R7. Medzi hlavné dôvody patrí veľkosť tohto projektu, ktorého financovanie nie je vzhľadom na kapitálovú náročnosť možné realizovať zo štátneho rozpočtu.

Ministerstvo v roku 2013 vypracovalo projektový zámer výstavby diaľnice D4 a rýchlostnej cesty R7. Ten obsahuje popis projektu, predbežnú kalkuláciu nákladov, časový plán realizácie aj identifikáciu dostupných finančných zdrojov pre prípravu a realizáciu. Zároveň sumarizuje dôvody a predpoklady vhodnosti realizácie projektu formou PPP. Právoplatné územné rozhodnutia na všetky úseky D4 a R7 plánuje ministerstvo zabezpečiť do konca roka 2014. V priebehu roka 2014 bude zároveň prebiehať obstarávanie poradcu, ktorý by mal vyhoto-

the road visual check-ins as for instance slowing the traffic and causing congestions, and increase the effectiveness of check-ins introducing the objective responsibility.

2.1.4 PPP projects

So far the only successfully implemented public-private project (PPP) in the history of the Slovak Republic is the express way R1 Nitra – Tekovské Nemce. The construction of the express way R1 created an alternative, above-standard, faster, and in particular safer connection of cities and communities in the direction from Nitra to Banská Bystrica. During the first 24 months of the concession period approximately 16 million vehicles used the express way R1 in all four sections; the average daily intensity is at a level of 20 thousand vehicles.

The PPP project of express way R1 was successfully refinanced in the end of November 2013. The existing bank loan was replaced by the issue of project bonds, by which expenditures of the state budget in a total amount of EUR 145 million were saved. Moreover, the good reputation of the state as a reliable and stable public partner was strengthened. The Slovak Republic namely became the first EU Member State which succeeded in providing the financing of so important transport infrastructure project through project bonds.

The prestigious magazine Project Finance International (PFI) proclaimed this refinancing the best bond transaction of the year 2013 in Europe. The magazine released by Thomson Reuters also appreciated that key investors from initial model participated in the new financing scheme and that Standard & Poor had granted to the project bonds a very favourable rating BBB+. The investors from Germany showed the highest interest in the total issued sum of EUR 1.2 billion, from which they purchased 31 per cent. The German investors were followed by British investors with 24 per cent and Slovak entities with 11 per cent of the total sum. The refinancing was also appreciated by the prestigious magazine EMEA Finance as the best transaction of the year 2013 in the area of transport infrastructure.

The Ministry plans to continue the development of road infrastructure in the form of public-private partnership. The construction of motorway D4 and express way R7 seems to be the most suitable candidate. The main reason is the size of this project, which cannot be financed from the state budget, due to high capital requirements.

The Ministry elaborated a project charter of construction of motorway D4 and express way R7 in 2013. This document contains the description of the project, preliminary calculation of costs, schedule of implementation and identification of available financial resources for its preparation and implementation. It also summarises the reasons and conditions of suitability of the implementation of this project in the form of PPP. The Ministry plans to obtain valid planning decisions for all sections of D4 and R7 before the end of the year 2014.

viť štúdiu realizovateľnosti celého projektu a obstaráť koncesionára PPP projektu D4 a R7. Ambíciou rezortu je uzatvoriť koncesnú zmluvu do konca roka 2015.

2.1.5 Plán na rok 2014

V roku 2014 bude pokračovať a zintenzívni sa výstavba diaľnic a rýchlostných ciest. Do užívania budú odovzdané úseky diaľnice D1 Dubná Skala – Turany, D1 Jánovce – Jablonov, I. úsek spolu s I. etapou privádzača Spišská Nová Ves – Levoča, križovatka Behárovce a obchvat Žiaru nad Hronom na rýchlostnej ceste R2 v polovičnom profile v celkovej dĺžke takmer 33 km.

Zároveň sa začína výstavba úsekov diaľnice D1 Hričovské Podhradie – Lietavská Lúčka a rýchlostnej cesty R2 Ruskovce – Pravotice v polovičnom profile a plánované je začatie ďalších úsekov, na ktorých zhotoviteľa prebieha verejné obstarávanie. Čo sa týka ciest I. triedy, bude naďalej hlavnou prioritou odstraňovanie nevyhovujúcich stavov vozoviek, t. j. rekonštrukcia už existujúcich úsekov ciest I. triedy, sanácie zosuvov, odstraňovanie kritických nehodových lokalít a rekonštrukcia mostných objektov zaradených v stavebnotechnickom stave V. – VII. Je nanajvýš nevyhnutné zastaviť, resp. spomaliť degradáciu siete ciest I. triedy, ktorá je nosnou časťou cestnej siete Slovenskej republiky.

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja pracuje na novom cestnom zákone, ktorý bude základom pre riešenie celospoločenských úloh v oblasti dopravy a cestnej infraštruktúry. Zároveň sa pripravuje aj realizácia zásadných zmien v oblasti technických noriem a predpisov pre cestné komunikácie a bude prebiehať príprava zavedenia elektronických diaľničných známk.

2.2 Cestná doprava

V oblasti cestnej dopravy tvorí ministerstvo štátnu dopravnú politiku a legislatívu, upravuje podmienky prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách, prevádzkovania autoškôl a taxislužieb, povinnej základnej kvalifikácie a pravidelného výcviku vodičov, rozhoduje o podmienkach prepravy cestujúcich v autobusovej doprave. Určuje sieť staníc technickej kontroly, pracovísk emisných kontrol a pracovísk kontroly originality. Ministerstvo plní aj funkcie typového schvaľovacieho úradu a určuje podmienky technickej spôsobilosti vozidiel.

V rámci medzinárodných vzťahov ministerstvo v roku 2013 pripravovalo novú zmluvu o medzinárodnej cestnej osobnej a nákladnej doprave s Tureckou republikou, ktorou sa odstránia administratívne bariéry a zjednoduší sa vykonávanie cestnej dopravy. Zároveň sa podieľalo na príprave medzivládnej dohody o medzinárodnej cestnej osobnej a nákladnej doprave s Gruzín-

During the year 2014 a tender for consultant who will implement the feasibility study of the whole project and procure the concession holder of the PPP project D4 and R7 will be organised. The ambition of the Ministry is to conclude the concession agreement before the end of the year 2015.

2.1.5 Plan for 2014

The construction of motorways and express ways will be pursued and intensified in 2014. The sections of D1 motorway Dubná Skala – Turany and Jánovce – Jablonov, 1st section, together with 1st phase of feeder Spišská Nová Ves – Levoča, intersection Behárovce and bypass road of Žiar nad Hronom on the express way R2 in the half profile in a total length of nearly 33 km will be put into operation.

Besides beginning the construction of motorway section D1 Hričovské Podhradie – Lietavská Lúčka and the sections of the R2 express way Ruskovce – Pravotice in its half profile there is a plan on further sections laid out, where the tender for contractor is in progress. As for first-class roads, the main priority will be the removal of unsatisfactory conditions of roads, i.e. reconstruction of existing sections of first-class roads, reinstating of landslides, elimination of blackspots and reconstruction of bridge objects classified to categories V to VII in terms of their building and technical condition. It is necessary to stop or slow down the degradation of the network of first-class roads, which is the core part of the road network of the Slovak Republic.

The Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic works on a new road act, which will serve as the basis for solution of national tasks in the area of transport and road infrastructure. It also prepares the implementation of fundamental changes in the area of technical standards and regulations for roads and the introduction of electronic motorway stamps.

2.2 Road transport

In the area of road transport the Ministry develops the state transport policy and legislation, regulates the conditions of vehicle operation in the road traffic, activity of driving schools and taxi service providers, as well as the conditions of mandatory basic qualification and regular training of drivers, and decides on the conditions of bus passenger transport. It determines the network of vehicle testing stations, emission check stations and originality check stations. The Ministry also fulfils functions of type approval authority and determines the conditions of roadworthiness.

In 2013, in the framework of international relations the Ministry prepared a new agreement on international road passenger and freight transport with Turkey, which will remove administrative barriers and simplify the operation of road transport. The Ministry also participated in the preparation of the intergovernmental agreement on international road passenger and freight

skom. Dohoda bude upravovať vykonávanie osobnej dopravy, príležitostnej autobusovej dopravy, kyvadlovej dopravy, nákladnej cestnej dopravy, povinnosti dopravcov a tiež sankcie v prípade nedodržania ustanovení dohody. MDVRR SR tiež pripravilo návrh na pristúpenie Slovenskej republiky k Dodatkovému protokolu k Dohovoru o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave (CMR) týkajúceho sa elektronického nákladného listu, ktorý umožní nepovinné vystavovanie nákladných listov prostredníctvom elektronickej komunikácie.

Z hľadiska aproximácie práva bolo významnou udalosťou pristúpenie Chorvátskej republiky k Európskej únii od 1. júla 2013. Z tohto dôvodu bolo potrebné harmonizovať právne predpisy. Išlo predovšetkým o doplnenie názvov dokladov v chorvátskom jazyku napríklad v osvedčení o evidencii, alebo v kvalifikačnej karte vodiča. Zároveň sa zosúladzovali predpisy o typovom schvaľovaní, kde sa dopĺňali rozlišovacie čísla a písmená pre Chorvátsko na účely udeľovania značiek typového schválenia ES.

Od 1. marca 2013 sa na území Slovenskej republiky uplatňuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 181/2011 o právach cestujúcich v autobusovej a autokarovej doprave. Ministerstvo pri príprave uplatňovania tohto nariadenia spolupracovalo s Národnou radou občanov so zdravotným postihnutím v SR. V tejto súvislosti boli organizované školenia pre vybraných zamestnancov dopravcov, ktorí ďalej zabezpečujú odbornú prípravu a poučenie zamestnancov a vodičov v príslušných spoločnostiach. Zároveň bol vypracovaný manuál na odbornú prípravu a informačná karta pre vodičov, ktoré sú dostupné na stránke ministerstva. V súvislosti s týmto nariadením určilo MDVRR SR autobusové a autokarové stanice, kde sa poskytuje pomoc zdravotne postihnutým osobám alebo osobám so zníženou pohyblivosťou. Zoznam autobusových staníc bol nahlásený Európskej komisii a je zverejnený na stránke ministerstva.

2.2.1 Štátny dopravný úrad

Štátny dopravný úrad (ŠDÚ) vystupuje ako typový schvaľovací úrad štátu zodpovedný za všetky aspekty typového schválenia vozidiel, systémov, komponentov alebo samostatných technických jednotiek. Ku koncu roka 2013 evidoval:

- **1 350** výrobcov a zástupcov výrobcov vozidiel, systémov, komponentov alebo samostatných technických jednotiek,
- **3 585** osvedčení o typovom schválení vozidla,
- **1470** osvedčení o typovom schválení systému, komponentu alebo samostatnej technickej jednotky vozidla,
- **1 730** homologizácií typu systémov, komponentov alebo samostatných technických jednotiek,
- **139** osvedčení o typovom schválení ES vozidiel.

transport with Georgia. The agreement will regulate the provision of passenger transport, occasional bus transport, shuttle services and freight road transport services, as well as obligations of carriers and sanctions for violation of the contractual terms. The MTCRD also prepared the proposal for accession of the Slovak Republic to the Additional Protocol to the Convention for the International Carriage of Goods by Road (CMR) concerning the electronic consignment note that will allow the optional issue of consignment notes via electronic communication.

From the viewpoint of approximation of law, an important event was the accession of the Republic of Croatia to the European Union on 1 July 2013. For this reason it was necessary to harmonise the legal regulations. It required among others the completion of names of documents in Croatian language e.g. in the certificate of registration or in the driver's qualification card. The harmonisation also concerned regulations on the type approval, where the distinctive numbers and letters for Croatia were completed for the purposes of issue of the EC type-approval marks.

Since 1 March 2013 the Regulation (EU) No. 181/2011 of the European Parliament and of the Council of 16 February 2011 concerning the rights of passengers in bus and coach transport has been applied in the territory of the Slovak Republic. In the preparation of this regulation the Ministry cooperated with the Slovak Disability Council. In this context training for selected employees of carriers were organised, who further provide vocational training and instruction for employees and drivers in the respective companies. The manual for vocational training and the information charter for drivers were also drawn up and are available on the website of the Ministry. In connection with this regulation the MTCRD determined bus and coach stations where help is provided to persons with disabilities or reduced mobility. The list of bus stations was communicated to the European Commission and is published on the website of the Ministry.

2.2.1 State Transport Office

The State Transport Office ("STO") is an authority responsible for all aspects of type approval of vehicles, systems, components and self-contained technical units. In the end of year 2013 it registered:

- **1 350** manufacturers and representatives of manufacturers of vehicles, systems, components or self-contained technical units,
- **3 585** certificates of type-approval of vehicle,
- **1470** certificates of type-approval of system, component or self-contained technical unit of vehicle,
- **1 730** homologizations of system, component or self-contained technical unit types,
- **139** certificates of the EC type-approval ES of vehicles.

Systém pravidelných kontrol vozidiel na staniciach technickej kontroly (STK) a staniciach emisnej kontroly (SEK) je v Slovenskej republike zavedený s cieľom kontroly technického stavu vozidiel, a tým aj zvyšovania bezpečnosti prevádzky na pozemných komunikáciách ako takej. A tiež z dôvodu nárastu znečisťovania životného prostredia, ktorý spôsobuje neustále sa rozvíjajúca cestná doprava. Jednou z najväčších zmien týkajúcich sa STK a SEK bolo v roku 2013 úspešné zavedenie monitorovacieho záznamového systému v priestore kontrolnej linky STK a v priestore kontrolnej linky SEK, ktoré sú súčasťou stanice technickej kontroly. Od 1. 1. 2014 je záznamový monitorovací systém povinný aj pre SEK, ktoré nie sú súčasťou stanice technickej kontroly.

K 31. 12. 2014 bolo na Slovensku 129 staníc technickej kontroly (STK) a 258 pracovísk emisných kontrol vozidiel.

Slovakia has in place the system of regular inspections of vehicles by vehicle testing stations (STK) and emission check stations (SEK) with the aim to check the technical condition of vehicles and thus increase the road safety as such. Another reason for these checks is the growing pollution of the environment caused by continuously developing road transport. One of the most significant changes concerning STK and SEK was the successful deployment of the monitoring recording system in the area of testing lines of STK and SEK that are part of a vehicle testing station. From 1 January 2014 this monitoring recording system is obligatory also for SEK, which are not part of a vehicle testing station.

As of 31. 12. 2014 Slovakia had 129 vehicle testing stations (STK) and 258 emission check stations.

Technické a emisné kontroly za rok 2013

Vehicle testing and emission checks for the year 2013

	Technická kontrola / <i>Vehicle testing</i>	Emisná kontrola / <i>Emission checks</i>
Počet spôsobilých vozidiel / <i>Number of roadworthy vehicles</i>	1 141 353	1 014 028
Počet nespôsobilých vozidiel / <i>Number of unroadworthy vehicles</i>	26 986	11 392
Počet dočasne spôsobilých vozidiel / <i>Number of temporarily roadworthy vehicles</i>	16 867	–
Celkový počet vykonaných kontrol v roku 2013 / <i>Total number of performed checks in 2013</i>	1 185 206	1 025 420

Sieť pracovísk kontroly originality vozidiel je zriadená, aby sa pri manipulácii s vozidlami predišlo neoprávneným zmenám identifikátorov vozidla alebo neoprávneným zásahom do konštrukcie a do dokladov vozidla (napr. rozrezanie a poskladanie vozidla z viacerých vozidiel, zmeny VIN, sfaľšovanie dokladov). Takými to zásahmi totiž vznikajú vozidlá, ktoré sú z hľadiska konštrukčných zmien nebezpečné nielen pre prevádzkovateľov týchto vozidiel, ale aj ostatných účastníkov cestnej premávky.

V roku 2013 mali evidenciu autoškôl vykonávajúcich vodičské kurzy a kurzy inštruktorov v pôsobnosti príslušné obvodné úrady pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie v sídle kraja (od 1. 10. 2013 okresné úrady v sídle kraja).

The network of originality check stations has been established to prevent unauthorised alteration of vehicle identifier or unauthorised intervention in the vehicle or its documents (e. g. cutting and assembly of a vehicle from several vehicles, change of VIN, counterfeiting of documents) during handling of vehicles. Such interventions namely give rise to vehicles that are dangerous, due to the changes in their design, not only for operators of these vehicles, but also for other road users.

In 2013 the registration of driving schools providing driving lessons and courses for instructors was the responsibility of the respective district authorities for road transport and roads situated in the region (from 1 October 2013 they are the responsibility of district offices in the region).

Počty autoškôl a inštruktorov podľa jednotlivých krajov

Numbers of driving schools and instructors by individual regions

Kraj / <i>Region</i>	BB	BA	KE	NR	PO	TN	TT	ZA	Spolu / <i>Total</i>
Počet evidovaných autoškôl k 31. 12. 2013 / <i>Number of registered driving schools as of 31. 12. 2013</i>	94	94	96	98	97	79	96	118	772
Počet evidovaných inštruktorov autoškôl k 31. 12. 2013 / <i>Number of registered driving school instructors as of 31. 12. 2013</i>	272	350	302	330	361	341	281	382	2 619
Počet novo zaregistrovaných autoškôl v roku 2013 <i>Number of new registered driving schools in 2013</i>	12	6	5	14	4	7	9	10	67

Prepravu nebezpečných vecí na území Slovenskej republiky možno uskutočniť len spôsobom a za podmienok určených v dohode ADR. V roku 2013 bolo v Slovenskej republike 260 prevádzkovateľov ADR vozidiel.

Dangerous goods may be transported in the territory of the Slovak Republic in the manner and under the conditions laid down in ADR. In 2013 the Slovak Republic had 260 operators of ADR vehicles.

Štátny dopravný úrad vedie aj vnútroštátny elektronický register podnikov cestnej dopravy (register dopravcov). Podľa údajov z registra dopravcov počet dopravcov v Slovenskej republike, ktorí boli držiteľmi licencie Spoločenstva nákladnej cestnej dopravy k 31. 12. 2013, bol 6 700. Počet platných overených kópií vydaných vzhľadom na vozidlá nákladnej cestnej dopravy k 31. 12. 2013 bol 16 424. Počet dopravcov, ktorí boli držiteľmi licencie Spoločenstva autokarovej a autobusovej dopravy k 31. decembru 2013, bol 785. Počet platných overených kópií vzhľadom na vozidlá autokarovej a autobusovej dopravy k 31. decembru 2013 bol 3 300.

V rámci programu ESO (Efektívna, Spoľahlivá a Otvorená štátna správa), ktorý sa týka reštrukturalizácie a skvalitnenia služieb poskytovaných štátnou správou občanom, boli od 1. 10. 2013 pod správou Ministerstva vnútra SR zriadené okresné úrady, do ktorých boli začlenené aj obvodné úrady pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie. Predtým tieto úrady patrili pod správu ministerstva. Zlúčením boli pôvodné úrady pretransformované na odbory cestnej dopravy a pozemných komunikácií na príslušných okresných úradoch, pričom ich riadenie a kontrolu vykonáva naďalej ministerstvo dopravy.

2.2.2 Bezpečnosť cestnej premávky (BECEP)

Ministerstvo je národným koordinátorom bezpečnosti cestnej premávky v Slovenskej republike a svojimi aktivitami podporuje jej zvyšovanie. Zameriava sa predovšetkým na osvetu a prevenciu medzi účastníkmi cestnej premávky. Ide nielen o vodičov automobilov, ale aj o ostatných účastníkov. Špeciálnu pozornosť pritom venuje najzraniteľnejším či najrizikovejším skupinám, ako sú deti, mládež a mladí vodiči, cyklisti i motocyklisti. Rezort podporuje získavanie vhodných návykov účastníkmi cestnej premávky, dodržiavanie predpisov cestnej premávky a upozorňuje na možné následky ich nedodržiavania. Spolu s ostatnými zainteresovanými subjektmi sa podieľa na plnení Národného plánu pre BECEP na roky 2011 – 2020.

V roku 2013 zorganizovalo ministerstvo viacero úspešných podujatí:

- vzdelávacie bloky pre mládež na letných festivaloch,
- dopravný projekt pre študentov stredných škôl,
- Autoškola BECEP,
- Moto zraz (tréning vodičov motocyklov),
- podujatie Na bicykli do cieľa,
- podujatie Najbezpečnejší vodič SR,
- sériu podujatí pre stredné školy Život je len jeden.

V rámci týchto podujatí, ako aj pri iných príležitostiach, ministerstvo počas celého roku 2013 vo veľkej miere poskytovalo a distribuovalo reflexné predmety a vzdelávacie materiály.

The State Transport Office keeps the national electronic register of carriers (carrier register). Based on data from the carrier register, the number of carriers registered in the Slovak Republic, holding the EC licences for operation of freight road transport, was 6 700 as at 31 December 2013. The number of valid certified copies issued with regard to vehicles used in freight road transport was 16 424, as at 31 December 2013. The number of carriers holding the EC licences for operation of coach and bus transport was 785, as at 31 December 2013. The number of valid certified copies issued with regard to vehicles used in coach and bus transport was 3 300, as at 31 December 2013.

On 1 October 2013, in the framework of the programme ESO (Effective, Reliable and Open State Administration) which concerns the restructuring and improvement of the quality of services provided by state administration to citizens, district offices reporting to the Ministry of Interior of the Slovak Republic were established, in which district authorities for road transport and roads were included. Before this date these authorities reported to the Ministry. By this merger the initial authorities were transformed into departments of road transport and roads at the respective district authorities, but their management and control remained the responsibility of the Ministry of Transport.

2.2.2 Road safety (BECEP)

The Ministry is a national coordinator of road safety in the Slovak Republic and by its activities supports its enhancement. It focuses on education and prevention among road users, not only drivers, but also the other road users. It pays special attention to the most vulnerable and risk groups such as children, youth and young drivers, cyclists and motorcyclists. The Ministry supports the adoption of suitable habits by road users, observance of traffic regulations, and warns of potential consequences of their violation. Together with other interested parties it participates in the implementation of the National Road Safety Plan for the period 2011 – 2020.

In 2013 the Ministry organised several successful events:

- Training units for youth at summer festivals,
- A transport project for students of secondary schools,
- Driving school BECEP,
- Moto meeting (training of motorcyclists),
- event "To the Finish on Bike",
- event "The Safest Driver of the Slovak Republic",
- a series of events for secondary schools "Life Is Only One".

At these events and on other occasions during the whole year 2013 the Ministry provided and distributed a large number of reflection items and educational documents.

V roku 2013 MDVRR SR po uskutočnených skúškach odbornej spôsobilosti bezpečnostných audítorov úspešne zapísalo do zoznamu audítorov a vydalo osvedčenia 20 cestným bezpečnostným audítorom. Vytvorilo tak predpoklad na vykonávanie cestných bezpečnostných auditov na cestách transeurópskej dopravnej siete tak, ako to členským štátom EÚ ustanovuje smernica Európskeho parlamentu a Rady č. 2008/96/ES o riadení bezpečnosti cestnej infraštruktúry.

2.2.3 Cyklistická doprava

Podpora cyklistickej dopravy je súčasťou snahy rezortu o rozvoj verejnej a nemotorovej dopravy, ktorá zohráva kľúčovú úlohu pri trvalo udržateľnom rozvoji dopravy v mestách i regiónoch Slovenska. Tento ekologický spôsob dopravy môže byť navyše ďalším impulzom na rozvoj cestovného ruchu.

V oblasti podpory cyklodopravy došlo v roku 2013 k výraznému pokroku. Ministerstvo vypracovalo kľúčový dokument „Národná stratégia rozvoja cyklistickej dopravy a cykloturistiky v Slovenskej republike“ a 7. mája 2013 ho schválila vláda SR. Na základe tejto stratégie bola následne vytvorená pozícia národného cyklokoordinátora, ktorý spolu s ôsmimi regionálnymi cyklokoordinátormi zabezpečuje komunikáciu a koordináciu všetkých relevantných subjektov v tejto oblasti.

Základným strategickým cieľom cyklostratégie je zabezpečiť rovnocenné postavenie cyklistickej dopravy a jej integráciu s ostatnými druhmi dopravy. Zámerom je vytvoriť také podmienky, aby bolo možné do roku 2020 dosiahnuť 10-percentný podiel cyklistickej dopravy na celkovej dĺžbe dopravnej práce. K výraznému posilneniu by malo dôjsť aj v oblasti cykloturistiky ako dôležitého segmentu cestovného ruchu. Kľúčovou úlohou je zároveň zlepšiť vnímanie cyklistov, ktorí sú plnohodnotnými účastníkmi cestnej premávky. Opatrenia stanovené v cyklostratégii sú rozdelené na štyri základné priority:

- riadenie a legislatívna podpora,
- rozvoj cyklistickej infraštruktúry,
- zabezpečenie financií na rozvoj cyklistickej a cykloturistickej infraštruktúry,
- osвета, výskum a vzdelávanie.

Pre postupné napĺňanie jednotlivých opatrení bol v závere roka 2013 predložený na rokovanie vlády SR strategický materiál „Trvalý finančný mechanizmus na implementáciu Národnej stratégie rozvoja cyklistickej dopravy a cykloturistiky v Slovenskej republike“. Vláda ho schválila 15. januára 2014. Tento dokument umožní uplatňovať si každoročne od roku 2015 pri tvorbe rozpočtu ministerstva požiadavku, aby boli zo štátneho rozpočtu pridelené prostriedky na rozvoj cyklistickej dopravy a cykloturistiky v SR vo výške 2 až 3 eurá na obyvateľa. Konkrétna výška pridelených finančných prostriedkov bude závisieť od možností štátneho rozpočtu.

In 2013, after examinations of professional competence of safety auditors, the MTCRD successfully registered and issued certificates to 20 road safety auditors. The Ministry thus created conditions for performance of road safety audits on roads of the trans-European transport network, as prescribed for the EU Member States by the Directive No. 2008/96/EC of the European Parliament and of the Council on road safety infrastructure management.

2.2.3 Cycling transport

The promotion of cycling transport is part of the Ministry's efforts at the development of public and non-motor transports which plays the key role in sustainable development of transport in cities and regions of Slovakia. Moreover, this environmentally friendly transport mode may become another impulse to the development of tourism.

A major success was achieved in the area of promotion of cycling transport in 2013. The Ministry prepared the key document "National strategy of development of cycling transport and cycle touring in the Slovak Republic" which was approved by the Government of the Slovak Republic on 7 May 2013. On the basis of this strategy the position of national cycle coordinator was created, who together with eight regional cycle coordinators ensure the communication and coordination of all relevant entities in this area.

The basic strategic aim of the cycling strategy is to ensure the equal position of cycling transport and its integration with other transport modes. The purpose is to create suitable conditions that will allow achieving the target of 10 per cent share of cycling transport on total division of transport work by 2020. Moreover, the cycle touring will be significantly strengthened as an important segment of road tourism. The key task will also be to improve the perception of cyclists, who are full-value road users. The measures laid down in the cycling strategy are divided into four basic priorities:

- Management and legislative support,
- Development of cycling infrastructure,
- Provision of finance for the development of cycling and cycle touring infrastructure,
- Education and research.

For the purpose of gradual implementation of individual measures the strategic document "Permanent financial mechanism for the implementation of the National strategy of development of cycling transport and cycle touring in the Slovak Republic" was submitted to the meeting of the Government of the Slovak Republic in the end of year 2013, which approved it on 15 January 2014. This document will make it possible to request for the allocation of funds from the state budget for the development of cycling transport and cycle touring in the Slovak Republic at the amount of 2 to 3 EUR per inhabitant every year, starting from 2015. The exact amount of allocated funds will depend on the possibilities of the state budget.

Na rozvoj cyklistickej dopravy a cykloturistiky bude možné v rámci nového programového obdobia 2014 – 2020 využiť aj nenávratnú finančnú pomoc z európskych investičných a štrukturálnych fondov.

2.3 Železničná a kombinovaná doprava

V oblasti železničnej dopravy kladie ministerstvo dôraz na rozvoj železničnej infraštruktúry a železničného mobilného parku pri efektívnom využití finančných prostriedkov Európskej únie. V roku 2013 sa ministerstvo zameralo predovšetkým na využitie moderného trendu v organizácii železničnej osobnej dopravy, teda na postupné zavádzanie taktového cestovného poriadku a konsolidáciu železničnej nákladnej dopravy. V legislatíve bolo v oblasti železničnej dopravy prijatých niekoľko právnych predpisov, ktoré súviseli s transpozíciou smerníc EÚ a úpravou problematiky vyplývajúcej z aplikačnej praxe.

V rámci regulačnej politiky boli v roku 2013 ministerstvom schválené 3 nové typy železničných dráhových vozidiel, 4 podstatné zmeny železničných vozidiel a v jednom prípade došlo k predĺženiu platnosti rozhodnutia o povolení typu vozidla. Novou právnou úpravou (zákon č. 402/2013 Z. z.) zanikol Úrad pre reguláciu železničnej dopravy. Jeho kompetencie bezpečnostného a regulačného orgánu pre železničné, špeciálne a lanové dráhy, ako aj kompetencie bezpečnostného orgánu pre železničné vozidlá, prešli na Dopravný úrad – Divíziu dráh a dopravy na dráhach. Kompetencie špeciálneho stavebného úradu vykonáva od 1. 1. 2014 ministerstvo.

V rámci medzinárodnej spolupráce sa zástupcovia ministerstva zúčastňujú na zasadnutí vecne príslušných výborov Európskej komisie týkajúcich sa interoperability a bezpečnosti železničnej dopravy a lanových dráh. Zúčastňujú sa aj na zasadnutiach k príprave novej Konvencie OSŽD o železničnej doprave a revízii dodatkov Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (COTIF), ktorých cieľom je zabezpečiť úplnú zhodu využívania infraštruktúry a používania vozidiel v členských štátoch Európskej únie a Medzivládnej organizácie pre medzinárodnú železničnú prepravu (OTIF). Zároveň sa v roku 2013 začali intenzívne rokovania na úrovni EÚ k novému legislatívnemu rámcu pod názvom 4. železničný balíček.

V oblasti bilaterálnej spolupráce sa uskutočnili expertné rokovania so zástupcami ministerstiev dopravy Maďarska a Ukrajiny, ktoré sa zameriavali na zmeny v oblasti cezhraničnej železničnej dopravy. Návrhy dohôd s oboma krajinami boli zaslané Európskej komisii na notifikáciu a EK k nim vydala súhlasné vykonávacie rozhodnutie. Pokračovali aj rokovania s Českou republikou, ktorých cieľom je výmena informácií v oblasti železničnej dopravy, zvýšenie bezpečnosti a zlepšenie cezhraničnej prepravy.

In the new programme period 2014 – 2020 it will also be possible to use a non-refundable financial contribution from the European Structural and Investment Funds for the development of cycling transport and cycle touring.

2.3 Railway and intermodal transport

In the area of railway transport the Ministry lays stress on the development of railway infrastructure and rolling stock by an effective use of funds of the European Union. In 2013 the Ministry concentrated on the use of a modern trend in the organisation of railway passenger transport, i. e. gradual deployment of the tact timetable and consolidation of railway freight transport. In the legislation in the area of railway transport several legal regulations were adopted which related to the transposition of the EU Directives and regulation of issues resulting from the application practice.

In 2013 in the regulatory policy the Ministry approved 3 new types of railway vehicles and 4 substantial modifications of railway vehicles, and in one case extended the validity of the decision on vehicle type-approval. The new legislation (the Act No. 402/2013 Coll.) abolished the Railway Regulatory Authority and its competences of safety and regulatory authority for railway tracks, special tracks and cableways, as well as its competences of safety authority for railway vehicles, were passed on the Transport Office – Division of Railways and Railway transport. From 1 January 2014 the Ministry executes the competences of special construction authority.

In the area of international cooperation the representatives of the Ministry attend meetings of competent committees of the European Commission, concerning the interoperability and safety of railway transport and cableways. They also participate at meetings to the preparation of the new Convention of the Organisation for Cooperation of Railways (OSJD) on railway transport and revision of supplements to the Convention concerning International Carriage by Rail (COTIF) (COTIF), aimed at ensuring fully consistent use of infrastructure and vehicles in the EU Member States and in the member states of the Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail (OTIF). Moreover, intensive negotiations at the level of the EU to the new legislative framework called Fourth Railway Package were opened in 2013.

In the area of bilateral cooperation expert meetings with representatives of the ministries of transport of Hungary and Ukraine, aimed at the changes in crossborder railway transport, were held in 2013. The draft agreements with both countries were sent to the European Commission for notification and the EC issued implementing decision to these agreements. The negotiations with the Czech Republic aiming at the exchange of information in railway transport, enhancement of the safety and improvement of crossborder transport, continued in 2013.

2.3.1 Osobná železničná doprava

V uplynulom roku pokračovalo MDVRR SR v súvislosti s potrebou revitalizovať slovenský železničný sektor v postupnej zmene konštrukcie grafikonu vlakov osobnej dopravy. Historicky prvý taktový grafikon začal na území Slovenskej republiky platiť v decembri 2012, pričom platil na obdobie 2012/2013. Cieľom jeho zavedenia je zefektívniť železničnú prevádzku v rámci objednávaného dopravného výkonu, zrovnomeniť železničnú dopravnú obsluhu v priebehu dňa a sprehľadniť režim jazdy vlakov. V roku 2013 nasledovali úpravy, ktorých cieľom bolo zohľadniť regionálne potreby cestujúcich a pretaviť do grafikonu skúsenosti z prvého obdobia jeho fungovania. Zmeny boli zapracované do grafikonu na obdobie 2013/2014, ktorý vstúpil do platnosti 13. decembra 2013.

V priebehu roka 2013 začalo ministerstvo zavádzať nové štandardy, ktorých cieľom je skvalitnenie prepravy cestujúcich v osobných vozňoch, ako aj skvalitnenie prostredia pre cestujúcu verejnosť na jednotlivých staniciach. Tieto opatrenia boli zapracované do zmlúv uzatvorených s dopravcami Železničná spoločnosť Slovensko (ZSSK) a RegioJet, ako aj s prevádzkovateľom dráh Železnice Slovenskej republiky (ŽSR). Kontroly dodržiavania štandardov vo vlakoch, ako aj na staniciach, vykonáva ministerstvo od 1. 1. 2014.

Dňa 23. 12. 2013 podpísali zástupcovia rezortu dopravy so ZSSK Dodatok č. 4 k Zmluve o dopravných službách vo verejnom záujme na roky 2011 – 2020. Týmto dodatkom sa ZSSK zaviazala vykonať v roku 2014 celkový rozsah dopravných výkonov v objeme 29,604 milióna vlakových kilometrov (vlkm) a štát sa zaviazal za tieto výkony zaplatiť 197 559 000 eur.

Na obdobie od 15. 12. 2013 do 31. 12. 2013 bol podpísaný so spoločnosťou RegioJet, a. s., dodatok č. 3 k Zmluve o dopravných službách vo verejnom záujme pri prevádzkovaní osobnej dopravy na železničnej trati Bratislava – Dunajská Streda – Komárno. Dodatkom si štát objednal rozsah dopravy na úrovni 46 328 vlkm a zaviazal sa zaplatiť úhradu 279 665,65 eura. Zároveň došlo k zosúladeniu zmluvnej základne z grafikonovej na kalendárny rok. Pre rok 2014 bol na tejto trati dodatkom č. 4 dohodnutý rozsah dopravy na úrovni 1 196 526 vlkm, za ktorý štát poskytne spoločnosti RegioJet úhradu vo výške 7 223 001,9 eura.

2.3.2 Koľajová a kombinovaná doprava

V roku 2013 pokračoval proces revitalizácie železničných spoločností, a to v súlade s dokumentom Jednotná vízia železničného sektora v SR. Vláda SR schválila 10. júla 2013 na svojom zasadnutí Návrh opatrení na konsolidáciu železničnej nákladnej dopravy SR z dielne MDVRR SR. V rámci toho dôjde k procesu ekonomickej konsolidácie ZSSK CARGO, pričom

2.3.1 Passenger railway transport

In the previous year, in view of the need to revitalise the Slovak railway sector, the MTCRD continued the gradual revision of the design of the passenger train diagram. The historically first tact timetable entered into force in the territory of the Slovak Republic in December 2012 for the period 2012/2013. The objective of its introduction was to increase the effectiveness of railway operation in the framework of ordered transport outputs, to ensure more even provision of railway transport service during the day and to increase the transparency of the train operation regime. In 2013 further changes proceeded in drawing up new timetables reflecting upon the previous launching period experience taking into account the regional passengers needs. The changes were incorporated in the timetable for the period 2013/2014, which entered into force on 13 December 2013.

During the year 2013 the Ministry started to introduce new standards aimed at improvement of the travelling comfort in passenger wagons and the environment for the travelling public at individual stations. These measures were incorporated in contracts concluded with the carriers Železničná spoločnosť Slovensko (ZSSK) and RegioJet, as well as with the railway operator Železnice Slovenskej republiky (ŽSR). From 1 January 2014 the Ministry implements checks to verify compliance with standards in trains and at railway stations.

On 23 December 2013 the representatives of the Ministry of Transport signed the Amendment No. 4 to the Contract on Public Transport Services with ZSSK for the period 2011 – 2020. By this Amendment ZSSK committed to accomplish the transport outputs in a total volume of 29.604 million train kilometres (tkm) in 2014 and the state obliged to pay EUR 197 559 000 for these outputs.

The Amendment No 3 to the Contract on Public Transport Services in the operation of passenger transport on the railway line Bratislava – Dunajská Streda – Komárno was signed with the company RegioJet, a.s. for the period from 15 December 2013 to 31 December 2013. By this amendment the state ordered transport outputs in total volume of 46 328 tkm and undertook to pay EUR 279 665.65 for these outputs. At the same time, the contractual basis of the timetable for the calendar year was harmonised. By the Amendment No 4 transport outputs in total volume of 1 196 526 tkm was agreed on this line for the year 2014, for which the state will pay EUR 7 223 001.90 to the company RegioJet.

2.3.2 Railway and intermodal transport

In 2013 the process of revitalisation of railway companies continued in accordance with the document Single vision of railway sector in the Slovak Republic. The Government of the Slovak Republic approved the Proposal of measures for consolidation of railway freight transport of the Slovak Republic, prepared by the MTCRD, at its meeting on 10 July 2013. These

prebehne vnútorná reštrukturalizácia spoločnosti a budú založené tri nové dcérske spoločnosti.

V roku 2013 sa naďalej naplňal aj Program modernizácie a rozvoja železničnej infraštruktúry na roky 2011 – 2014. Program stanovuje v súlade s Operačným programom doprava (OPD) priority rozvoja železničnej infraštruktúry, pričom sa zameriava najmä na modernizáciu medzinárodných koridorov prechádzajúcich cez územie SR, na dostavbu a prestavbu vybraných železničných staníc a terminálov, zabezpečenie interoperability a bezpečnosti dopravy. Hlavným zdrojom financovania týchto projektov sú fondy Európskej únie a k nim vyžadované národné spolufinancovanie zo zdrojov štátneho rozpočtu. Od začiatku modernizácie železničnej infraštruktúry bolo do konca roka 2013 zmodernizovaných celkom 109,4 km železničných tratí na paneurópskom koridore č. V (v úseku Bratislava Rača až po Zlatovce) a 18,9 km na koridore č. VI (na úseku Žilina – Krásno nad Kysucou).

S cieľom zvýšiť bezpečnosť železničnej infraštruktúry vypracovalo ministerstvo v roku 2013 dokument Komplexný program riešenia problematiky železničných priecestí, ktorý 21. 8. 2013 schválila vláda SR. Cieľom materiálu je zabezpečiť komplexné riešenie problematiky nechránených železničných priecestí, pričom stanovuje konkrétne investičné, organizačné, režimové a legislatívne opatrenia. Na realizáciu schválených opatrení MDVRR SR vyčlení v rokoch 2014 – 2020 každoročne sumu 2 mil. eur.

V rámci aktualizácie Národného programu reforiem 2012 MDVRR SR vypracovalo dokument Analýza rozsahu a stavu využívania dopravnej infraštruktúry – návrh zásad postupnej redukcie nadbytočných častí infraštruktúry s cieľom dlhodobého zníženia nákladov na prevádzku a údržbu, resp. uvoľnenia zdrojov na primeranú údržbu perspektívnej infraštruktúry. Cieľom tohto materiálu je zabezpečiť účelné využívanie železničnej infraštruktúry a zefektívniť vynakladanie prostriedkov na jej prevádzku.

V oblasti infraštruktúry kombinovanej dopravy plánuje MDVRR SR výstavbu nových verejných terminálov intermodálnej prepravy v SR. Tie umožnia slobodný výber záujemcov o terminálové služby kombinovanej dopravy medzi súkromnými a verejnými terminálmi na trhu kombinovanej dopravy SR a vytvoria podmienky na rozvoj kontinentálnej kombinovanej dopravy. V súčasnosti prebieha výstavba prvého verejného terminálu v lokalite zriaďovacej stanice Žilina – Teplička nad Váhom, ktorý bude uvedený do prevádzky v roku 2015.

Vývoj kombinovanej dopravy, ktorá je v súčasnosti orientovaná takmer výlučne na pokračovanie zámorskej prepravy kontajnerov do vnútrozemia Európy, vykazuje od roku 1993 po rok 2013 trvalý rast s priemernou hodnotou 17 %. Jedinou výnimku bol krízový rok 2009.

measures will involve the process of economic consolidation of ZSSK CARGO, including the internal restructuring of the company and foundation of three new subsidiaries.

The implementation of the Programme of modernisation and development of railway infrastructure for the period 2011 – 2014 continued in 2013. The programme in accordance with the Operational Programme Transport (OPT) defines the priorities of development of railway infrastructure, focusing on the modernisation of international corridors crossing the territory of the Slovak Republic, completion and reconstruction of selected railway stations and terminals, and achievement of interoperability and safety of transport. The main source of financing of these projects is the EU funds, together with required national cofinancing from the state budget. From the beginning of modernisation of railway infrastructure till the end of year 2013, 109.4 km of railway lines on the pan-European corridor No V (section Bratislava Rača – Zlatovce) and 18.9 km of railway lines on the Corridor No VI (section Žilina – Krásno nad Kysucou) were modernised.

With the aim to increase the safety of railway infrastructure the Ministry elaborated document Comprehensive programme of solving the issues of railroad crossings in 2013, which was approved by the Government of the Slovak Republic on 21 August 2013. The objective of the document is to comprehensively solve the issues of unprotected railroad crossings and it determines actual investment, organisational, regime and legislative measures. The MTCRD will assign the amount of EUR 2 million every year for the implementation of approved measures in the period 2014 – 2020.

As part of the update of the National Reform Programme 2012 the MTCRD prepared document Analysis of scope and use of transport infrastructure – proposal of principles of gradual reduction of redundant infrastructure aimed to the long-term reduction of operating and maintenance costs or the release of resources for adequate maintenance of prospective infrastructure. The purpose of this document is to ensure an effective use of railway infrastructure and a more effective use of funds for its operation.

In the area of intermodal transport infrastructure the MTCRD plans the construction of new public intermodal transport terminals in the Slovak Republic. They will allow a free choice to applicants for terminal services of intermodal transport between private and public terminals on the intermodal transport market of the Slovak Republic and create conditions for the development of continental intermodal transport. The construction of the first public terminal is currently being implemented in the location of the foundation terminal Žilina – Teplička nad Váhom, which will be put into operation in 2015.

The development of intermodal transport that presently tends to serve almost exclusively as a span joining the overseas container transport to the interior of Europe showed a permanent growth with average value of 17 % since 1993 until 2013. The only exception was the crisis year 2009.

2.3.3 Plán na rok 2014

V roku 2014 pripravuje ministerstvo novelizáciu zákona o dráhach (č. 513/2009 Z. z.) a zákona o doprave na dráhach (č. 514/2009 Z. z.). Týmto zákonom bude do nášho právneho poriadku transponovaná smernica EP a Rady 2012/34/EÚ, ktorou sa zriaďuje jednotný európsky železničný priestor.

V oblasti bilaterálnej spolupráce je zámerom pre rok 2014 schválenie a podpísanie návrhu novej Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Maďarska o vykonávaní cezhraničnej železničnej dopravy a zmeny Dohody medzi vládou SR a vládou Ukrajiny o železničnej doprave cez štátnu hranicu.

2.4 Civilné letectvo

Ministerstvo sa v oblasti civilného letectva zameriava na vytváranie podmienok na rozvoj civilného letectva v celom jeho rozmanitom spektre. Na medzinárodnom poli tak činí aktívnou účasťou na činnosti Európskej únie a jej štruktúr, ako aj účasťou v ďalších medzinárodných organizáciách. Najdôležitejšou minuloročnou udalosťou v medzinárodnom meradle bolo 38. valné zhromaždenie ICAO, ktoré sa konalo v Montreale a vytýčilo úlohy pre civilné letectvo na ďalšie trojročné obdobie. V roku 2013 sa konala aj 6. svetová konferencia o leteckej doprave.

Ministerstvo pokračovalo v roku 2013 vo vytváraní transparentných a harmonizovaných podmienok pre oblasť civilného letectva, zosúladzovalo bilaterálne a multilaterálne vzťahy Slovenskej republiky s právnym prostredím Európskej únie vo vzťahu k tretím štátom. Pokračovali rokovania s Ruskou federáciou o Protokole, ktorým sa mení a dopĺňa Dohoda o leteckej doprave medzi Slovenskou republikou a Ruskou federáciou z roku 1995. Predpokladaný termín ukončenia rokovaní je rok 2014. Bilaterálnu dohodu s Čínou sa v roku 2013 nepodarilo pripraviť na podpis v dôsledku zmeny postoja čínskej strany v roku 2013. V januári minulého roku čínska strana verbálnou nótou oznámila, že zastavuje proces uzatvárania dohôd o leteckých dopravných službách so všetkými členskými štátmi EÚ. Rokovania s Ruskou federáciou a Čínou sú náročné, pretože táto dvojica krajín nemá s Európskou komisiou vyjasnenú interpretáciu niektorých základných pojmov.

Ministerstvo sa svojou činnosťou podieľa aj na spravovaní vzdušného priestoru Slovenskej republiky. V roku 2013 boli začaté rokovania o podstatných zmenách v slovenskom vzdušnom priestore. Výsledkom týchto zmien bude jeho efektívnejšie využívanie všetkými skupinami užívateľov, ktorými sú letecké spoločnosti vykonávajúce obchodné lety, Vzdušné sily OS SR a aj početná skupina športových a rekreačných pilotov. Nová štruktúra vzdušného priestoru vstúpi do platnosti v prvej polovici roku 2014.

V minulom roku bola realizovaná výstavba terminálu pre cestujúcich na Letisku Poprad – Tatry, ktorý bol slávnostne odo-

2.3.3 Plan for the year 2014

In 2014 the Ministry prepares an amendment of the Act on Railways (No. 513/2009 Coll.) and the Act on Railway Transport (No. 514/2009 Coll.). This act will transpose in our legislation the Directive 2012/34/EU of the European Parliament and of the Council establishing a single European railway area.

In the area of bilateral cooperation the plan for the year 2014 is to approve and sign the new draft Agreement between the government of the Slovak Republic and the government of Hungary on crossborder railway transport and amendment on the Agreement between the government of the Slovak Republic and the government of Ukraine on railway transport across the state border.

2.4 Civil aviation

In the area of civil aviation the Ministry focuses on the creation of conditions for the development of civil aviation across its varied spectrum. On the international field the Ministry actively participates at activities of the European Union and its structures, as well as other international organisations. The most important event of the previous year at international level was the 38th general meeting of ICAO in Montreal, which set the tasks for civil aviation for the following three years. The 6th Worldwide Air Transport Conference took place in 2013 as well.

In 2013 the Ministry continued creating the transparent and harmonised conditions for civil aviation and harmonising the bilateral and multilateral relations of the Slovak Republic with the legal environment of the European Union in relation to third countries. The negotiations with the Russian Federation on the Protocol amending and supplementing the Air Transport Agreement between the Slovak Republic and the Russian Federation from the year 1995 continued in 2013. The planned date of termination of these negotiations is the year 2014. The bilateral agreement with China could not be reached due the revised position of the Chinese party in 2013. Last January the Chinese party by a verbal notice informed about interruption of the process of concluding agreements on air transport services with all EU Member States. The negotiations with the Russian Federation and China are arduous because these two countries have not cleared the interpretation of some basic concepts with the European Commission.

The Ministry actively participates in the administration of the airspace of the Slovak Republic. Negotiations on substantial changes in the Slovak airspace were opened in 2013. The result of these changes will be its more effective use by all groups of users, i. e. airlines operating commercial flights, the Slovak Air Force and a numerous group of sports and recreational pilots. The new structure of the airspace will enter into force in the first half of year 2014.

The construction of passenger terminal at the Airport Poprad-Tatry was implemented in the previous year. The terminal was

Prevádzkové výkony letísk
Operating outputs of airports

	Počet prepravených cestujúcich Number of transported passengers		Množstvo prepraveného nákladu (t) Quantity of transported goods (t)	
	2012	2013	2012	2013
Letisko Bratislava / Airport Bratislava				
Medzinárodná preprava / International transport	1 383 956	1 349 774	22 564,192	21 267,587
z toho pravidelná / in it regular	943 112	901 065	21 918,391	20 683,322
z toho nepravidelná / in it irregular	440 844	448 709	645,801	584,265
Vnútroštátna preprava / Inland transport	29 237	20 487	0,200	3,230
z toho pravidelná / in it regular	27 897	18 665	0	0
z toho nepravidelná / in it irregular	1 340	1 822	0,200	3,230
Ostatná preprava / Other transport	2 817	2 817	12,630	0,819
Preprava celkom / Total transport	1 416 010	1 373 078	22 577,022	21 271,636
Letisko Košice / Airport Košice				
Medzinárodná preprava / International transport	205 129	216 039	55,198	36,428
z toho pravidelná / in it regular	112 748	123 284	45,398	32,270
z toho nepravidelná / in it irregular	92 381	92 755	9,800	4,158
Vnútroštátna preprava / Inland transport	27 988	18 623	0,033	0
z toho pravidelná / in it regular	27 836	18 330	0,033	0
z toho nepravidelná / in it irregular	152	293	0	0
Ostatná preprava / Other transport	2 637	2 503	28,830	8,991
Preprava celkom / Total transport	235 754	237 165	84,061	45,419
Letisko Poprad-Tatry / Airport Poprad-Tatry				
Medzinárodná preprava / International transport	27 017	21 480	25,674	102,960
z toho pravidelná / in it regular	5 553	75	25,674	0
z toho nepravidelná / in it irregular	21 164	21 405	0	102,960
Vnútroštátna preprava / Inland transport	0	0	0	0
z toho pravidelná / in it regular	0	0	0	0
z toho nepravidelná / in it irregular	0	0	0	0
Ostatná preprava / Other transport	3 738	3 085	0	0
Preprava celkom / Total transport	30 755	24 565	25,674	102,960
Letisko Piešťany / Airport Piešťany				
Medzinárodná preprava / International transport	115	441	25,000	13,540
z toho pravidelná / in it regular	0	0	0	0
z toho nepravidelná / in it irregular	115	441	25,000	13,540
Vnútroštátna preprava / Inland transport	8	0	0	0
z toho pravidelná / in it regular	0	0	0	0
z toho nepravidelná / in it irregular	8	0	0	0
Ostatná preprava / Other transport	371	455	27,000	0
Preprava celkom / Total transport	494	896	52,000	13,540
Letisko Sliač / Airport Sliač				
Medzinárodná preprava / International transport	27 165	23 265	54,140	63,642
z toho pravidelná / in it regular	0	0	0	0
z toho nepravidelná / in it irregular	27 165	23 265	54,140	63,642
Vnútroštátna preprava / Inland transport	141	236	0	0
z toho pravidelná / in it regular	0	0	0	0
z toho nepravidelná / in it irregular	141	236	0	0
Ostatná preprava / Other transport	266	664	0	0
Preprava celkom / Total transport	27 572	24 165	54,140	63,642
Letisko Žilina / Airport Žilina				
Medzinárodná preprava spolu / International transport	1 469	185	1,275	0,285
z toho pravidelná / in it regular	1 386	0	0,534	0,000
z toho nepravidelná / in it irregular	83	185	0,741	0,285
Vnútroštátna preprava / Inland transport	0	0	0	0
z toho pravidelná / in it regular	0	0	0	0
z toho nepravidelná / in it irregular	0	0	0	0
Ostatná preprava / Other transport	243	223	0	0
Preprava celkom / Total transport	1 712	408	1,275	0,285

vzdaný do prevádzky dňa 31. 1. 2014. Na výstavbu terminálu získalo Letisko Poprad – Tatry dotáciu zo štátneho rozpočtu vo výške 2,835 milióna eur, ktorá bola poskytnutá ešte v roku 2012. V roku 2013 bola na tomto letisku odovzdaná do skúšobnej prevádzky aj čistička odpadových vôd.

V roku 2013 boli letiskovým spoločnostiam v rámci programu Letecká doprava a infraštruktúra poskytnuté dotácie zo štátneho rozpočtu v celkovej sume 8,2 milióna eur. Dotácie boli poskytnuté na účel bezpečnostná ochrana letísk, bezpečná prevádzka letiskovej infraštruktúry, správa a údržba letiskovej infraštruktúry a investície do letiskovej infraštruktúry.

Pravidelná vnútroštátna a medzinárodná letecká doprava bola v roku 2013 vykonávaná z Letiska Bratislava a z Letiska Košice. Vnútroštátne lety boli vykonávané len medzi Bratislavou a Košicami. Nepravidelná letecká doprava bola okrem Bratislavy a Košíc vykonávaná aj z Letiska Poprad – Tatry, Letiska Sliač, Letiska Žilina a Letiska Piešťany.

Na slovenských letiskách bolo v roku 2013 odbavených celkovo 1 657 460 cestujúcich, čo predstavuje medziročný pokles zhruba o tri percentá. Klesajúci trend je zaznamenávaný každoročne od roku 2008.

V roku 2013 udelilo ministerstvo licenciu na vykonávanie leteckej dopravy za odplatu spoločnostiam : Go2Sky, Air Carpatia a EHC service. Žiaľ, koncom roku 2013 ukončila svoju činnosť letecká spoločnosť VIP Wings, ktorá vykonávala aj pravidelnú vnútroštátnu leteckú dopravu medzi Bratislavou a Košicami.

V oblasti bezpečnostnej ochrany vykonala Európska komisia v roku 2013 dve inšpekcie na letiskách v Bratislave a Košiciach, počas ktorých neboli zistené žiadne podstatné nedostatky v plnení povinností prevádzkovateľmi podľa príslušných právnych predpisov.

Plán na 2014

V roku 2014 budú pokračovať bilaterálne rokovania o leteckých dopravných službách s Čínou, Srí Lankou, Spojenými arabskými emirátmi, Ruskou federáciou, Katarom a Južnou Kóreou. Ministerstvo sa bude naďalej zúčastňovať na činnosti Európskej únie a jej štruktúr v oblasti civilného letectva, na rokovaní ICAO a ECAC (platforma na zblížovanie pravidiel medzi EÚ a ostatnými krajinami regiónu, presadzovanie tejto politiky v globálnom rozmere na pôde ICAO).

2.4.1 Bezpečnosť leteckej prevádzky

Najdôležitejšou úlohou ministerstva v oblasti bezpečnosti leteckej prevádzky je odborné vyšetrovanie príčin leteckých nehôd a incidentov, ktoré vykonáva stála komisia na vyšetrovanie leteckých nehôd a incidentov. Vyšetrovanie je vedené nezávisle, aby sa zabránilo konfliktu záujmov a prípadnému vonkajšiemu zásahu pri určovaní príčin vyšetrovaných udalostí. Činnosť stálej komisie zabezpečuje Letecký a námorný vyšetrovací útvar (LNVÚ), ktorý je organizačnou zložkou ministerstva.

solemnly put into operation on 31 January 2014. The Airport Poprad – Tatry received a subsidy from the state budget at the amount of EUR 2.835 million for the construction of this terminal; the subsidy was provided already in 2012. A waste water treatment plant was put into test operation at this airport in 2013.

Subsidies from the state budget totalling EUR 8.2 million were provided to airport companies under the programme Air Transport and Infrastructure in 2013. The subsidies were provided for airport security, safe operation of airport infrastructure, administration and maintenance of airport infrastructure and investment in airport infrastructure.

In 2013 regular domestic and international air transport services were provided by the airports of Bratislava and Košice. Domestic flights were only operated between Bratislava and Košice. Irregular air transport services were provided also by airports Poprad – Tatry, Sliač, Žilina and Piešťany.

In 2013 a total number of 1 657 460 passengers were transported at Slovak airports, which represents a decrease of 3% against the previous year. The downward trend in the number of passengers is registered every year since 2008.

In 2013 the Ministry granted the licence for provision of air transport services for remuneration to the following companies: Go2Sky, Air Carpatia and EHC service. Unfortunately, the airline VIP Wings, which provided regular air transport service between Bratislava and Košice, terminated its activity at the end of year 2013.

In the area of airport security the European Commission carried out two inspections at the airports of Bratislava and Košice in 2013. These inspections did not detect any major weaknesses in the fulfilment of obligations by the operators according to the valid legal regulations.

Plan for the year 2014

In 2014 the bilateral negotiations on air transport services with China, Sri Lanka, the United Arab Emirates, the Russian Federation, Qatar and South Korea will continue. The Ministry will further participate in activities of the EU and its structures in the area of civil aviation and in negotiations of ICAO and ECAC (platform for approximation of the rules between the EU and other countries of the region, enforcement of this policy on a global scale within ICAO).

2.4.1 Air traffic safety

The most important task of the Ministry in the area of air traffic safety is investigation of causes of the air accidents and incidents performed by the Commission for Investigation of Air Accidents of Incidents. The investigation is conducted independently to prevent the conflict of interest and potential external intervention in the determination of causes of investigated incidents. AMIA (The Aviation and Maritime Investigation Authority), the organisational unit of the Ministry, is responsible for conduct of the standing Commission.

Výber z evidencie Leteckého a námorného vyšetrovacieho útvaru*Selected information from records of the Aviation and Maritime Investigation Authority*

Rok / Year	Počet leteckých nehôd / Number of air accidents	Počet vážnych incidentov / Number of serious incidents	Počet incidentov / Number of incidents	Počet pozemných incidentov / Number of ground incidents	Mŕtvi / Killed persons	Zranení / Injured persons
2000	16	15	4	9	2	5
2001	14	14	9	3	5	6
2002	16	13	20	6	1	7
2003	24	15	46	3	7	16
2004	30	24	57	0	6	11
2005	16	9	190	9	7	5
2006	20	7	164	6	47	6
2007	21	2	158	17	4	10
2008	20	10	160	55	6	7
2009	22	8	203	126	4	5
2010	26	2	251	136	5	10
2011	18	3	261	111	1	6
2012	20	5	258	170	2	6
2013	11	9	233	8	4	9
Spolu / Total	274	136	2014	659	101	109

Základnými úlohami LNVÚ je zhromažďovať a analyzovať informácie o leteckých nehodách a vážnych incidentoch, určovať ich príčiny a vypracovávať závery a bezpečnostné odporúčania s cieľom prevencie vzniku leteckých nehôd a vážnych incidentov bez toho, aby sa určovali vinníci alebo zodpovednosť. Záverečné správy zverejňuje na oficiálnej internetovej stránke ministerstva. LNVÚ taktiež zabezpečuje zhromažďovanie a evidovanie hlásení o udalostiach v civilnom letectve a ich doručenie príslušným subjektom v civilnom letectve. Všetky informácie o udalostiach sú uchovávané prostredníctvom softvéru ECCAIRS (European Coordination centre for Accident and Incident Reporting System) vytvoreného Európskou komisiou.

V obchodnej leteckej doprave cestujúcich, nákladu alebo pošty za úplatu alebo prenájom, ani v prevádzke lietadiel s maximálnou vzletovou hmotnosťou nad 5 700 kg, nedošlo v roku 2013 v Slovenskej republike k žiadnej leteckej nehode so smrteľným zranením alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky letecké nehody, ktoré boli v SR v minulom roku zaznamenané, sa stali pri prevádzke všeobecného letectva s cieľom športového a rekreačného lietania. To sa vykonáva prevažne v letných mesiacoch. Celkovo dostalo LNVÚ v roku 2013 hlásenia o 11 leteckých nehodách na území Slovenskej republiky. Pri veľkej časti udalostí vyšetrovaných v roku 2013 sa podarilo do konca roka stanoviť príčiny a vydať záverečnú správu.

Z celkového počtu ohlásených leteckých nehôd v uplynulom roku v 6 prípadoch išlo o lietadlá súkromných osôb alebo aeroklubov a v piatich prípadoch o lietajúce športové zariadenia. Pri uvedených leteckých nehodách zahynuli 4 osoby a 9 osôb bolo zranených. Zo záverov odborného vyšetrovania vyplynulo, že príčinou nehôd boli najmä technické poruchy, ale aj zlyhanie ľudského faktora.

V roku 2013 prijal LNVÚ od prevádzkovateľov alebo pilotov lietadiel, poskytovateľov leteckých navigačných služieb a ďalších

The main tasks of AMIA are the collection and analysis of information on air accidents and serious incidents, determination of their causes and making of conclusions and safety recommendations with the aim of preventing reoccurrence of air accidents and serious incidents, without referring to any fault or liability of persons. Final reports are published on the official website of the Ministry. AMIA also collects and keeps reports on incidents in civil aviation and sends them to the respective entities in civil aviation. All information about incidents are stored using software ECCAIRS (European Coordination Centre for Accident and Incident Reporting System) developed by the European Commission.

In the commercial air transport of passengers, cargo or mail for consideration or lease and in operation of aircraft with maximum take-off weight above 5 700 kg, no air accident with fatal injury or serious injury of persons occurred in 2013 in the Slovak Republic.

All air accidents registered in the Slovak Republic in the previous year occurred in the operation of general aviation with the aim of sports and recreational flying. It is usually operated in summer months. In 2013 AMIA received reports on 11 air accidents in the territory of the Slovak Republic. For most incidents investigated in 2013 the causes were determined and the final report was issued before the end of the year.

From the total number of reported air accidents in the previous year 6 accidents involved the aircrafts of private persons or aero clubs and five accidents involved flying sport vehicles. In these air accidents 4 persons were killed and 9 persons were injured. Based on conclusions of investigation, most of the accidents were caused by a technical failure or failure of the human factor.

In 2013 AMIA received from aircraft operators or pilots, providers of air navigation services and other persons from the

osôb z oblasti civilného letectva 233 hlásení o udalostiach, ktoré ovplyvnili alebo mohli ovplyvniť bezpečnosť letov. Odborné komisie sa prioritne zaoberali zisťovaním príčin vážnych incidentov a niektorých incidentov významných z hľadiska ich vplyvu na bezpečnosť letovej prevádzky. V priebehu roka sa zisťovali príčiny celkovo 9 vážnych incidentov, z toho 5 vážnych incidentov spôsobených technickými poruchami.

LNÚV vydal v roku 2013 na základe informácií vyplývajúcich z odborného vyšetrovania príčin leteckých nehôd a incidentov celkovo 9 bezpečnostných odporúčaní, ktoré postúpil oprávneným subjektom vzhľadom na bezpečnosť v civilnom letectve.

2.5 Vodná doprava

V oblasti vodnej dopravy naplňuje ministerstvo zámery, usmernenia a ciele stanovené v koncepčných a strategických dokumentoch. Ide o Generálny program implementácie NAIADES v SR, Koncepciu rozvoja vodnej dopravy Slovenskej republiky a Aktualizovanú koncepciu rozvoja verejných prístavov Bratislava, Komárno a Štúrovo.

2.5.1 Vnútrozemská plavba

Pre rozvoj vodnej dopravy a hlavne jej infraštruktúry, teda vodných ciest a prístavov, sa aj v minulom roku ministerstvo aktívne zapájalo do spoločného projektu Slovenskej republiky a OECD pod názvom Dunajská os – prípadová štúdia prístavných miest Bratislava, Komárno a Štúrovo. Výsledky tohto projektu sa zohľadnili a využili pri príprave Strategického plánu infraštruktúry Slovenskej republiky do roku 2020. Pokračovali aj práce v medzinárodných organizáciách pre vnútrozemskú plavbu – Dunajskej komisii, Ústrednej komisii pre plavbu na Rýne a Európskej hospodárskej komisii OSN. V oblasti bilaterálnej spolupráce ministerstvo úzko spolupracuje hlavne s Českou republikou, Rakúskom a Chorvátskom.

Od roku 2013 je ministerstvo zároveň zapojené v projekte IRIS Europe 3, ktorý zabezpečuje pokračovanie implementácie riečnych informačných služieb (RIS) v Európe. Tento projekt poskytuje tiež nevyhnutný implementačný rámec na zavedenie pilotnej implementácie kvality informačných služieb pre RIS na národnej i medzinárodnej úrovni.

V oblasti legislatívy pre vnútrozemskú plavbu bola v minulom roku vypracovaná a následne schválená novela zákona č. 338/2000 Z. z. o vnútrozemskej plavbe, ktorá nadobudla účinnosť 1. 4. 2014. Cieľom novely je harmonizovať európske právo s národným právom a odstrániť niektoré nedostatky súčasného právneho stavu, ktoré vyplynuli z aplikačnej praxe zákona. V roku 2013 nadobudlo účinnosť aj nariadenie vlády SR č. 395/2013 Z. z., ktoré upravuje technickú a prevádzkovú spôsobilosť plavidiel. Dôvodom zmeny bola harmonizácia s európskym právom.

civil aviation 233 reports on incidents that influenced or may have influenced the flight safety. The specialised commissions dealt in particular with detection of causes of serious incidents and some incidents important by their influence on flight safety. During the year 9 serious incidents were investigated, of which 5 serious incidents were caused by technical faults.

In 2013 AMIA issued on the basis of information resulting from investigation of air accidents and incidents 9 safety recommendations and referred them to authorised parties in view of civil aviation safety.

2.5 Water transport

In the area of water transport the Ministry fulfils the plans, guidelines and objectives defined in concepts and strategic documents such as the General Programme of Implementation of NAIADES in the Slovak Republic, the Conception of development of water transport in the Slovak Republic and the Updated conception of development of public ports of Bratislava, Komárno and Štúrovo.

2.5.1 Inland navigation

In 2013, for the purpose of the development of water transport, in particular its infrastructure, i. e. waterways and ports, the Ministry actively participated in the common project of the Slovak Republic and OECD with the name Danube Axis – Case Study of the Port Cities of Bratislava, Komárno and Štúrovo. Results of this project were taken into account and used for the preparation of the Strategic Plan of Infrastructure of the Slovak Republic until 2020. Works in international organisations for inland navigation, i. e. the Danube Commission, the Central Commission for the Navigation of the Rhine and the UN European Economic Commission, were pursued. In the area of bilateral cooperation the Ministry closely cooperates with the Czech Republic, Austria and Croatia.

Since 2013 the Ministry has participated in the project IRIS Europe 3, which ensures the continuation of the implementation of river information services (RIS) in Europe. This project also provides the required implementation framework for the introduction of the pilot implementation of enhanced information services for RIS at national and international level.

In the area of legislation for inland navigation the amendment of the Act No. 338/2000 Coll. on inland navigation was prepared and approved in the previous year, which will enter into force on 1 April 2014. The purpose of the amendment is to harmonise the European law with national law and to remove some deficiencies in the present legal state, which resulted from the application of the Act in practice. In 2013 the Regulation of the Government of the Slovak Republic No. 395/2013 Coll. on the technical and operating capacity of vessels entered into force. The reason for this change was the harmonisation with the European law.

2.5.2 Národná plavba

V oblasti námornej plavby bol v roku 2013 ukončený proces pristúpenia Slovenskej republiky k Protokolu z roku 1997, ktorým sa mení a dopĺňa Protokol z roku 1978 k Medzinárodnému dohovoru o zabránení znečisťovaniu z lodí, ktorého nedeliteľnou súčasťou je Medzinárodný dohovor o zabránení znečisťovaniu z lodí z roku 1973. Cieľom protokolu je zvýšiť ochranu životného prostredia, ako aj podpora využívania ekologických technológií a vývoj udržateľných nízkouhlíkových dopravných systémov.

Ukončené boli aj procesy pristúpenia Slovenskej republiky k:

- Medzinárodnému dohovoru o občianskoprávnej zodpovednosti za škody vzniknuté v dôsledku znečistenia olejom zo zásobníkov z roku 2001 (BUNKERS 2001) – dohovor odstránil poslednú významnú medzeru v režime medzinárodných dohovorov vo vzťahu k odškodneniu poškodených znečistením ropnými látkami pochádzajúcimi z námorných lodí iných ako tankery,
- Protokolu z roku 1992, ktorým sa mení a dopĺňa Medzinárodný dohovor o občianskoprávnej zodpovednosti za škody vzniknuté v dôsledku znečistenia ropnými látkami z roku 1969 (CLC PROT 1992),
- Protokolu z roku 1992, ktorým sa mení a dopĺňa Medzinárodný dohovor o zriadení medzinárodného fondu na kompenzáciu škôd vzniknutých v dôsledku znečistenia ropnými látkami z roku 1971 (FUND PROT 1992),
- Protokolu z roku 2003 k Medzinárodnému dohovoru o zriadení medzinárodného fondu na kompenzáciu škôd vzniknutých v dôsledku znečistenia ropnými látkami v znení z roku 1992 (FUND PROT 2003).

Vo februári 2013 bol Národným úradom SR vypracovaný a zavedený systém riadenia kvality pre operačné časti činností úradu, ktoré súvisia s funkciou vlajkového štátu. Systém bol následne certifikovaný nezávislou certifikačnou spoločnosťou v súlade s uplatniteľnými medzinárodnými normami kvality ISO 9001:2008.

2.5.2 Maritime navigation

In 2013 in the area of maritime navigation the process of accession of the Slovak Republic to the Protocol of 1997 amending the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, whose integral part is the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, was terminated. The objective of the protocol is to increase the protection of environment and support the use of green technologies and development of sustainable low-carbon transport systems.

The processes of accession of the Slovak Republic to the following convention and protocols were terminated:

- International Convention on Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage, 2001 (BUNKERS 2001) – the Convention removed the last major gap in the regime of international conventions in relation to damage caused by oil pollution from seagoing vessels other than tankers
- Protocol of 1992 amending the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution, 1969 (CLC PROT 1992),
- Protocol of 1992 amending the International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation of Oil Pollution Damage, 1971 (FUND PROT 1992),
- Protocol of 2003 to the International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation of Oil Pollution Damage, 1992 (FUND PROT 2003).

In February 2013 the Maritime Office of the Slovak Republic developed and introduced the system of quality management for operational activities of the Maritime Office related to the function of flag state, which was later certified in accordance with international quality standards ISO 9001:2008.

Lode a plavidlá registrované v námornom registri Slovenskej republiky

Ships and vessels appearing in the fleet register of the Slovak Republic

Rok / Year	Námorné lode (celkový počet lodí) / Seagoing ships (total number of ships)	Námorné rekreačné plavidlá (celkový počet plavidiel / počet záznamov v registri) Marine pleasure craft (total number of vessels / number of entries in the register)
2008	36	706 / 1 224
2009	30	769 / 1 366
2010	15	810 / 1 524
2011	6	866 / 1 700
2012	0	925 / 1 894
2013	0	1 000 / 2 110

Pozn.: Stav k 31. 12. / Note: Data as at 31. 12.

V minulom roku sa zároveň zintenzívnila činnosť pri vypracovaní postupov a opatrení pre námorné lode zapísané v námornom registri Slovenskej republiky, ako aj požiadavky na klasifikačné spoločnosti vykonávajúce pravidelné technické kontroly námorných lodí. Námorný úrad sa podieľal na rozvoji bilaterálnych vzťahov s námornými administráciami ďalších krajín, s Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou (EMSA), ako aj s jednotlivými uznanými klasifikačnými spoločnosťami.

Plán na rok 2014

V roku 2014 sa ministerstvo v oblasti vnútrozemskej plavby zameria na rozvoj infraštruktúry vodnej dopravy, teda vodných ciest a prístavov. V rámci pripravovaného Operačného programu Integrovaná infraštruktúra na roky 2014 – 2020 bude v novom programovacom období možné financovať z eurofondov aj projekty v tejto oblasti, čo v predchádzajúcom období nebolo možné. Pôjde o infraštruktúru vodnej dopravy zaradenej do siete TEN-T, pre ktorú je vyčlenená Prioritná os 4. Preto sú pripravované viaceré projekty, od ktorých sa očakáva zlepšenie podmienok splavnosti dunajskej vodnej cesty, zlepšenie existujúcich poskytovaných služieb vo verejných prístavoch a rozšírenie ich ponuky.

V oblasti legislatívy bude potrebné prijať všeobecne záväzný právny predpis, ktorým sa ustanovia podrobnosti o školení a skúške bezpečnostného poradcu a odborníka na prepravu nebezpečného tovaru po vnútrozemských vodných cestách. Potrebná bude aj novelizácia vyhlášky č. 12/2005 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o kvalifikačných predpokladoch, o overovaní odbornej spôsobilosti člena posádky plavidla a vodcu malého plavidla v znení neskorších predpisov.

Cieľom Námorného úradu je pokračovať v tvorbe kvalitného národného systému v námornej plavbe vrátane systému námorného registra SR. V oblasti legislatívy námornej plavby bude vypracovaná novelizácia zákona č. 435/2000 Z. z. o námornej plavbe z dôvodu zapracovania nového znenia Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov (STCW), nových právnych predpisov EÚ a zmien vyplývajúcich z aplikačnej praxe.

In the previous year the activity at the elaboration of procedures and measures for seagoing vessels appearing in the fleet register of the Slovak Republic, as well as requirements for classification companies performing regular technical checks of seagoing vessels, intensified. The Maritime Office participated in the development of bilateral relations with maritime administrations of other countries, the European Maritime Safety Agency (EMSA), and individual recognised classification companies.

Plan for the year 2014

In 2014 in the area of inland navigation the Ministry will focus on the development of water transport infrastructure, i. e. waterways and ports. In the prepared Operational Programme Integrated Infrastructure 2014 – 2020, in the new programme period it will be possible to finance projects in this area from the EU funds, unlike the previous period. These projects will relate to water transport infrastructure included in the TEN-T network, for which Priority Axis 4 is reserved. Therefore several projects are under preparation, which are expected to improve the conditions of navigability of the Danube waterway and existing services provided at public ports, including the extension of their supply.

In the area of legislation it will be necessary to adopt a generally binding legal regulation laying down the details on training and examination of the safety advisor and expert in transport of dangerous goods by inland waterways. Moreover, it will be necessary to amend the Decree No. 12/2005 Coll. stipulating the details on qualification requirements, verification of professional competence of a ship crew member and a captain of small vessel, as amended.

The objective of the Maritime Office is to continue developing a reliable national system in maritime navigation, including the system of fleet register of the Slovak Republic. In the area of legislation for maritime navigation the amendment of the Act No. 435/2000 Coll. on maritime navigation will be elaborated for the reason of incorporation of the new wording of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), new EU legislation and changes resulting from the application practice.



3. Elektronické komunikácie a poštové služby

3. Electronic Communications and Postal Services

3.1 Elektronické komunikácie

V oblasti elektronických komunikácií tvorí ministerstvo legislatívu, vypracúva návrh národnej politiky pre elektronické komunikácie, národnú tabuľku frekvenčného spektra (NTFS) a iné strategické materiály. Súčasne zabezpečuje medzinárodné vzťahy v oblasti elektronických komunikácií na úrovni Európskej únie a medzinárodných organizácií. Aktívne komunikuje s Európskou komisiou a s jej odbornými zložkami, spolupracuje s medzinárodnými organizáciami na vládnej (ITU, EUTELSAT, IMSO, OECD), ako aj na rezortnej úrovni (CEPT a ETSI).

V decembri 2012 došlo k definitívnemu ukončeniu analógového pozemského televízneho vysielania. V tejto súvislosti ministerstvo pripravilo Vyhodnotenie ukončenia analógového pozemského televízneho vysielania. Vláda SR tento dokument vzala na vedomie 9. 1. 2013. V oblasti digitálneho rozhlasového vysielania ministerstvo realizovalo dve úlohy zamerané na výskum aplikácií dátových služieb vo vysielaní digitálneho rozhlasu v systéme DRM+ a prípravu skúšobného vysielania v systéme TDAB/TDAB+.

Začiatkom roka 2013 ministerstvo vypracovalo priebežné vyhodnotenie národnej politiky pre elektronické komunikácie za rok 2012. Z vyhodnotenia vyplynulo, že časový rozsah ročného plnenia úloh a záverov bol v prevažnej miere dodržaný. V prípade niektorých úloh presiahlo ich postupné plnenie aj do ďalšieho obdobia, zachovávajúc tak kontinuitu procesov harmonizácie v rámci medzinárodných a národných pravidiel. Vláda SR vzala na vedomie priebežné vyhodnotenie 17. 4. 2013.

Jednou z najsledovanejších udalostí minulého roku v oblasti elektronických komunikácií bola elektronická aukcia frekvencií z frekvenčných pásiem 800 MHz, 1 800 MHz a 2 600 MHz, ktorú realizoval Telekomunikačný úrad SR. Držiteľmi individuálnych povolení sa stali spoločnosti Orange Slovensko, a. s., Slovak Telekom, a. s., Telefónica Slovakia, s. r. o., a SWAN, a. s. Pridelením týchto frekvencií sa vytvoril priestor na zlepšenie pokrytia Slovenska mobilným širokopásmovým prístupom.

V rámci svojich kompetencií ministerstvo spolupracuje aj na európskom programe GALILEO. Jednou zo štyroch základných služieb systému bude verejná regulovaná služba (Public Regulated Service – PRS). Členské štáty Európskej únie, ktoré majú o ňu záujem, sú povinné zriadiť príslušný orgán PRS. Jeho úlohou je riadiť a spravovať využívanie služby PRS na území daného štátu. Ministerstvo v súlade s rozhodnutím EP a Rady o pravidlách prístupu k PRS pripravilo materiál na rokovanie vlády SR, ktorá ho dňa 30. 10. 2013 schválila a uložila zriadiť kontaktné miesto PRS. Kontaktné miesto bolo vytvorené v novembri 2013 na ministerstve a následne notifikované Európskej komisii.

3.1 Electronic communications

In the area of electronic communications the Ministry creates legislation and drafts the National policy for electronic communications, the National Table of Frequency Allocations (NTFA) and other strategic documents. Furthermore it is responsible for international relations in the area of electronic communications at the level of the European Union and international organisations. It maintains active communication with the European Commission and its specialised units and cooperation with international organisations at the governmental (ITU, EUTELSAT, IMSO, OECD) and ministerial (CEPT and ETSI) level.

The analogue terrestrial television broadcasting was definitively switched off in December 2012. In this context the Ministry prepared the Evaluation of analogue terrestrial television broadcasting switch off. The Government of the Slovak Republic took note of this document on 9 January 2013. In the area of digital radio broadcasting the Ministry implemented two tasks aimed at the research of data service applications in digital radio broadcasting in the DRM+ system and the preparation of test broadcasting in the TDAB/TDAB+ system.

At the beginning of year 2013 the Ministry worked up an Interim Evaluation of the National Policy for Electronic Communications for the year 2012. The evaluation showed that the time scope of annual tasks performance and outcomes had been mostly delivered. In view of their gradual completion some tasks proceeded to the consecutive period, which ensured the continuity of harmonisation processes in accordance with international and national rules. The Government of the Slovak Republic took note of the Interim Evaluation on 17 April 2013.

One of the most followed up events of the previous year in the area of electronic communications was the electronic auction of frequencies from 800 MHz, 1 800 MHz and 2 600 MHz bands, performed by the Telecommunication Office of the Slovak Republic. The companies Orange Slovensko, a. s., Slovak Telekom, a. s., Telefónica Slovakia, s. r. o., and SWAN, a. s., became the holders of individual authorisations. The assignment of these frequencies created conditions for improvement of the coverage of Slovakia by mobile broadband access.

Within the scope of its competences the Ministry cooperates on the European programme GALILEO. One of four basic services of the system will be Public Regulated Service (PRS). The EU Member States interested in this service are obliged to establish the competent PRS authority. Its task will be to manage and administer the use of PRS within the territory of the respective State. The Ministry in accordance with Decision of EP and of the Council on the rules for access to the PRS prepared a document for the Government meeting, which approved it on 30 October 2013 and obliged the Ministry to establish the PRS contact point. The contact point was established in November 2013 at the Ministry and then notified to the European Commission.

So zámerom okresať počet rozpočtových organizácií v rezorte, ako aj znížiť nároky na štátny rozpočet, pripravilo ministerstvo návrh zákona, ktorého cieľom bolo zlúčiť relevantné regulačné úrady. Zlúčením Telekomunikačného úradu SR a Poštového regulačného úradu tak vznikol nový Úrad pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb. Zákon č. 402/2013 nadobudol účinnosť 4. 12. 2013. K samotnému zlúčeniu regulačných úradov došlo 1. 1. 2014. Predmetom úpravy bola zároveň novelizácia príslušných platných zákonov upravujúcich pôsobnosť jednotlivých úradov.

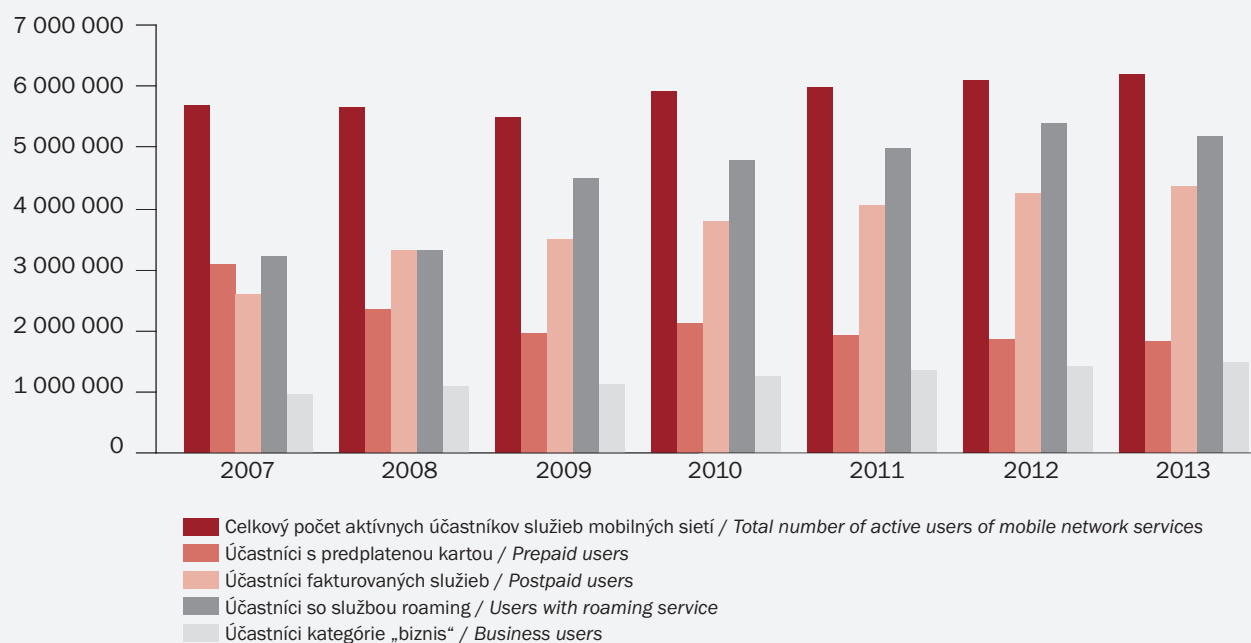
Tak ako v predchádzajúcich rokoch, aj v roku 2013 ministerstvo v záujme účelného využívania frekvenčného spektra aktualizovalo NTFS. Dôvodom bolo najmä zosúladienie so smernicami, rozhodnutiami a odporúčaniami Európskej únie a organizácie CEPT. Nová národná tabuľka frekvenčného spektra bola ustanovená nariadením vlády SR, ktoré nadobudlo účinnosť 1. 1. 2014.

With the aim to reduce the number of budgetary organisations in the sector and to limit the claims for funds from the state budget the Ministry drafted an act aimed to a merger of the relevant regulatory authorities. By the merger of the Telecommunication Office of the Slovak Republic and the Postal Regulatory Office the new Regulatory Authority for Electronic Communications and Postal Services was created. The Act No. 402/2013 entered into force on 4 December 2013. The merger of the regulatory offices itself occurred on 1 January 2014. The subject of this act was among others the amendment of respective valid acts regulating the competences of individual offices.

Like in previous years, in 2013 the Ministry updated NTFA to ensure the effective use of the frequency spectrum. The reason was particularly the harmonisation with directives, decisions and recommendations of the European Union and CEPT. The new National Table of Frequency Allocations was determined by the Regulation of the Government of the Slovak Republic, which entered into force on 1 January 2014.

Rozdelenie aktívnych účastníkov telefónnej služby v mobilných sieťach

Classification of active users of the telephone service in mobile networks



Zdroj: Štatistické zisťovanie MDVRR SR / Source: Statistical survey of the MTCRD

Plán na rok 2014

Ministerstvo pripraví a predloží na rokovanie vlády SR Národnú politiku pre elektronické komunikácie do roku 2020, ktorá sa bude okrem iného zaoberať aj prioritami predsedníctva Slovenskej republiky v Rade Európskej únie v roku 2016. Ďalej pripraví novelu nariadenia vlády SR č. 420/2012 Z. z., ktorou sa ustanoví národná tabuľka frekvenčného spektra na rok 2015. Aktualizovať bude aj Stratégiu zavádzania digitálneho pozemského rozhlasového vysielania. Koncom roka 2014 sa uskutoční Konferencia ITU vládnych splnomocnencov, na ktorej sa plánuje zúčastniť delegácia SR.

Plan for the year 2014

The Ministry will prepare and submit the National Policy for Electronic Communications to the Government of the Slovak Republic until the Year 2020, which will deal among others with priorities of the Presidency of the Slovak Republic in the Council of the European Union in 2016. Furthermore it will prepare an amendment of the Government Regulation No. 420/2012 Coll., determining the National Table of Frequency Allocations for 2015. The Strategy of introduction of digital radio broadcasting will also be updated. The ITU Plenipotentiary Conference with planned participation of a delegation of the Slovak Republic will be held in the end of year 2014.

Vybrané ukazovatele vývoja na trhu elektronických komunikácií v SR

Selected indicators of development on the electronic communications market in the Slovak Republic

Vybrané ukazovatele v SR / Selected indicators in the Slovak Republic	31. 12. 2009	31. 12. 2010	31. 12. 2011	31. 12. 2012	31. 12. 2013
Počet telefónnych účastníckych prípojek v pevných sieťach (vrátane VoIP) na 100 obyvateľov / Number of telephone subscriber connections in fixed networks (including VoIP) per 100 inhabitants	20,04	18,07	17,56	16,17	16,27
Podiel telefónnych účastníckych prípojek v pevných sieťach (vrátane VoIP) v domácnostiach (%) / Share of telephone subscriber connections in fixed networks (including VoIP) in households (%)	40,46	39,12	38,14	36,95	34,90
Počet aktívnych účastníkov mobilných sietí na 100 obyvateľov / Number of active users of mobile networks per 100 inhabitants	101,58	109,01	110,71	112,63	114,63
Počet verejných telefónnych automatov na 1 000 obyvateľov / Number of public payphones per 1 000 inhabitants	1,28	1,23	0,58	0,58	0,04
Počet internetových širokopásmových pripojení v pevných sieťach / Number of Internet broadband connections in fixed networks	775 056	876 953	953 098	1 045 490	1 109 060
Počet internetových širokopásmových pripojení v pevných sieťach na 100 obyvateľov / Number of Internet broadband connections in fixed networks per 100 inhabitants	14,29	16,13	17,64	19,32	20,48
Počet internetových pripojení xDSL / Number of Internet connections xDSL	367 723	398 056	404 823	414 576	436 901
Počet optických pripojení na internet (FTTH, FTTB) / Number of optical Internet connections (FTTH, FTTB)	177 574	199 787	223 980	249 325	266 639
Počet internetových pripojení cez rozvody káblovej televízie / Number of Internet connections via cable television network	80 251	94 449	115 796	132 598	142 182
Počet internetových širokopásmových pripojení v pevných a mobilných sieťach / Number of Internet broadband connections in fixed and mobile networks	1 606 245	2 005 839	2 699 504	2 960 732	3 838 739
Počet internetových širokopásmových pripojení v pevných a mobilných sieťach na 100 obyvateľov / Number of Internet broadband connections in fixed and mobile networks per 100 inhabitants	29,61	36,90	49,95	54,72	70,88
Pozn. Štatistické údaje širokopásmových pripojení sú vypočítané podľa metodiky ITU a OECD pre prenosovú rýchlosť 256 kbit/s. / Note: Statistical data on broadband connections are calculated according to the ITU and OECD methodologies for transmission speed of 256 kbit/s.					

3.2 Poštové služby

V poštových službách pokračovalo ministerstvo v plnení úloh vyplývajúcich z Poštovej politiky do roku 2014 súvisiacich predovšetkým s uplatňovaním zákona č. 324/2011 Z. z. o poštových službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Plnilo tiež úlohy vyplývajúce z členstva v EÚ a vo Svetovej poštovej únii (UPU).

Prioritou ministerstva bolo zabezpečiť vytvorenie podmienok na poskytovanie poštových služieb v medzinárodnom styku s účinnosťou od 1. 1. 2014. S týmto cieľom bola zabezpečená ratifikácia aktov UPU prijatých na 25. svetovom poštovom kongrese – Generálny poriadok, Svetový poštový dohovor a Dohoda o poštových platobných službách. V nadväznosti na ustanovenia o poštovej bezpečnosti zakotvené vo Svetovom poštovom dohovore schválilo ministerstvo Stratégiu poštovej bezpečnosti.

Súčasne prebiehala spolupráca s členskými štátmi EÚ v rámci Výboru pre poštovú smernicu (PDC). Hlavnými témami spolupráce bola problematika balíkového trhu s dôrazom na

3.2 Postal services

In the area of postal services the Ministry continued the fulfillment of tasks resulting from the Postal policy until the year 2014, predominantly coherent with the application of Act No. 324/2011 Coll. on Postal Services and on Amendments to Certain Acts. It also executed tasks accruing from the membership of Slovakia in the EU and in the Universal Postal Union (UPU).

The priority of the Ministry was to create the conditions for provision of international postal services with effect from 1 January 2014. For this purpose the Ministry ensured the ratification of UPU acts adopted on the 25th Universal Postal Congress – the General Regulations, the Universal Postal Convention and the Postal Payment Services Agreement. In line with the provisions on postal security embodied in the Universal Postal Convention the Ministry approved the Postal security strategy.

The Ministry also cooperated with the EU Member States in the Postal Directive Committee (PDC). The main subjects of this co-operation were the issues of the parcel market with stress on

cezhraničné doručovanie vo väzbe na elektronický obchod a príprava podkladov pre hodnotiacu správu Európskej komisie pre Európsky parlament a Radu o uplatňovaní poštovej smernice. Ministerstvo tiež spolupracovalo na riešení štúdií Európskej komisie zameraných na stav vývoja poštového odvetvia v rokoch 2010 – 2013 a na stav európskeho balíkového trhu vo väzbe na elektronický obchod. Ďalej prebiehala spolupráca v rámci Svetovej poštovej únie, a to najmä na riešení problematiky revízie medzinárodných zmlúv, reformy UPU a otázok poštovej bezpečnosti. V Európskom výbore pre poštovú reguláciu (CERP) bola spolupráca zameraná na riešenie otázok poštovej politiky a tém týkajúcich sa UPU.

V roku 2013 bolo podľa tradičných emisných radov vydaných 24 poštových známok a päť poštových celín s natlačenou známkou, z toho dve spoločné vydania. K 1150. výročiu príchodu sv. Cyrila a Metoda na Veľkú Moravu sa uskutočnilo vydanie poštovej známky s Českou republikou, Vatikánom a Bulharskom. Znáмка získala ceny ministra za najlepší výtvarný návrh a za najkrajšiu známku roka. Druhé vydanie sa uskutočnilo s Kóreou (Umelecký súbor Lúčnica a Epický spev Pansori).

Známka Liečba rakoviny prsníka podľa výtvarného návrhu amerických autoriek sa SR zapojila do medzinárodného projektu, ktorý sa postupne realizuje v rôznych krajinách sveta. Zaujímavosťou bola aj známka v rámci projektu Vianočná pošta 2013, ktorá bola vydaná podľa výtvarného návrhu zo súťaže detí zameranej na zvýšenie záujmu detí o poštové známky.

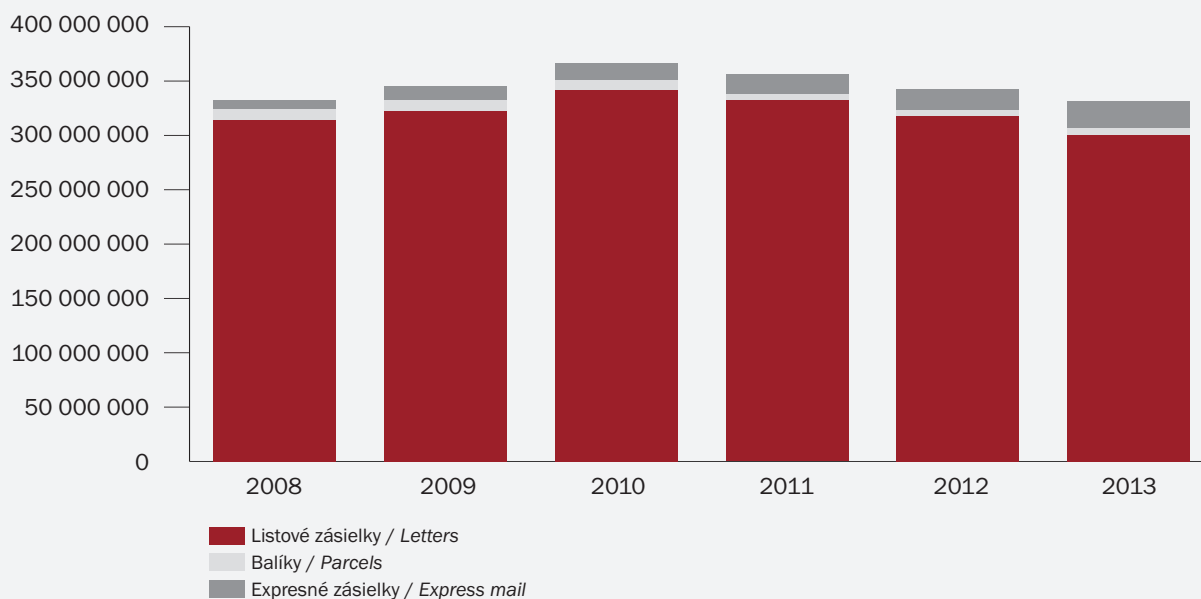
cross-border delivery in relation to e-commerce and preparation of data and documents necessary for elaboration of the evaluation report of the European Commission for the European Parliament and the Council on the application of the Postal Directive. The Ministry also participated in the implementation of studies of the European Commission aimed at the state of development of postal sector in the years 2010 – 2013 and of the European parcel market in relation to e-commerce. Furthermore the Ministry continued the cooperation in the Universal Postal Union, in particular on solution of issues related to the revision of international treaties, reform of UPU and issues of postal security. The cooperation in the European Committee for Postal Regulation (CERP) was aimed to the solution of issues of postal policy and subjects concerning UPU.

In 2013 a total number of 24 postage stamps and five „items with printed postage stamp, of which two joint issues, were issued according to the traditional issue series. On the occasion of the 1150th anniversary of the arrival of Saints Cyril and Methodius to Great Moravia the joint issue of postage stamps with the Czech Republic, Vatican and Bulgaria was implemented. The stamp won the awards of the minister for the best graphic design and for the most beautiful stamp of the year. The second issue was implemented with Korea (Lúčnica Art Ensemble and Pansori Epic Chant).

By the postage stamp Treatment of Breast Cancer according to the graphic design of American authors the Slovak Republic participated in an international project that is in sequence implemented in different countries around the world. A postage stamp produced as part of the project Christmas Post 2013, issued according to the graphic design from a children's competition focused on raising their interest in postage stamps, was also interesting.

Vývoj poštového trhu v Slovenskej republike

Development of the postal market in the Slovak Republic



Zdroj: Úrad pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb / Source: Regulatory Authority for Electronic Communications and Postal Services

Ministerstvo v roku 2013 podporilo viaceré filatelistické aktivity. Išlo napríklad o podujatia pri príležitosti 20. výročia slovenskej známkovej tvorby, Dňa slovenskej poštovej známky a filatelie, či XXX. Dni filatelie Slovenska.

Plán na rok 2014

Prioritou bude príprava hodnotiacej správy o plnení úloh Poštovej politiky do roku 2014, ktorá bude predložená na rokovanie vlády SR, ako aj príprava podkladov na poštovú politiku na nasledujúce obdobie. V rámci medzinárodnej spolupráce bude ministerstvo pokračovať v plnení úloh, ktoré vyplývajú SR z členstva v EÚ, UPU a v CERP. Kľúčová bude spolupráca v rámci Výboru pre poštovú smernicu (PDC) zameraná na riešenie úloh vyplývajúcich z Plánu na vytvorenie integrovaného trhu doručovania balíkov s cieľom podporiť rast elektronického obchodu. V roku 2014 sa pripravuje vydanie 25 emisií poštových známok a 3 poštových celín. Pokračovať bude spolupráca s filatelistickými združeniami na rozvíjaní filatelie a usporiadaní podujatí, ktoré budú slúžiť na propagáciu známkovej tvorby.

In 2013 the Ministry supported several philatelist activities, for example events on the occasion of the 20th anniversary of the Slovak postage stamp production, Day of Slovak Postage Stamp and Philately or XXX. Slovak Philately Days.

Plan for the year 2014

The priority will be the preparation of the evaluation report on the fulfilment of tasks of the Postal policy until the year 2014 that will be submitted to a meeting of the Government of the Slovak Republic, as well as the preparation of data and documents required for the development of postal policy for the following period. In the area of international cooperation the Ministry will carry on performing the tasks ensued from the membership of the Slovak Republic within the EU, the UPU and the CERP. The cooperation within the Postal Directive Committee (PDC) aimed at the accomplishment of the tasks covered by the Plan of integrated parcel delivery market will be of a key importance as it is expected to promote the e-commerce growth. 25 postage stamps releases and 3 items of postal stationary are subject to compilation for edition in 2014. The cooperation with philatelic societies on the development of philately and organisation of events serving for promotion of postage stamp production will continue.

1150. výročie príchodu sv. Cyrila
a Metoda na Veľkú Moravu
(autori D. Kállay a M. Ondráček)



1150th anniversary of the arrival of
Saints Cyril and Methodius to Great
Moravia
(the authors D. Kállay and
M. Ondráček)

Krásy našej vlasti: Tatranské motívy
– Malá Studená dolina
(autor M. Činovský)



Beauties of our home country: Tatra
motive – Malá Studená dolina
(the author M. Činovský)



4. Výstavba, regionálny rozvoj a cestovný ruch

4. Construction, Regional
Development and Tourism

4.1 Výstavba

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR ovplyvňuje politiku a smerovanie rozvoja územia, výstavby nových stavieb a obnovy existujúcich budov. Vykonáva úlohy zamerané na územné plánovanie, umiestňovanie a povoľovanie stavieb, stavebný poriadok, štátny stavebný dohľad, energetickej hospodárnosti budov a stavebné výrobky.

V spolupráci s Ministerstvom vnútra SR sa rezort dopravy v minulom roku podieľal na realizácii programu ESO – zrušenie krajských stavebných úradov a ich delimitácia na obvodné úrady v sídle kraja. V októbri 2013 bolo uskutočnené vzdelávanie, odborná príprava a skúšky zamestnancov stavebných úradov na získanie osobitného kvalifikačného predpokladu na zabezpečenie činnosti stavebného úradu. Ministerstvo vlni participovalo i na tvorbe odvetvovej koncepcie prípravy mládeže na povolanie v odvetví stavebníctva v rámci medzinárodného projektu BUILD UP Skills, ktorý je strategickou iniciatívou podpory ďalšieho vzdelávania pracovnej sily v Európe v oblasti zlepšovania energetických vlastností budov.

Jednou z prioritných úloh minulého roka bola príprava nového zákona o územnom plánovaní a výstavbe (stavebný zákon) a nového zákona o vyvlastňovaní pozemkov a stavieb. Na procese tvorby týchto zákonov sa podieľali svojimi pripomienkami aj odborníci zo všetkých relevantných oblastí, pričom svoje pripomienky mali možnosť predložiť v rámci rokovaní pracovných skupín. V máji 2013 boli návrhy zákonov predložené na vnútrorezortné pripomienkové konanie. Po zapracovaní akceptovaných pripomienok boli upravené návrhy predložené na širokú verejnú diskusiu trvajúcu až do polovice septembra. Po vyhodnotení pripomienok verejnosti, z ktorých bola do návrhov zapracovaná zhruba jedna štvrtina, boli v decembri zákony prezentované v poslaneckých kluboch Národnej rady SR.

Ministerstvo pripravilo v roku 2013 aj návrh zmeny zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení zákona č. 339/2013 Z. z. Dôvodom bola transpozícia Smernice Rady 2013/25/EÚ z 13. mája 2013, ktorá sa menila v súvislosti so vstupom Chorvátskej republiky do Európskej únie.

V oblasti energetickej hospodárnosti budov nadobudla v roku 2013 účinnosť novela zákona o energetickej hospodárnosti budov a vykonávací predpis. Ministerstvo naďalej zabezpečovalo a koordinovalo proces energetickej certifikácie budov, a to predovšetkým v oblasti metodického usmerňovania odborne spôsobilých osôb. Vytvorením systému automatickej evidencie sa pokračuje v budovaní databáz údajov z výsledkov energetickej certifikácie budov, pričom ku koncu roka 2013 bolo v systéme evidovaných 14 019 energetických certifikátov. Pokračovala aj informačná kampaň zameraná na energetickú hospodárnosť budov s dôrazom na certifikáciu budov a propagáciu postupných krokov pre dosiahnutie výstavby budov s takmer nulovou potrebou energie.

4.1 Construction

The Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic influences the policy and direction of territorial development, construction of new buildings, and restoration of existing buildings. It fulfils tasks related to territorial planning, placement and approval of buildings, construction regulations, state building supervision, energy efficiency of buildings, and construction products.

In cooperation with the Ministry of Interior of the Slovak Republic, the Ministry of Transport was involved in the implementation of the ESO programme last year – cancellation of and their transfer to the district offices based in respective counties. In October 2013 the professional training followed by the examination was held so the employees of the construction authorities attain distinctive qualification to deliver provision achieving its broad purposes within their working area. Last year, the Ministry also participated in the creation of a sectoral concept of youth preparation for professions in the building sector under the BUILD UP Skills international project which is a strategic initiative of supporting further education of the labour force in Europe and designed to improve properties of buildings.

One of the priority tasks in 2013 was to prepare a new Act on Land Planning and Construction (Building Act) and a new Act on Expropriation of Land and Buildings. The process of preparation of this legislation involved experts from all relevant areas who could present their comments during working group meetings. The draft legislation was submitted to the inter-sectoral consultation procedure in May 2013. After the incorporation of accepted comments, the modified drafts were submitted to a wide public consultation which lasted until mid-September. Following the evaluation of the comments by the public, approximately one-fourth of which was incorporated in the proposals, the draft laws were presented to the parliamentary clubs of the National Council of the Slovak Republic.

In 2013, the Ministry also prepared a draft amendment to Act No. 138/1992 Coll. on Authorised Architects and Authorised Civil Engineers in the wording of Act No. 339/2013 Coll. The purpose of this amendment was to transpose Council Directive 2013/25/EU of 13 May 2013 which changed in relation to Croatia's entry to the European Union.

As for energy efficiency of buildings, an amendment to the Act on Energy Efficiency of Buildings and an implementing regulation came into force in 2013. The Ministry continued to ensure and coordinate the process of energy certification of buildings, mainly with regard to methodological guidance for qualified persons. By establishing the system of automatic registration, databases continue to be developed on the basis of the results of energy certification of buildings. As of the end of the year 2013, a total of 14,019 energy certificates were registered in the system. The Ministry also carried forward an information campaign on energy efficiency of buildings emphasizing the necessity of construction certification and follow-up steps taken to achieve the construction of buildings with almost zero energy requirements.

Energetické certifikáty v jednotlivých krajoch podľa energetickej triedy

Energy certificates by regions and energy classes

Por. číslo / Ref. no	Kraj / Region	Energetická trieda / Energy class							Spolu / Total
		A	B	C	D	E	F	G	
1	Bratislavský kraj	239	1 916	558	71	22	11	16	2 833
2	Trnavský kraj	79	1 282	801	114	47	28	60	2 411
3	Trenčiansky kraj	89	715	361	67	30	15	33	1 310
4	Nitriansky kraj	58	895	529	100	28	17	34	1 661
5	Žilinský kraj	114	1 167	475	73	15	9	11	1 864
6	Banskobystrický kraj	63	569	276	68	27	15	21	1 039
7	Prešovský kraj	52	1 058	470	90	49	21	32	1 772
8	Košický kraj	86	661	268	41	29	19	25	1 129
Spolu / Total		780	8 263	3 738	624	247	135	232	14 019

Energetické certifikáty v jednotlivých energetických triedach podľa kategórie budovy

Energy certificates by energy classes and categories of buildings

Por. číslo / Ref. no	Kraj / Category of buildings	Energetická trieda / Energy class							Spolu / Total
		A	B	C	D	E	F	G	
1	Rodinné domy / Family houses	723	6 826	2 744	376	128	76	162	11 035
2	Bytové domy / Apartment blocks	8	883	486	43	13	6	8	1 447
3	Administratívne budovy / Administrative buildings	10	150	175	77	41	16	25	494
4	Budovy škôl a školských zariadení / Buildings of schools and school facilities	1	32	52	18	5	10	3	121
5	Budovy nemocníc / Hospital buildings	3	20	11	13	5	2	3	57
6	Budovy hotelov a reštaurácií / Hotel and restaurant buildings	8	70	34	3	3	1	1	120
7	Športové haly a iné budovy určené na šport / Sports halls and other sports buildings	2	10	6	5	1	0	1	25
8	Budovy pre veľkoobchodné a maloobchodné služby / Buildings for wholesale and retail services	12	134	157	70	44	23	29	469
9	Ostatné budovy so zmiešaným účelom / Other buildings for mixed purposes	13	138	73	19	7	1	0	251
Spolu / Total		780	8 263	3 738	624	247	135	232	14 019

Energetické certifikáty podľa účelu a energetických tried

Energy certificates by purpose and energy classes

Por. číslo / Ref. no	Kraj / Purpose	Energetická trieda / Energy class							Spolu / Total
		A	B	C	D	E	F	G	
1	Nová budova / New building	730	6 570	2 507	241	62	22	24	10 156
2	Významná obnova / Major building	40	1 473	974	208	48	23	22	2 788
3	Predaj / Sale	1	117	117	69	56	43	117	520
4	Prenájom / Rental	4	72	95	70	51	27	31	350
5	Iný / Other	5	31	45	36	30	20	38	205
Spolu / Total		780	8 263	3 738	624	247	135	232	14 019

Zdroj: IS Inforeg / Source: IS Inforeg

Pre oblasť stavebných výrobkov začal v roku 2013 platiť nový zákon o stavebných výrobkoch č. 133/2013 Z. z. a vyšla vyhláška MDVRR SR č. 162/2013 Z. z. V súvislosti s autorizáciou stavebných výrobkov bolo v roku 2013 reautorizovaných 15 právnických osôb, z toho notifikovaných 12 autorizovaných osôb a vymenovaný jeden orgán technického posudzovania. V rámci plnenia úloh dozornej činnosti bol vykonaný dohľad u ôsmich autorizovaných osôb, u ktorých neboli zistené nedostatky závažného charakteru. Na internetových stránkach ministerstva bol aktualizovaný zoznam technických špecifikácií vhodných na posudzovanie parametrov. Zverejnené boli tiež

With regard to construction products, a new Act on Construction Products No. 133/2013 Coll. and Decree of the MTCRD No. 162/2013 Coll. came into force in 2013. As for construction products authorisation, the Ministry re-authorised 15 legal entities, notified 12 authorised persons, and appointed one technical assessment authority in 2013. With respect to supervision activities, supervision was conducted in eight authorised persons, with no serious shortcomings found. The ministry's website was modified to contain an updated list of technical specifications applicable to the assessment of parameters. The new regulations on European technical certifica-

vydané predpisy na európske technické osvedčovanie v slovenskom jazyku, prehľad vydaných európskych aj slovenských technických osvedčení a zoznam harmonizovaných noriem.

V rámci agendy štátnej stavebnej správy ministerstvo počas roka 2013 priebežne preskúmavalo zákonnosť rozhodnutí vydávaných stavebnými úradmi a okresnými úradmi, odbormi výstavby a bytovej politiky. Boli vykonané dve kontroly činnosti na úseku štátnej stavebnej správy – na Okresnom úrade Trenčín, odbore výstavby a bytovej politiky a na Okresnom úrade Košice, odbore výstavby a bytovej politiky.

V súlade so zákonom č. 226/2011 Z. z. ministerstvo v minulom roku zabezpečilo poskytnutie dotácií na spracovanie územnoplánovacej dokumentácie obcí celkovo 28 obciam, a to vo výške 177 071,51. MDVRR SR predložilo v roku 2013 do vlády SR Správu o stave v oblasti územného rozvoja SR.

Medzinárodná spolupráca prebiehala na bilaterálnej úrovni v minulom roku predovšetkým s Českou republikou, s Poľskom a s Maďarskom. Úspešne pokračovali aj práce na Spoločnej stratégii územného rozvoja krajín V4 + 2 (Bulharska a Rumunská). Ministerstvo sa tiež podieľalo na činnosti Výboru vyšších úradníkov Európskej konferencie ministrov zodpovedných za priestorové plánovanie (CEMAT) Rady Európy, ako aj na príprave návrhu operačného programu ESPON – Európska monitorovacia sieť priestorového plánovania pre programové obdobie 2014 – 2020.

Plán na rok 2014

V roku 2014 ostáva prioritnou úlohou nový zákon o územnom plánovaní a výstavbe spolu s vykonávacími predpismi i nový zákon o vyvlastňovaní pozemkov a stavieb. Ministerstvo predloží v roku 2014 na rokovanie vlády SR aj materiál Stratégia obnovy fondu bytových a nebytových budov v SR. Plánuje pokračovať v medzinárodnej spolupráci, najmä ako člen V4. V roku 2014 majú byť podpísané ministerské závery k Spoločnej stratégii územného rozvoja krajín V4 + 2.

4.2 Bytová politika a mestský rozvoj

Cieľom štátnej bytovej politiky je postupné zvyšovanie celkovej úrovne bývania tak, aby bolo bývanie pre obyvateľov dostupné a aby si ho každá domácnosť mohla zabezpečiť. Sociálny a ekonomický rozvoj Slovenska i jeho obyvateľov však okrem samotného bývania významne ovplyvňujú aj mestá, čo rezort zohľadňuje zase v politike mestského rozvoja. Z hľadiska svojich kompetencií sa ministerstvo zameriava aj na štátny dozor verejných prác a vystupuje ako riadiaci orgán operačného programu URBACT II.

tion in Slovak language, an overview of European and Slovak technical certificates, and a list of harmonised standards were also published on the website.

In relation to the agenda of the state building administration, the Ministry consistently examined the legality of decisions issued by construction and housing policy departments of construction authorities and district offices in 2013. Two revisions of the state construction administration provision were performed – at the Construction and Housing Policy Department of the District Office in Trenčín, and at the Construction and Housing Policy Department of the District Office in Košice.

Under Act No. 226/2011 Coll., the Ministry granted subsidies in the amount of EUR 177 071.51 to 28 municipalities for the preparation of their land-planning documentation. In 2013, the MTCRD presented the Report on the State of Regional Development of the Slovak Republic to the Government of the Slovak Republic.

Last year, international cooperation at bilateral level developed mainly with the Czech Republic, Poland and Hungary. Works on the Joint Territorial Development Strategy of the V4 + 2 (Bulgaria and Romania) countries were successfully pursued. The Ministry was also involved in the activities of the Committee of Senior Officials of the Council of Europe Conference of Ministers Responsible for Spatial/Regional Planning (CEMAT), and in the preparation of the draft ESPON operational programme – European Observation Network for Territorial Development and Cohesion for the Programming Period 2014 – 2020.

Plan for 2014

The priority task for 2014 remains the new Act on Land Planning and Construction, including implementing regulations, and a new Act on Expropriation of Land and Buildings. In 2014, the Ministry will submit the document on the Strategy of Restoration of Residential and Non-Residential Buildings in the Slovak Republic at the meeting of the Government of the Slovak Republic. It also plans to develop international cooperation, in particular as a V4 member. Ministerial conclusions on the Joint Territorial Development Strategy of V4+2 countries are also expected to be signed in 2014.

4.2 Housing policy and urban development

The aim of the state housing policy is to gradual increase the overall level of housing so as to make housing accessible to people and to make it available to each household. The social and economic development of Slovakia and of its population is influenced, apart from housing as such, by towns and municipalities, which is taken into account by the Ministry in its urban development policy. With regard to its competencies, the Ministry also performs state supervision of public works, and acts as the Managing Authority for the URBACT II Operational Programme.

V legislatívnej oblasti boli v roku 2013 schválené legislatívne úpravy priamej podpory rozvoja bývania, čím boli zavedené nové a efektívnejšie podmienky podpory v rámci existujúceho systému. Schválený bol nový zákon o Štátnom fonde rozvoja bývania (č. 150/2013 Z. z.) a novela (č. 134/2013 Z. z.) zákona o dotáciách na rozvoj bývania a o sociálnom bývaní a zároveň zákona o poskytovaní dotácií na obstaranie náhradných nájomných bytov. Ministerstvo pokračovalo v príprave zákona o podmienkach správy bytových domov, v rámci čoho viedlo odborné diskusie s členmi pracovnej skupiny a zástupcami záujmových organizácií. Kvôli príprave Konceptie štátnej bytovej politiky do roku 2020 bola vytvorená pracovná skupina pre bývanie a bola otvorená odborná diskusia s členmi pracovnej skupiny.

V rámci podpory výstavby a obnovy bytového fondu boli v roku 2013 poskytnuté dotácie na obstaranie nájomných bytov, na obstaranie technickej vybavenosti a na odstránenie systémových porúch bytových domov pre 220 stavieb v celkovej výške 22 201 170 eur. Ministerstvo tak podporilo obstaranie 1 399 nájomných bytov a obnovu 5 586 bytových jednotiek. Ďalšie dotácie boli poskytnuté na obstaranie 28 náhradných nájomných bytov, a to vo výške 1 599 820 eur.

Štátny fond rozvoja bývania (ŠFRB) v roku 2013 uzatvoril 873 zmlúv. To predstavuje objem úverov v sume 154 590 945 eur a nenávratný príspevok predstavuje 71 950 eur. Celkovo ŠFRB podporil obstaranie 1 581 bytov, výstavbu 24 miest v zariadeniach sociálnych služieb a obnovu 25 612 bytov. Ďalej ministerstvo poskytlo štátnu prémii k stavebnému sporeniu vo výške 38 917 111 eur, čím podporilo 785 713 stavebných spořiteľov. Taktiež pokračovalo v poskytovaní štátneho príspevku k hypotekárnym úverom. Ich výška vlni dosiahla 28 763 191 eur. Uspokojené boli nároky 61 572 poberateľov, z ktorých 46 104 bolo poberateľov štátneho príspevku pre mladých.

Tak ako po minulé roky, aj vlni ministerstvo zorganizovalo na propagáciu dosiahnutých výsledkov pri podpore rozvoja bývania súťaž Progresívne, cenovo dostupné bývanie. V poradí už 15. ročník bol z hľadiska počtu zúčastnených stavieb historicky najúspešnejší. Jeho výsledky boli vyhlásené v máji 2013 v Bratislave v rámci samostatného odborného podujatia pre samosprávy.

V oblasti mestského rozvoja prebiehala príprava podkladov štátnej politiky mestského rozvoja, ktorá bola podporená prípravou a distribúciou dotazníka na zisťovanie rozvojových priorít slovenských miest. Založená bola pracovná skupina pre mestský rozvoj. Ministerstvo sa podieľalo na príprave programových dokumentov pre čerpanie prostriedkov z európskych štrukturálnych a investičných fondov v oblasti energetickej efektívnosti budov na bývanie a integrovaného mestského rozvoja vrátane prípravy programu nadregionálnej spolupráce URBACT III.

With regard to legislation, amendments were approved in 2013 to direct support of housing development, introducing new and more effective conditions of support within the existing system. The other pieces of legislation approved were the new Act on the State Housing Development Fund (No. 150/2013 Coll.) and an amendment (No. 134/2013 Coll.) to the Act on Subsidies for Housing Development and on Social Housing and to the Act on Subsidies for Substitute Rental Dwellings. The Ministry continued preparing the Act on housing management of residential buildings and launched expert consultations with the members of the working group and representatives of interest organisations. A working group on housing was established to prepare the State Housing Policy Concept until 2020, and expert discussions opened with the members of the working group.

To support the construction and refurbishment of residential buildings, subsidies were provided to the acquisition of rental dwellings and technical facilities and to the elimination of systemic failures of 220 residential buildings at a total amount of EUR 22 201 170. The Ministry thus supported the acquisition of 28 substitute rental dwellings at an amount of EUR 1 599 820.

The State Housing Development Fund (SHDF) concluded 879 contracts in 2013, representing loans in the amount of EUR 154 590 945 and a non-refundable contribution of EUR 71,950. Overall, the SHDF supported the acquisition of 1 581 dwellings, the construction of 24 places in social service facilities, and the refurbishment of 25 612 dwellings. The Ministry also granted a state bonus to building savings in the amount of EUR 38 917 111, by which it supported 785 713 savers. State contributions continued to be provided to mortgage loans, amounting EUR 28 763 191 last year. This form of support was granted to 61 572 recipients, of which 46 104 were recipients of the state contribution for young people.

As during previous years, the Ministry organised a competition under the title Progressive and Affordable Housing with the aim to promote the results achieved through the support of housing development. Historically, the 15th year showed to be the most successful one given the number of buildings involved in the competition. The results were published in May 2013 in Bratislava on the occasion of an independent expert event for municipalities.

With regard to urban development, background documents for the state policy of housing development were prepared, supported by the preparation and distribution of a questionnaire to identify the development priorities of Slovak towns. A working group for urban development was established. The Ministry was engaged in the preparation of programme documents for the use of finances from European structural and investment funds in the field of energy efficiency of buildings in relation to housing and integrated urban development, including preparation of the URBACT III supra-regional cooperation programme.

Prehľad o poskytnutej podpore do rozvoja bývania v jednotlivých systémoch v rokoch 2010 až 2013

Overview of support to housing development by system in the period 2010 – 2013

	2010	2011	2012	2013
Dotácie na rozvoj bývania / Subsidies to housing development	40 356 180,00	34 531 730,00	20 082 610,00	22 201 170,00
Bankové záruky / Bank guarantees	467 540,00	1 110 100,00	1 527 527,00	0
Štátny fond rozvoja bývania / State Housing Development Fund	136 108 713,97	140 628 785,36	142 016 138,94	154 662 894,67
Štátna prémie k stavebnému sporeniu / State bonus to building savings	41 614 050,81	43 156 131,19	39 466 525,48	38 917 110,89
Štátny príspevok k hypotekárnym úverom / State contribution to mortgage loans	23 467 842,06	25 357 026,73	27 628 427,03	28 763 190,66
Náhradné nájomné byty / Substitute rental dwellings				1 599 820,00
Spolu / Total	242 014 326,84	244 783 773,28	230 721 228,45	246 144 186,22

V rámci štátneho dozoru verejných prác vykonalo v roku 2013 ministerstvo 64 štátnych dozorov. Na MDVRR SR bolo predložených celkom 47 stavebných zámerov verejných prác z viacerých rezortov a samosprávnych krajov. Z nich 37 bolo zaradených do Súhrnného programu verejných prác a 13 stavebných zámerov bolo postúpených na vykonanie štátnej expertízy. V procese realizácie verejnej práce bol štátny dozor vykonaný na 11 stavbách v mieste uskutočňovania stavby. Štátny dozor verejných prác vykonal v roku 2013 aj prvostupňovú kontrolu na dvoch projektoch Operačného programu ESPON 2013 a na troch projektoch Operačného programu URBACT II.

Plán na rok 2014

V roku 2014 je zámerom ministerstva predložiť na rokovanie vlády SR novú Koncepciu štátnej bytovej politiky do roku 2020, ktorou nadviaže na predchádzajúce koncepčné dokumenty. Pokračovať bude príprava návrhu zákona o podmienkach správy bytových domov s cieľom profesionalizovať výkon tejto činnosti na Slovensku. Naďalej ostane zachovaný existujúci systém podpory rozvoja bývania a zároveň bude pokračovať kontrolná činnosť na podporených stavbách.

Ministerstvo bude aktívne pristupovať k dialógu s partnermi z odbornej verejnosti i samosprávy a pripraví odbornú konferenciu pre samosprávy. Na nej budú slávnostne vyhlásené aj výsledky ďalšieho, v poradí už 16. ročníka súťaže Progresívne, cenovo dostupné bývanie. V oblasti mestského rozvoja bude pokračovať príprava štátnej politiky mestského rozvoja a ministerstvo bude aktívne spolupracovať na finálnom návrhu OP URBACT III, ako aj na uzavretí OP URBACT II. V priebehu roka 2014 plánuje MDVRR SR vykonávať štátny dozor pri 11 verejných prácach v mieste ich realizácie.

4.3 Regionálny rozvoj

Vývoj hospodárstva krajiny ako celku i životné podmienky jej obyvateľov zásadným spôsobom ovplyvňuje hospodárska a sociálna situácia v jednotlivých regiónoch. Preto je potrebné pristupovať k rozvoju jednotlivých regiónov systematicky a komplexne, čo je cieľom Národnej stratégie regionálneho rozvoja Slovenskej republiky. Túto stratégiu ministerstvo aktualizuje a pravidelne monitoruje i vyhodnocuje. Jedným

Under the state supervision of public works, the Ministry performed 64 state supervisions. A total of 47 construction projects of public works from various ministries and self-governing regions were submitted to the MTCRD. 37 of them were included in the Public Works Summary Programme, and 13 construction projects were referred to state expertise. State supervision at the process of public works performance was conducted at 11 building sites. The public works supervision authority also performed first-level control of two projects of the EPSON 2013 Operational Programme and three projects of the URBACT II Operational Programme.

Plan for 2014

The Ministry's plan for 2014 is to submit to the Government of the Slovak Republic a new State Housing Policy Concept by 2020 as a follow-up of the previous conceptual documents. The Ministry will also continue preparing the draft act on housing management of residential buildings with the aim to professionalise the performance of this activity in Slovakia. Existing system of support to housing development, and the supported buildings will be controlled.

The Ministry will actively enhance the dialogue with partners from the expert public and self-governments, and will prepare an expert conference for self-governments, announcing the results of the 16th year of the Progressive and Affordable Housing competition. In the field of urban development, the Ministry will continue preparing the state policy of urban development, and will actively cooperate in the final draft of the URBACT III Operational Programme and closing of the URBACT II Operational Programme. In 2014, the MTCRD will conduct state supervision of 11 public works at the place of their implementation.

4.3 Regional development

The development of the economy of a country as a whole and of the living conditions of its population is fundamentally influenced by the economic and social situation of the different regions. It is therefore inevitable to access the development of regions in a systematic and complex way, which is the objective of the National Regional Development Strategy of the Slovak Republic. This strategy is regularly updated, monitored

z nástrojov finančnej podpory regionálneho rozvoja na Slovensku sú finančné príspevky pre Regionálne rozvojové agentúry (RRA) a Euroregionálne združenia (ERZ).

Regionálne rozvojové agentúry sú záujmovými združeniami právnických osôb založenými podľa Občianskeho zákonníka a tvoria významný medzičlánok medzi verejným, súkromným a tretím sektorom v oblasti regionálneho rozvoja. Ich cieľom je prispievať k regionálnemu rozvoju a prispievať k odstraňovaniu regionálnych disparít. Pokrývajú územie celého Slovenska na úrovni okresov (LAU 1). Zameriavajú sa najmä na poradenstvo a realizáciu projektov zo štrukturálnych fondov, vypracovanie stratégií a iných kľúčových dokumentov hospodárskeho a sociálneho rozvoja i marketingových plánov. Organizujú prednášky, školenia, výstavy i konferencie.

Vlani bolo do Integrovannej siete RRA zaradených spolu 44 agentúr. Na ich podporu poskytlo ministerstvo celkovo 813 440 eur. Podrobný prehľad aktivít, ktoré v minulom roku tieto agentúry realizovali, je v nasledujúcej tabuľke.

K rozvoju jednotlivých regiónov prispievajú aj Euroregionálne združenia. Ide o záujmové združenia právnických osôb, ktoré sa zameriavajú na cezhraničnú spoluprácu. Prispievajú k zlepšeniu susedských vzťahov, riešeniu spoločných sociálnych a hospodárskych problémov i zlepšeniu spolupráce podnikateľských subjektov na oboch stranách štátnych hraníc.

Rovnako ako po minulé roky, aj vlani ministerstvo vyhlásilo výzvu na predkladanie žiadostí o poskytnutie finančného príspevku na projekty zamerané na realizáciu euroregionálnych aktivít. Výzva bola zameraná na rozvoj cyklotodopravy a cykloturistiky. Prioritnými oblasťami bola údržba a obnova cykloznačenia, výstavba i modernizácia cyklistických komunikácií a budovanie doplnkovej cyklistickej infraštruktúry. Žiadatelia predložili v rámci tejto výzvy 28 projektov v celkovej sume 526 378,78 eura. Ministerstvo podporilo 16 projektov, na ktoré poskytlo 277 343,8 eura. Finančný príspevok na jeden projekt bol maximálne 20-tisíc eur.

and evaluated by the Ministry. One of the tools of financial support of regional development in Slovakia is financial contributions to Regional Development Agencies (RDA) and Euro-Regional Associations (ERA).

Regional development agencies are interest associations of legal entities established under the Civil Code, and constitute an important link between the public, private and third sectors in the field of regional development. These agencies aim to contribute to regional development and to the reduction of regional disparities. They cover the entire territory of Slovakia at district level (LAU 1), and mainly focus on counselling and implementation of projects co-financed from the structural funds, preparation of strategies and other key documents of the economic and social development, and marketing plans. They organise lectures, training events, exhibitions and conferences.

A total of 44 agencies were included in the RDA integrated network last year. The Ministry provided EUR 813 440 for their support. The table below presents a detailed overview of activities implemented by these agencies in 2013.

The development of the regions is also promoted by Euro-Regional Associations as interest associations of legal entities focusing on cross-border cooperation. They contribute to the improvement of neighbourly relations, to the solution of common social and economic problems, and to the improvement of cooperation of businesses on both sides of the state borders.

As in previous years, the Ministry published a call to submit grant applications for projects focusing on the implementation of euro-regional activities last year. The call addressed the development of cycling and cyclotourism. The priority areas referred to the maintenance and renewal of signs, construction and modernisation of cycling roads, and the building of secondary cycling infrastructure. Applicants submitted 28 projects at a total amount of EUR 526 378.78 under this call. The Ministry supported 16 projects and granted EUR 277 343.80. The maximum financial contribution per project was EUR 20 000.

Prehľad aktivít RRA v roku 2013

Overview of RRA activities in 2013

Názov aktivity / Activity	Počet / Quantity
Poskytnutie informácie / Provision of information	20 156
Rozvojové aktivity / Development activities	2124
Strategické a programové dokumenty; rozvojové štúdie a zámery / Strategic and programme documents; development studies and plans	325
Zabezpečenie informačnej databázy / Preparation of an information database	152
Organizovanie prezentačných podujatí a odborných seminárov / Organising presentation events and expert seminars	610
Spolupráca so sociálno-ekonomickými partnermi / Cooperation with socio-economic partners	818
Tvorba partnerstiev na medzinárodnej, národnej, regionálnej a miestnej úrovni / Creation of partnerships at international, national, regional and local levels	448
Zabezpečenie aktuálnosti spoločného informačného portálu IS RRA / Updating the joint IS RRA information portal	156
Projektová činnosť / Project activities	657
Spolu / Total	25 424

Ministerstvo zabezpečuje medzinárodnú koordináciu regionálneho rozvoja prostredníctvom svojej účasti vo Výbore pre politiku územného rozvoja OECD, a to v pracovných skupinách pre politiku územného rozvoja v mestských oblastiach, pre politiku územného rozvoja vo vidieckych oblastiach a pre indikátory územného rozvoja.

Plán na rok 2014

V roku 2014 ministerstvo finalizuje novelizáciu zákona o podpore regionálneho rozvoja a aktualizáciu národnej stratégie. Pripravuje novú metodiku vyhodnocovania Národnej stratégie regionálneho rozvoja SR, ako aj zber a analýzu socioekonomických ukazovateľov regionálneho rozvoja. Ministerstvo bude aj naďalej podporovať činnosť euroregionálnych združení a regionálnych rozvojových agentúr.

4.4 Cestovný ruch

Zámerom ministerstva v oblasti cestovného ruchu je zvyšovať konkurencieschopnosť tohto sektora, zlepšiť využívanie jeho potenciálu, vyrovnávať regionálne disparity a vytvárať nové pracovné príležitosti. Na dosiahnutie týchto cieľov ministerstvo vypracováva základné koncepčné dokumenty a rozvíja podporu destinačného manažmentu.

Jednou z kľúčových úloh minulého roku bolo spracovanie Stratégie rozvoja cestovného ruchu do roku 2020 ako základného koncepčného a strategického dokumentu v tejto oblasti. Ministerstvo v ňom jasne stanovilo ciele rozvoja cestovného ruchu i konkrétne úlohy na napĺňanie cieľov. Jednotlivé opatrenia sú zamerané na tri základné oblasti, a to oblasť kvality, oblasť podpory dopytu a ponuky cestovného ruchu a oblasť prezentácie Slovenska ako krajiny cestovného ruchu. Vláda SR schválila stratégiu 10. júla 2013.

V súlade so schválenou stratégiou vlni ministerstvo po prvýkrát vyhlásilo súťaž ministra „TOP turistická destinácia regiónu“, do ktorej sa mohli zapojiť žiaci stredných odborných škôl študujúcich odbory so zameraním na cestovný ruch. Cieľom súťaže je podnietiť záujem študentov o vzdelávanie v oblasti turizmu, ako aj podporiť talentovaných jednotlivcov. Dostatok kvalifikovaných a adaptabilných pracovníkov je totiž jedným z kľúčových faktorov konkurencieschopnosti cestovného ruchu.

Ďalším vypracovaným strategickým materiálom bola Marketingová stratégia Slovenskej agentúry pre cestovný ruch na roky 2014 – 2020, ktorú vlni spracovala Slovenská agentúra pre cestovný ruch (SACR) v spolupráci s MDVRR SR. Stratégia určila základnú marketingovú orientáciu Slovenska v oblasti cestovného ruchu, a to tak na domácom, ako aj na zahraničných trhoch. Dokument poslúži pre plánovanie marketingového pôsobenia SACR a ostatných organizácií cestovného ruchu.

Hlavnou minuloročnou zmenou v legislatívnej oblasti bola novelizácia zákona o podpore cestovného ruchu, a to zákonom č.

The Ministry ensures international coordination of regional development through its participation in the OECD Territorial Development Policy Committee, specifically in the working groups on territorial development policy in urban areas, territorial development policy in rural areas, and on territorial development indicators.

Plan for 2014

In 2014, the Ministry will finalise the amendment to the Act on Regional Development Support and the update of the national strategy. It will also prepare a new methodology for the evaluation of the National Regional Development Strategy of the Slovak Republic, and the collection and analysis of socio-economic indicators of regional development. The Ministry will further support the activities of euro-regional associations and regional development agencies.

4.4 Tourism

With regard to tourism, the Ministry aims to increase the competitiveness of this sector, improve the use of its potential, reduce regional disparities, and create new jobs. To achieve these objectives, the Ministry prepares conceptual documents and promotes destination management.

One of the key tasks in 2013 was to prepare the Tourism Development Strategy until 2020 as the fundamental conceptual and strategic document in this area. The Ministry set clear tourism development objectives and specific tasks to fulfil these objectives. The individual measures focus on three basic fields: quality, promotion of tourism demand and offer, and presentation of Slovakia as a country of tourism. The Government of the Slovak Republic approved this strategy on 10 July 2013.

In line with the approved strategy, the Ministry launched for the first time the Minister's competition "TOP Tourist Destination of the Region" for pupils of secondary vocational schools studying tourism related subjects. The aim of this competition was to stimulate the interest of students in studying tourism and to support talented individuals. A sufficient number of qualified and adaptable workers is considered to be one of key attributes of competitiveness in tourism.

Another strategic document in this area was the Marketing Strategy of the Slovak Tourist Board for the period 2014 – 2020, prepared by the Slovak Tourist Board (SACR) in cooperation with the MTCRD last year. The strategy defined the basic marketing orientation of Slovakia in the field of tourism both on the domestic markets and on foreign ones. The document will serve for planning the marketing activities of SACR and other organisations working in tourism.

The main legislative change in 2013 was an amendment to the Act on the Support of Tourism by Act No. 415/2013 Coll.

415/2013 Z. z. Cieľom bolo presnejšie určiť účel dotácií poskytovaných ministerstvom a súčasne vytvoriť legislatívne podmienky na zlučovanie organizácií cestovného ruchu. Na podporu destinačného manažmentu boli v minulom roku pre tieto organizácie poskytnuté dotácie v celkovej výške 3 392 752,79 eura, čo predstavuje medziročný nárast o 3,4 %.

Zároveň bola v roku 2013 v zmysle zákona o investičnej pomoci (č. 561/2007 Z. z.) spracovaná a vydaná Vyhláška Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky č. 11/2013 Z. z., ktorou sa ustanovil vzor formulára na poskytnutie investičnej pomoci na rozvoj regiónov pre oblasť cestovného ruchu, podrobnosti a náležitosti na predkladanie ročnej správy o priebehu realizácie investičného zámeru, záverečnej hodnotiacej správy a ročnej správy o využívaní investície.

Kroky, ktoré ministerstvo v ostatných rokoch podniká, sa prejavujú aj v rastúcom záujme turistov. Podľa údajov Štatistického úradu SR bolo na Slovensku v minulom roku evidovaných 4 048 505 turistov, čo predstavuje medziročný nárast 7,3 %. Je to najvyšší počet, aký bol v posledných piatich rokoch zaznamenaný. Cestovný ruch sa tak vrátil na predkrízovú úroveň z roku 2008, čo je pozitívnym signálom pre všetky subjekty pôsobiace v oblasti cestovného ruchu.

Nárast bol zaznamenaný tak u zahraničných návštevníkov, ako aj u domácich turistov. Zo zahraničia prišlo vlni na Slovensko 1 669 948 návštevníkov, čo je medziročne o 9,3 % viac. Najviac zahraničných turistov prišlo vlni z Českej republiky (492 713). Nasledovali turisti z Poľska (167 751), Nemecka (153 814), Ukrajiny (79 988), Rakúska (73 862), Maďarska (68 832), Ruska (54 471), Talianska (53 969) a Spojeného kráľovstva (50 255). Domáci turisti sú však aj naďalej základom slovenského cestovného ruchu, pretože tvorili takmer 60 percent klientely. Vlni trávilo v domácich lokalitách dovolenku celkovo 2 378 557 Slovákov, čo je medziročne viac o 5,9 %.

The aim of this amendment was to better define the purpose of subsidies provided by the Ministry and to create the legislative conditions for the merge of tourism organisations. To support destination management, a total amount of EUR 3 392 752.79 was provided to these organisations in the form of subsidies, which represents a year-to-year increase by 3.4%.

At the same time, under the Act on Investment Aid (No. 561/2007 Coll.), the Ministry prepared and published the Decree of the Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic No. 11/2013 Coll. defining the template form for granting investment aid for the touristic development of regions, and the details and requirements for the submission of annual reports on the investment plan implementation, final evaluation reports, and annual reports on the use of investment.

The actions taken by the Ministry throughout the recent years are manifested in an increased interest in tourism. According to the data of the Statistical Office of the Slovak Republic, Slovakia recorded 4 048 505 tourists last year, which represents a year-to-year increase by 7.3%. It is the highest number recorded throughout the past five years. Tourism thus returned to the pre-crisis level of 2008, which is a positive signal for all entities working in tourism.

Increased numbers were recorded both among foreign visitors and domestic tourists. Last year, 1 669 948 visitors came to Slovakia from abroad, which is more by 9.3% compared to the previous year. Most foreign tourists came from the Czech Republic (492 713), followed by tourists from Poland (167 751), Germany (153 814), Ukraine (79 988), Austria (73 862), Hungary (68 832), Russia (54 471), Italy (53 969) and the United Kingdom (50 255). Domestic tourists continue to form the core of Slovak tourism, as they constitute almost 60% of all clients. A total of 2 378 557 Slovaks spent their holidays at home, which is an increase by 5.9% compared to the previous year.

Štatistické údaje o cestovnom ruchu v SR za roky 2012 – 2013

Statistics on tourism in the Slovak Republic in 2012 – 2013

ukazovateľ / indicator	2012	2013	index 13/12
Príjmy z azcr* (mil. eur) / Income from AFT*	1 789,0	1 924,5	107,6
Výdavky na pzcr** (mil. eur) / Expenditure on PFT**	1 666,3	1 782,0	106,9
Saldo zahraničného cr (mil. eur) / Foreign tourism balance	122,6	142,5	116,2
Podiel azcr na hdp (%) / AFT share in GDP	2,5	2,7	108,0
Podiel azcr na exporte služieb (%) / AFT share in export of services	32,1	34,4	107,2
Podiel azcr na exporte tovarov (%) / AFT share in export of goods	2,9	3,0	103,4
Podiel azcr na exporte tovarov a služieb (%) / AFT share in export of goods and services	2,6	2,7	103,8
Počet turistov celkom / ubytovaných návštevníkov / Total number of tourists (accommodated visitors)	3 774 062	4 048 505	107,3
V tom: zahraniční / Whereof: foreign tourists	1 527 500	1 669 948	109,3
domáci / domestic tourists	2 246 562	2 378 557	105,9
Počet prenocovaní turistov celkom / Total number of nights	10 908 200	11 486 571	105,3
V tom: zahraniční / Whereof: foreign tourists	4 101 201	4 340 009	105,8
domáci / domestic tourists	6 806 999	7 146 562	105,0
Priemerný počet prenocovaní celkom / Average number of nights	2,9	2,8	96,6
V tom: zahraniční / Whereof: foreign tourists	2,7	2,6	96,3
domáci / domestic tourists	3,0	3,0	100,0

pozn.: *aktívny zahraničný cestovný ruch, ** pasívny zahraničný cestovný ruch / Note: *Active foreign tourism, ** Passive foreign tourism
zdroj: Štatistický úrad SR Národná banka Slovenska / Source: Statistical Office of the Slovak Republic, National Bank of Slovakia

Súčasťou dlhoročnej spolupráce so Štatistickým úradom SR je realizácia výberového zisťovania o aktívnom zahraničnom cestovnom ruchu, ktoré sa uskutočnilo v roku 2013. Z tohto zisťovania je možné identifikovať napríklad spotrebiteľské správanie turistov z vybraných zdrojových trhov. Údaje zo zisťovania zabezpečeného Štatistickým úradom vstupujú do satelitného účtu cestovného ruchu.

V rámci podpory rozvoja cestovného ruchu sa tiež ministerstvo už od roku 2003 intenzívne zapája aj do spolupráce krajín V4. Cieľom je spoločná propagácia turistických destinácií na zámorských trhoch, ktoré sú potenciálnym zdrojom rastu. Spolupráca štvorice krajín sa každoročne potvrdzuje symbolickým podpisom Protokolu o spolupráci, ktorého prílohou je aj konkrétny plán aktivít na príslušný rok.

Špeciálna pozornosť je venovaná aj spolupráci v rámci zmluvných krajín Karpatského dohovoru. V rámci nej je s finančnou podporou Nemeckého federálneho ministerstva pre životné prostredie spracúvaná Stratégia trvalo udržateľného cestovného ruchu v Karpatoch. Cieľom je vytvoriť z Karpát konkurencieschopnú cestovnú destináciu, z čoho by mali profitovať aj slovenské subjekty.

Významný posun bol dosiahnutý v bilaterálnej spolupráci s Ruskou federáciou, čo vyústilo v roku 2013 do zorganizovania prvého slovensko-ruského kultúrno-turistického fóra v Bratislave. Jedným z jeho hlavných cieľov bolo posilniť korporatívny kúpeľný cestovný ruch, a to s dôrazom na liečebné a relaxačné pobyty zamestnancov ruských spoločností v slovenských kúpeľných zariadeniach.

Plán na rok 2014

Kľúčové úlohy ministerstva v roku 2014 i ďalších nasledujúcich, vyplývajú zo schválenej Stratégie rozvoja cestovného ruchu do roku 2020. Pôjde predovšetkým o práce spojené so zavádzaním národného systému hodnotenia kvality subjektov cestovného ruchu ako jedného z najdôležitejších prvkov zvyšovania konkurencieschopnosti. Ministerstvo sa zameria taktiež na zvýšenie efektívnosti poskytovaných dotácií a na zvýšenie kvality predkladaných projektov. V októbri 2014 plánuje ministerstvo zorganizovať v Bratislave Konferenciu krajín V4 s hlavnou témou Kvalita – kľúčový faktor rozvoja cestovného ruchu.

A sample survey on foreign tourism conducted in 2013 is a part of the long-term cooperation with the Statistical Office of the Slovak Republic. This survey identified, for example, the consumption behaviour of tourists from selected source markets. The data from the survey collected by the Statistical Office is entered in the satellite tourism account.

With regard to the support of the development of tourism, the Ministry has been intensively involved in cooperation with V4 countries. The purpose of these activities is joint promotion of tourist destinations on overseas markets as a potential source of growth. The cooperation of the four countries is confirmed each year by symbolically signing the Protocol on Cooperation with a detailed activities plan for the given year.

Special attention is also paid to cooperation among the contract parties of the Carpathian Convention. In this framework and with the financial support from the German Federal Ministry of Environment, the Strategy of Sustainable Tourism in the Carpathians is being prepared. The aim is to make the Carpathians a competitive tourist destination, with benefits for Slovak entities, as well.

Big progress was also achieved in bilateral cooperation with the Russian Federation, resulting in the first Slovak-Russian cultural and tourist forum in Bratislava in 2013. One of the main objectives of this forum was to promote corporate spa tourism with an emphasis on treatment and relaxation stays of employees of Russian companies in Slovak spa facilities.

Plan for 2014

The key tasks of the Ministry in 2014 and in the next year arise from the approved Tourism Development Strategy until 2020. It will mainly be works related to the implementation of the national system of quality assessment of tourism organisations as one of the most important elements of increasing competitiveness. The Ministry also focuses on improving the efficiency of subsidies and the quality of submitted projects. In October 2013, the Ministry plans to organise a conference of V4 countries in Bratislava with the main topic – Quality – Key Factor for the Development of Tourism.

5. Eurofondy

5. EU Funds



Ministerstvo plnilo do apríla 2013 funkciu Centrálného koordinačného orgánu, v rámci ktorej usmerňovalo všetky subjekty zapojené do implementácie Národného strategického referenčného rámca. Vláda SR následne poverila touto funkciou Úrad vlády SR. Ministerstvo v roku 2013 naďalej vykonávalo funkciu Riadiaceho orgánu pre Operačný program Doprava (RO OPD).

Rezort dopravy sa zároveň intenzívne pripravoval na nové programové obdobie, keďže v roku 2014 sa začína nový finančný rámec na čerpanie fondov Európskej únie. V oblasti dopravy ich bude pokrývať Operačný program Integrovaná infraštruktúra (OP II), v ktorom budú okrem železničných a cestných projektov aj projekty verejnej osobnej dopravy, vodnej dopravy a projekty z oblasti informatizácie spoločnosti.

5.1 Operačný program Doprava

OPD je programovým dokumentom Slovenskej republiky, ktorý definuje oblasti dopravy pre čerpanie pomoci z fondov Európskej únie na roky 2007 – 2013. Základným cieľom tohto programu je podpora trvalo udržateľnej mobility prostredníctvom rozvoja dopravnej infraštruktúry a rozvoja verejnej osobnej dopravy. Projekty sú spolufinancované z prostriedkov Kohézneho fondu a Európskeho fondu regionálneho rozvoja. Celková alokácia pre OPD k 31. 12. 2013 predstavuje 3 790 719 991 eur. Z toho príspevok z európskych fondov je 3 160 154 595 eur a 630 565 396 eur je povinné národné spolufinancovanie.

K 31. 12. 2013 bolo v rámci OPD schválených spolu 67 projektov, čo je v porovnaní s predošlým rokom nárast o 18 projektov. Nosnú časť projektov predstavujú takzvané veľké projekty (nad 50 miliónov eur), ktoré schvaľuje Európska komisia. Z celkového počtu 67 schválených projektov bolo 12 veľkých projektov v sume 1,474 mld. eur (zdroje EÚ). Až dve tretiny týchto projektov v sume 875,4 mil. eur (zdroje EÚ) boli Európskej komisii predložené na schválenie v priebehu roku 2013. Veľké projekty tak ku koncu roka tvorili až 78 % OPD. Zvyšnú časť predstavovali malé projekty, ktoré sa schvaľujú na úrovni Riadiaceho orgánu OPD. Išlo celkovo o 60 malých projektov do 50 miliónov eur, z ktorých bolo 17 schválených v priebehu roka 2013.

The Ministry fulfilled the function of the Central Coordination Authority until April 2013. In this capacity, the Ministry provided guidance to all entities involved in the implementation of the National Strategic Reference Framework. The Government of the Slovak Republic later delegated this function to the Office of the Government of the Slovak Republic. In 2013 the Ministry continued to act as the Managing Authority of the Operational Programme Transport (MA OPT).

The Ministry of Transport also intensively pursued the preparations for the new programme period, because the new financial framework for drawing of the EU funds starts in 2014. In the area of transport it will cover the Operational Programme Integrated Infrastructure (OP II) which will comprise, in addition to railway and road projects, projects of public passenger transport, waterway transport and information society.

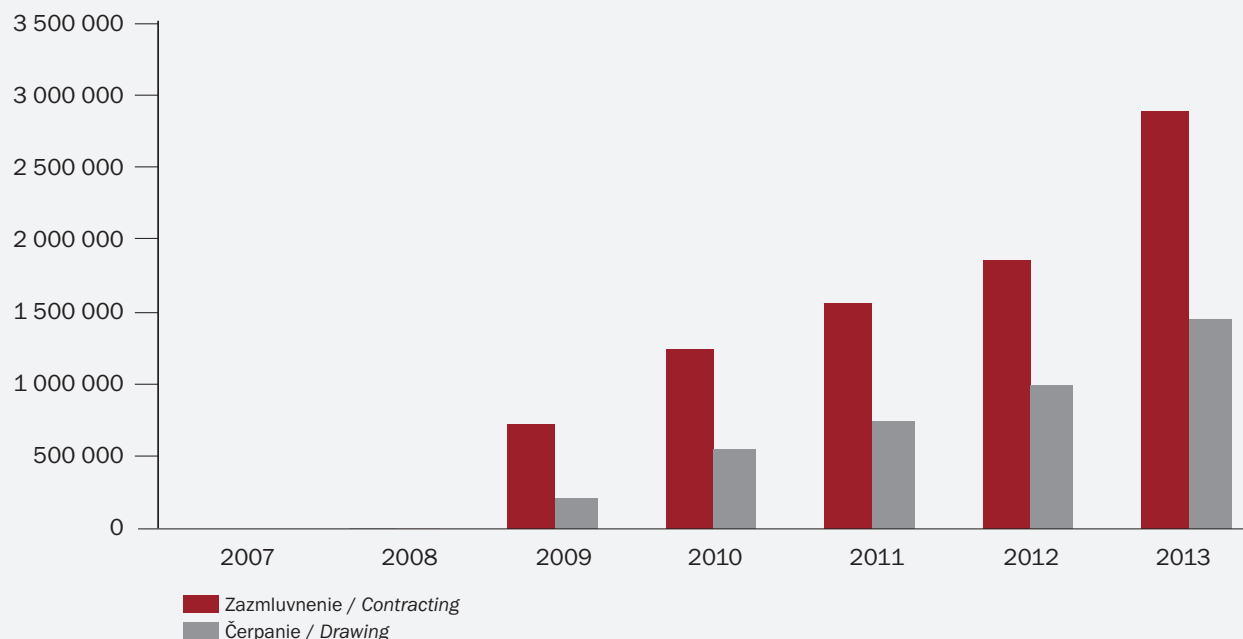
5.1 Operational Programme Transport

The OPT is a programme document of the Slovak Republic defining those areas of transport with the possibility of drawing the contributions from the EU funds for the years 2007 – 2013. The basic objective of this programme is to support the sustainable mobility through the development of transport infrastructure and public passenger transport. The projects are co-financed from the Cohesion Fund and the European Regional Development Fund. The total allocation for the OPT as at 31 December 2013 is EUR 3 790 719 991, of which the amount of EUR 3 160 154 595 represents the allocation from the EU funds and the amount of EUR 630 565 396 represents obligatory national co-financing.

As at 31 December 2013, the total number of projects approved within the OPT was 67, which represents the increase of 18 projects taking last year findings. The core part of projects is so-called large projects (above EUR 50 million) that are approved by the European Commission. The total number of 67 approved projects comprised 12 large projects totalling EUR 1.474 billion (EU funds). As much as two thirds of these projects amounting to EUR 875.4 million (EU funds) were submitted to the European Commission for approval during the year 2013. Consequently, large projects accounted for 78% of the OPT toward the end of the year. The rest were small projects that are approved at the level of the Managing Authority of the OPT. They comprised 60 small projects up to EUR 50 million, of which 17 were approved during the year 2013.

Prehľad pokroku v implementácii OPD

Information about progress achieved in the implementation of the OPT

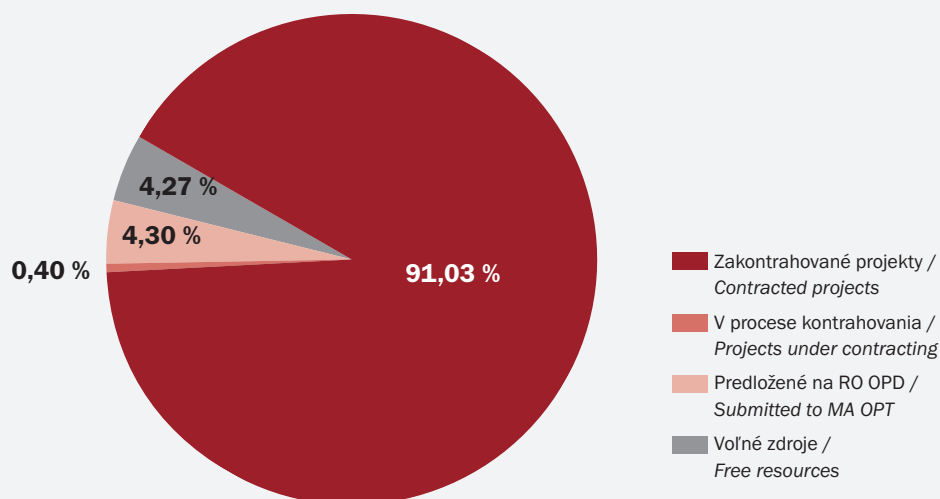


Výrazný nárast bol v roku 2013 v porovnaní s predchádzajúcim obdobím zaznamenaný aj v oblasti kontrahovania (zazmluvnenia). Kumulatívne kontrahovanie OPD k 31. 12. 2013 predstavovalo sumu 2,88 mld. eur (zdroje EÚ), čo je 91,03 % z celkovej alokácie OPD. Z toho v roku 2013 boli zazmluvnené zdroje v sume 1,01 mld. eur. Celkovo dosiahlo kontrahovanie v roku 2013 nárast o zhruba 31 % oproti roku 2012.

A significant increase in 2013 against the preceding period was also observed in the area of contracting. The cumulative contracting of the OPT as at 31 December 2013 represented the amount of EUR 2.88 billion (EU funds), which accounts for 91.03 % of the total allocation of the OPT. From this sum, funds amounting to EUR 1.01 billion were contracted in 2013. The overall level of contracting in 2013 increased by 31% against the previous year.

Prehľad voľných zdrojov v OPD k 31. 12. 2013

Information on free resources in the OPT as at 31. 12. 2013



Rok 2013 bol úspešný nielen v oblasti kontrahovania, ale aj v oblasti čerpania finančných prostriedkov. Riadiaci orgán OPD vyčerpal v minulom roku 461 mil. eur (zdroje EÚ), čo je o 216 mil. eur viac v porovnaní s rokom 2012. Celkové čer-

The year 2013 was successful not only in the aspect of contracting, but also in the fund drawing process. Last year the Managing Authority of the OPT drew down funds totalling EUR 461 million (EU funds), which is EUR 216 million more than in 2012.

panie na úrovni Certifikačného orgánu bolo ku koncu roka 2013 v hodnote 1,45 mld. eur (EÚ zdroj), čo predstavuje 45,87 % alokácie. Oproti roku 2012 ide o nárast vo výške 14,58 %.

V roku 2013 sa RO OPD podarilo doriešiť aj ťažkosti s implementáciou prioritnej osi 3 (PO3) v súvislosti so štátnou pomocou, ktorú súkromný operátor kombinovanej dopravy označil za porušenie hospodárskej súťaže. EK vydala k tejto otázke rozhodnutie dňa 17. 7. 2013, na základe ktorého odporučila realizovať výstavbu jedného terminálu intermodálnej prepravy, a to TIP Žilina. RO OPD tak musel upustiť od zámeru realizovať výstavbu ďalších 3 terminálov intermodálnej prepravy, na ktoré bolo v rámci PO3 alokovaných cca 102 mil. eur, z toho zdroje EÚ v sume 86 681 396 eur.

V tejto súvislosti Riadiaci orgán OPD vypracoval návrh revízie OPD (verzia 4.0), ktorej predmetom je realokácia projektovo nepokrytých zdrojov v rámci PO3 do PO1. Dňa 3. 12. 2013 bol návrh revízie predložený EK na posúdenie.

V rámci Akčného plánu identifikoval RO OPD ako rizikový faktor aj korekcie za nesúlad s procesmi verejného obstarávania s príslušnými právnymi predpismi EK, ktoré boli príčinou pozastavenia platieb pre OPD zo strany Európskej komisie. Vo vzťahu k OPD ide o korekcie vo výške 138,8 mil. eur, o ktoré sa znížilo certifikované čerpanie a vznikli tak nové voľné zdroje. Riadiaci orgán preto v spolupráci s EK vypracoval zoznam náhradných projektov, ktoré zabezpečia čerpanie voľných zdrojov vrátane korekcií. Plánované náhradné projekty sú v oblastiach:

- modernizácie železničnej infraštruktúry v úseku medzi Považskou Bystricou a Žilinou,
- implementácie systémov ETCS a GSM-R na vybraných železničných koridoroch,
- uplatnenia opcí pri projektoch nákupu električiek a trolejbusov,
- zvyšovania bezpečnostných parametrov na cestách I. triedy – projekty modernizácie ciest I. triedy, ktoré nahrádzajú zatiaľ nevybudované diaľnice a rýchlostné cesty,
- ekoduktov na diaľniciach.

Kumulatívna hodnota náhradných projektov je cca 200 mil. eur za EÚ zdroje, pričom EK vysoko ocenila ich prípravu.

For the year 2013 the Certification Authority quoted the sum of EUR 1,45 billion (the EU source) as the total sum being drawn at their level, which accounts for 45.87% of the total allocation and represents the increase of 14.58% against the year 2012.

In 2013 the MA OPT managed to solve the problems with the implementation of the priority axis 3 (PA3) related to the state aid, which was opposed by a private multimodal transport operator as violation of competition. The EC issued the decision on this issue on 17 July 2013, where it recommended to implement the construction of one intermodal transport terminal – TIP Žilina. The MA OPT was thus forced to abandon its plans for the implementation of another 3 intermodal transport terminals, for which approximately EUR 102 million were allocated within PO3, of which EUR 86 681 396 from the EU funds.

In this context the Managing Authority of the OPT worked up a proposal for revision of the OPT (version 4.0), dealing with the reallocation of funds not covered by projects within PO3 to PO1. On 3 December 2013 the proposal for revision was submitted to the EC for assessment.

In the Action Plan, the MA OPT identified as risk factor among others the corrections for noncompliance of public procurement procedures with the relevant EC regulations, which caused the suspension of payments for the OPT on the part of the European Commission. In relation to the OPT these corrections represented the amount of EUR 138.8 million. The certified drawing was decreased by this amount and new free resources were thus created. The Managing Authority in cooperation with the EC therefore established a list of replacement projects to ensure the drawing of free resources, including corrections. The replacement projects are planned in the following areas:

- Modernisation of railway transport infrastructure in the section between Považská Bystrica and Žilina,
- Implementation of ETCS and GSM-R on selected railway corridors,
- Use of options for projects of purchase of trams and trolley-buses,
- Enhancement of safety parameters on first-class roads – projects of modernisation of first-class roads to replace motorways and express ways that have not been constructed yet,
- Implementation of ecoducts on railways.

The total value of replacement projects is approximately EUR 200 million for the EU funds, whereby the EC has positively appreciated their preparation.

Operačný program Doprava

Operational Programme Transport

Prioritná os / Priority axis	Alokácia / Allocation	Zazmluvnené (zdroje EÚ) Contracted (EU funds)		Čerpanie PJ (zdroje EÚ) Drawing by PU (EU funds)		Čerpanie CO (zdroje EÚ) Drawing by CA (EU funds)	
		EUR	%	EUR	%	EUR	%
Prioritná os 1 / Priority axis 1	782 746 878	910 615 543,14	116,34	566 738 110,87	72,40	530 769 385,02	67,81
Prioritná os 2 / Priority axis 2	1 019 083 473	733 104 492,73	71,94	522 127 648,89	51,24	506 113 250,21	49,66
Prioritná os 3 / Priority axis 3	102 620 947	15 939 547,40	15,53	1 711 707,37	1,67	1 660 763,11	1,62
Prioritná os 4 / Priority axis 4	425 044 200	247 253 548,97	58,17	24 630 658,48	5,79	18 641 151,88	4,39
Opatrenie 4.1 / Measure 4.1	164 573 904	7 762 228,46	4,72	1 856 986,64	1,13	1 801 001,22	1,09
Opatrenie 4.2 / Measure 4.2	260 470 296	239 491 320,51	91,95	22 773 671,84	8,74	16 840 150,66	6,47
Prioritná os 5 / Priority axis 5	694 044 961	836 077 982,86	120,46	299 113 705,30	43,10	286 683 905,98	41,31
Opatrenie 5.1 / Measure 5.1	307 470 000	462 185 677,95	150,32	129 341 748,14	42,07	125 433 057,73	40,80
Opatrenie 5.2 / Measure 5.2	386 574 961	373 892 304,91	96,72	169 771 957,16	43,92	161 250 848,26	41,71
Prioritná os 6 / Priority axis 6	88 510 567	88 510 567,00	100,00	88 510 375,99	100,00	78 895 261,86	89,14
Prioritná os 7 / Priority axis 7	48 103 569	45 264 591,48	94,10	28 046 907,96	58,31	26 929 458,56	55,98
KF / CF	2 329 495 498	1 906 913 132,24	81,86	1 115 208 125,62	47,87	1 057 184 550,22	45,38
EFRR / ERDF	830 659 097	969 853 141,34	116,76	415 670 989,24	50,04	392 508 626,40	47,25
OPD / OPT	3 160 154 595	2 876 766 273,58	91,03	1 530 879 114,86	48,44	1 449 693 176,62	45,87

5.1.1 Cestná infraštruktúra

V roku 2013 boli za pomoci eurofondov implementované viaceré projekty týkajúce sa výstavby cestnej infraštruktúry. Výstavba nových úsekov diaľnic a rýchlostných ciest zaradených v sieti TEN-T sa realizovala v rámci PO2 – Cestná infraštruktúra (TEN-T). Celkovo bolo ku koncu roka 2013 stavebne dokončených 57 km diaľnic a rýchlostných ciest v koridoroch TEN-T. Zároveň bolo rozostavaných ďalších 47,2 km diaľnic a rýchlostných ciest. Na začiatku programového obdobia bolo cieľom postaviť 75,8 km diaľnic a rýchlostných ciest v rámci TEN-T. Stavebne boli ukončené tieto projekty:

- D1 Sverepec – Vrtižer,
- D1 Studenec – Beharovce,
- D3 Hričovské Podhradie – Žilina Strážov,
- R1 Žarnovica – Šášovské Podhradie
- R3 Horná Štubňa – obchvat,
- R4 Košice – Milhošť.

Na výstavbu cestnej infraštruktúry sa zameriava aj PO5 – Cestná infraštruktúra (rýchlostné cesty a cesty I. triedy). V rámci výstavby rýchlostných ciest bolo v roku 2013 vo výstavbe 25,62 km. Výstavba bude prebiehať aj v roku 2014, keďže cieľom je vybudovať 41,8 km rýchlostných ciest.

5.1.1 Road infrastructure

In 2013 several projects concerning the construction of road infrastructure were implemented with use of the EU funds. The construction of new sections of motorways and express ways included in the TEN-T network was implemented within PO2 – Road infrastructure (TEN-T). In overall, construction works on 57 km of motorways and express ways in the TEN-T corridors were terminated before the end of year 2013. At the same time, further 47.2 km of motorways and express ways were under construction. At the beginning of the programme period the ambition was to construct 75.8 km of motorways and express ways within the TEN-T network. Construction works were completed on the following projects:

- D1 Sverepec – Vrtižer,
- D1 Studenec – Beharovce,
- D3 Hričovské Podhradie – Žilina Strážov,
- R1 Žarnovica – Šášovské Podhradie,
- R3 Horná Štubňa – bypass road,
- R4 Košice – Milhošť.

The construction of road infrastructure is also the focus of PO5 – Road infrastructure (express ways and first-class roads). In the framework of construction of express ways, 25.62 km were under construction in 2013. The construction will continue in 2014, because the objective is to construct 41.8 km of new express ways.

Súčasťou projektov cestnej infraštruktúry je aj výstavba a modernizácia úsekov ciest I. triedy. Stavebne bolo k 31. 12. 2013 ukončených 8 projektov. Štyri z nich sa týkali výstavby ciest I. triedy v dĺžke 16,82 km a jeden sa týkal dodania dokumentácie a koncepcie Národného systému dopravných informácií (NSDI). Ďalšie tri projekty boli zamerané na modernizáciu a zlepšovanie technických parametrov na vybraných úsekoch ciest I. triedy v celkovej dĺžke 432,37 km. V roku 2013 prebiehala výstavba ďalších 9 úsekov ciest I. triedy v celkovej dĺžke 38,46 km. Ide o úseky:

- I/61 Trenčín – most,
- I/50 Zvolen, Pustý hrad – Neresnica, III. etapa,
- I/68 Prešov, odb. Škultétyho – ZVL,
- I/59 Dolný Kubín, pruh pre pomalé vozidlá,
- Čadca – obchvat, preložka cesty I/11,
- I/68 Mníšek nad Popradom – štátna hranica SR/Poľská republika,
- Horný Zemplín – rekonštrukcia, riešenie bezpečnosti cesty I/15 Sedliská – Holčíkovce,
- I/75 Galanta – obchvat, 3. Stavba,
- I/72 Zbojska, sedlo – Tisovec, Čertova dolina.

5.1.2 Železničná infraštruktúra a verejná osobná doprava

V oblasti projektov železničnej infraštruktúry a verejnej osobnej dopravy sa práce sústredili na pokračujúcu modernizáciu železničného koridoru financovaného v rámci PO1. V roku 2013 bol odovzdaný do užívania úsek trate „Nové Mesto nad Váhom – Zlatovce“ v dĺžke 17 km. Pokračovala aj realizácia ďalších rozostavaných úsekov, aby sa naplnil pôvodný cieľ zmodernizovať 67 km tratí.

Implementované veľké investičné projekty (nad 50 mil. eur):

- modernizácia železničnej trate, úsek Žilina – Krásno nad Kysucou,
- ŽSR Žilina Teplička, zriaďovacia stanica, II. stavba, II. etapa,
- modernizácia železničnej trate, úsek Nové Mesto nad Váhom – Zlatovce,
- modernizácia železničnej trate, úsek Zlatovce – Trenčianska Teplá,
- modernizácia železničnej trate, úsek Trenčianska Teplá – Beluša,
- modernizácia železničnej trate, úsek Beluša – Púchov,
- modernizácia železničnej trate, úsek Považská Teplá – Žilina.

Okrem veľkých investičných projektov sa implementuje aj 7 projektov do 50 mil. eur. Predmetom týchto projektov je

The road infrastructure projects also comprise the construction and modernisation of sections of first-class roads. As at 31 December 2013, construction works on 8 projects were terminated. Four of them concerned the construction of first-class roads in a length of 16.82 km whereas one project was related to the delivery of documentation and conception of the National Transport Information System (NSDI). The last three projects focused on the modernisation and improvement of technical parameters of selected sections of first-class roads in a total length of 432,37 km. In 2013 construction works on further 9 sections of first-class roads in a total length of 38.46 km were implemented. These sections are:

- I/61 Trenčín – bridge,
- I/50 Zvolen, Pustý hrad – Neresnica, 3rd phase,
- I/68 Prešov, branch road Škultétyho – ZVL,
- I/59 Dolný Kubín, crawler lane,
- Čadca – bypass road, relocation of road I/11,
- I/68 Mníšek nad Popradom – state border of the Slovak Republic/Poland state border,
- Horný Zemplín – reconstruction, solution of safety of the road I/15 Sedliská – Holčíkovce,
- I/75 Galanta – bypass road, 3rd construction,
- I/72 Zbojska, sedlo – Tisovec, Čertova dolina.

5.1.2 Railway infrastructure and public passenger transport

The works on projects of railway infrastructure and public passenger transport were aiming at further modernisation of the railway corridor financed within PO1. A section of the line “Nové Mesto nad Váhom – Zlatovce” in a length of 17 km was put into operation in 2013. The implementation of further sections under construction continued to achieve the initial target of modernisation of 67 km of lines.

Implemented large investment projects (above EUR 50 million):

- Modernisation of railway line, section Žilina – Krásno nad Kysucou,
- ŽSR Žilina Teplička, marshalling yard, 2nd construction, 2nd phase,
- Modernisation of railway line, section Nové Mesto nad Váhom – Zlatovce,
- Modernisation of railway line, section Zlatovce – Trenčianska Teplá,
- Modernisation of railway line, section Trenčianska Teplá – Beluša,
- Modernisation of railway line, section Beluša – Púchov
- Modernisation of railway line, section Považská Teplá – Žilina.

In addition to large investment projects, 7 projects up to EUR 50 million are under implementation. The subject of these

zhotovenie projektovej dokumentácie. Ďalšie 4 malé projekty sa implementujú v oblasti interoperability. Úspešnou implementáciou sa skončil projekt Obnovy železničných koľajových vozidiel, keď boli v priebehu roka 2013 dodané zvyšné vozidlá.

V roku 2013 bola schválená aj revízia OPD 3.0, ktorá umožnila začať implementáciu nových projektov v PO4 a zaradiť medzi prijímateľov nové subjekty. V súčasnosti je PO4 zameraná nielen na prepojenie železničnej infraštruktúry s mestskou koľajovou dopravou, ale aj na obstaranie nových železničných koľajových vozidiel, nových trolejbusov a električiek pre dve najväčšie mestá na Slovensku – Bratislavu a Košice.

5.1.3 Technická pomoc

Technická pomoc tvorí v rámci OPD samostatnú prioritnú os – P07. Riadiaci orgán OPD schválil pre túto os finančné prostriedky v sume 48 103 569 eur (zdroje EÚ). Celková alokácia P07 vrátane národného spolufinancovania predstavuje sumu 56 592 434 eur. Tieto prostriedky slúžia na podporu efektívneho riadenia OPD a na informovanie verejnosti a propagáciu OPD.

K 31. 12. 2013 bolo v rámci technickej pomoci schválených 62 projektov. Z toho 41 projektov bolo riadne ukončených, 9 bolo mimoriadne ukončených a 12 je aktívne implementovaných. Kontrahovanie P07 k 31. 12. 2013 bolo na úrovni 45 264 591 eur (zdroje EÚ), čo predstavuje 94,10 % z alokácie prioritnej osi. Stav čerpania P07 k 31. 12. 2013 bol na úrovni 26 929 459 eur (zdroje EÚ), čo predstavuje 55,98 % z alokácie prioritnej osi.

5.1.4 OPD v roku 2014

Už v 1. štvrtroku by mal Riadiaci orgán OPD zazmluvniť zvyšnú alokáciu v sume 250,1 mil. eur (zdroje EÚ), čím sa dosiahne 100 % kontrahovanie. Hlavnou úlohou na rok 2014 ďalej bude zabezpečiť implementáciu projektov, tak aby bol splnený záväzok stanovený na základe plánu čerpania OPD v sume 809 mil. eur za EÚ zdroje. V tejto súvislosti RO OPD sústredí pozornosť predovšetkým na veľké projekty.

V oblasti cestnej infraštruktúry bude zabezpečované čerpanie financií predovšetkým na 6 projektov diaľnic a 3 projekty rýchlostných ciest, ktoré budú v roku 2014 vo výstavbe. Ide o tieto projekty:

- D1 Jánovce – Jablonov,
- D1 Fričovce – Svinia,
- D1 Dubná Skala – Turany,
- D1 Hubová – Ivachnová (I. fáza),
- D1 Hričovské Podhradie – Lietavská Lúčka (I. fáza),

projects is the elaboration of project documentation. Further 4 small projects are being implemented in the area of interoperability. The project of the rolling stock renewal was successfully implemented, when the remaining vehicles were delivered during the year 2013.

In 2013 the revision of the OPT 3.0 was approved, which allowed to start the implementation of new projects under PO4 and to include new entities among the beneficiaries. PO4 is currently aimed not only to the connection of railway infrastructure to the city rail transport, but also to the acquisition of new railway vehicles, trolley-buses and trams for the two biggest cities in Slovakia – Bratislava and Košice.

5.1.3 Technical assistance

Technical assistance represents an independent priority axis within the OPT – P07. The Managing Authority of the OPT approved for this axis funds at the amount of EUR 48 103 569 (EU funds). The total allocation of P07, including national co-financing, represents EUR 56 592 434. These funds serve for the support of effective management of the OPT and for informing the public and promotion of the OPT.

As at 31 December 2013, 62 projects were approved in the framework of technical assistance, of which 41 projects were properly terminated, 9 projects were terminated prematurely and 12 are under implementation. The contracting of P07 as at 31 December 2013 was at the level of EUR 45 264 591 (EU funds), which represents 94.10 % of the allocation of the priority axis. The drawing of P07 as at 31 December 2013 was at the level of EUR 26 929 459 (EU funds), which represents 55.98 % of the allocation of the priority axis.

5.1.4 OPT in 2014

In the first quarter 2014 the Managing Authority of the OPT is expected to contract the remaining allocation at the amount of EUR 250.1 million (EU funds), by which 100 % contracting will be achieved. The main task for the year 2014 will be to ensure the implementation of projects in order to achieve the target amount of EUR 809 million for the EU funds defined in the plan of drawing of the OPT. In this context the MA OPT will pay special attention to large projects.

In the area of road infrastructure the drawing of funds will be ensured in particular for 6 projects of motorways and 3 projects of express ways, which will be under construction in 2014. These projects include the following:

- D1 Jánovce – Jablonov,
- D1 Fričovce – Svinia,
- D1 Dubná Skala – Turany,
- D1 Hubová – Ivachnová (1st phase),
- D1 Hričovské Podhradie – Lietavská Lúčka (1st phase),

- D3 Svrčinovec – Skalité (1/2 profil),
- R2 Žiar nad Hronom – obchvat,
- R2 Ruskovce – Pravotice (1/2 profil),
- R2 Pstruša – Kriváň.

Pre ďalšie dva cestné projekty (D3 Žilina Strážov – Žilina Brodno) a R2 Zvolen východ – Pstruša,) bude v roku 2014 prebiehať výber na zhotoviteľa.

V oblasti železničnej dopravy budú hlavné ťažisko čerpania predstavovať 3 rozostavané projekty (Zlatovce – Trenčianska Teplá, Trenčianska Teplá – Beluša a Beluša – Púchov). V závere roka 2013 bolo ukončené aj verejné obstarávanie na zhotoviteľa prác v úseku Považská Teplá – Žilina. Vzhľadom na obmedzenú alokáciu PO1 bude projekt realizovaný formou fázovania v novom programovom období. V oblasti infraštruktúry integrovanej dopravy bude prebiehať implementácia 28 projektov, pri ktorých je ešte potrebné ukončiť proces verejného obstarávania.

V súvislosti s blížiacim sa koncom programového obdobia, ako aj s korekciami, je potrebné v roku 2014 zabezpečiť ďalšiu revíziu OPD. Jej predmetom bude doplnenie stratégie PO2 – Cestná infraštruktúra (TEN-T) o možnosť financovania modernizácie ciest I. triedy, ktoré nahrádzajú doposiaľ nevybudované diaľnice a rýchlostné cesty na sieti TEN-T. Zároveň aj doplnenie aktivít týkajúcich sa environmentálnych a bezpečnostných opatrení na diaľniciach a budovanie inteligentných dopravných systémov.

5.2 Nové programové obdobie

Ministerstvo v roku 2013 finalizovalo práce spojené s prípravou na nové programové obdobie. V rámci pripomienkového konania sa aktívne podieľalo na príprave Partnerskej dohody na roky 2014 – 2020. Partnerská dohoda predstavuje strategický dokument určujúci priority a oblasti, na ktoré majú byť v nasledujúcom programovom období využité prostriedky z Európskych štrukturálnych a investičných fondov (EŠIF). Dokument sa vzťahuje na všetku podporu z EŠIF v príslušnom členskom štáte. Z pohľadu ministerstva je preto podstatná predovšetkým podpora v oblasti dopravnej infraštruktúry a verejnej osobnej dopravy.

S novým programovým obdobím je spojená aj povinnosť splnenia tzv. ex ante kondicionalít. Ide o povinnosť vyhotovenia strategických dokumentov, v ktorých by mali byť identifikované kľúčové priority, v prípade rezortu ide o oblasti dopravy. Z toho dôvodu MDVRR SR v spolupráci s relevantnými partnermi vypracovalo tri strategické dokumenty: Strategický plán rozvoja dopravnej infraštruktúry SR do roku 2020 (I. fáza), Strategický plán rozvoja verejnej osobnej a nemoťorovej dopravy SR do roku 2020, Strategický plán rozvoja a údržby ciest II. a III. triedy. Tieto dokumenty identifikujú kľúčové úzke miesta na infraštruktúre, ktoré je potrebné od-

- D3 Svrčinovec – Skalité (1/2 profile),
- R2 Žiar nad Hronom – bypass road,
- R2 Ruskovce – Pravotice (1/2 profile),
- R2 Pstruša – Kriváň.

For further two road projects (D3 Žilina Strážov – Žilina Brodno) and R2 Zvolen East – Pstruša) the tender process for the contractor will be implemented in 2014.

In the area of railway transport the funds will be drawn in particular for three projects under construction (Zlatovce – Trenčianska Teplá, Trenčianska Teplá – Beluša and Beluša – Púchov). In the end of year 2013 the tender for the contractor of works in the section Považská Teplá – Žilina was terminated, too. In view of the limited allocation of PO1 the project will be implemented in the form of phasing in the new programme period. Further 28 projects on the integrated transport infrastructure will be implemented where the need for the final tender outcome remains pending.

In relation to the coming end of the programme period and the corrections required, it will be necessary to ensure another revision of the OPT in 2014. Its subject will be the completion of the strategy PO2 – Road infrastructure (TEN-T) with the possibility of financing of the modernisation of first-class roads replacing the motorways and express ways on the TEN-T network that have not been constructed yet. It will also comprise the completion of activities evolving from the implementation of environmental and safety measures on motorways and building of intelligent transport systems.

5.2 New programme period

In 2013 the Ministry finalised works imposed to the preparation for the new programme period. During the comments procedure it actively participated in the preparation of the Partnership Agreement 2014 – 2020. The Partnership Agreement represents a strategic document defining the priorities and areas intended to be covered by the European Structural and Investment funds (ESIF) will be used in the following programme period. The document concerns all the support from ESIF in the respective Member State. From the viewpoint of the Ministry the support in the area of transport infrastructure and public passenger transport is therefore of particular importance.

The new programme period must ensure the fulfillment of so-called ex-ante conditionalities. This includes the obligation to prepare strategic documents which should identify the key priorities – covering the underlying domain of the Ministry, which is transport. For this reason the MTCRD in cooperation with relevant partners elaborated three strategic documents: Strategic Plan of Development of Transport Infrastructure of the Slovak Republic until 2020 (1st phase), Strategic Plan of Development of Public Passenger and Non-Motor Transport of the Slovak Republic until 2020, Strategic Plan of Development and Maintenance of Second and Third-Class Roads. These documents identify the key

stráň, aby bola zlepšená dopravná dostupnosť jednotlivých regiónov. Dôjde tak zároveň k rastu konkurencieschopnosti jednotlivých regiónov, čo sa môže prejavíť aj v raste životnej úrovne obyvateľstva.

5.2.1 Operačný program Integrovaná infraštruktúra

V roku 2013 prebiehali práce aj na novom Operačnom programe Integrovaná infraštruktúra (OP II), pre ktorý bude MDVRR SR vykonávať funkciu riadiaceho orgánu. Ministerstvo vypracovávalo návrh dokumentu OP II v súlade s princípom partnerstva. Tento dokument bol predmetom neformálnych technických negociácií s EK a zástupcami JASPERS. V októbri 2013 bol zaslaný Európskej komisii 5. pracovný návrh OP II.

Operačný program Integrovaná infraštruktúra predstavuje programový dokument SR pre čerpanie pomoci z fondov EÚ na roky 2014 – 2020 v sektore dopravy a informačných technológií. Jeho hlavným cieľom je podpora trvalo udržateľnej mobility, hospodárskeho rastu, tvorby pracovných miest a zlepšenie

bottlenecks of infrastructure that must be removed to improve the transport accessibility of individual regions. It will also increase the competitiveness of individual regions, which may manifest itself in the growth of the living standard of population.

5.2.1 Operational Programme Integrated Infrastructure

In 2013 a progress on the new Operational Programme Integrated Infrastructure (OP II) was made, for which MTCRD will execute the function of the Managing Authority. The Ministry worked up a draft document of the OP II in accordance with the partnership principle. This document was the subject of informal technical negotiations with the EC and representatives of JASPERS. The 5th working draft of the OP II was sent to the European Commission in October 2013.

The Operational Programme Integrated Infrastructure represents a programme document of the Slovak Republic for drawing the support from the EU funds for the year 2014 – 2020 in the sector of transport and information technologies. Its main objective is to support sustainable mobility, economic growth, creation of

Návrh finančného plánu OP II v členení na prioritné osi Draft financial plan of the OP II structured by priority axes

Prioritná os / Priority axis	Fond / Fund	Podpora EÚ / Support of EU	Národné spolufinancovanie / National cofinancing	Celkové / Total financing
PO 1 – Železničná infraštruktúra (TEN-T CORE) / Railway infrastructure (TEN-T CORE)	KF	725 839 166	128 089 265	853 928 431
PO 2 – Cestná infraštruktúra (TEN-T CORE) / Road infrastructure (TEN-T CORE)	KF	1 142 500 000	201 617 648	1 344 117 648
PO 3 – Verejná osobná doprava / Public passenger transport	KF	322 350 000	56 885 295	379 235 295
PO 4 – Infraštruktúra vodnej dopravy / Water transport infrastructure	KF	116 450 000	20 550 000	137 000 000
PO 5 – Železničná infraštruktúra (mimo TEN-T CORE) / Railway infrastructure (outside TEN-T CORE)	EFRR	300 482 227	53 026 276	353 508 503
PO 6 – Cestná infraštruktúra (mimo TEN-T CORE) / Road infrastructure (outside TEN-T CORE)	EFRR	503 007 228	88 765 982	591 773 210
PO 7 – Informačná spoločnosť / Information society	EFRR	841 016 752	148 414 721	989 431 473
PO 8 – Technická pomoc / Technical assistance	EFRR	85 000 000	15 000 000	100 000 000
Spolu KF / Total CF	–	2 307 139 166	407 142 208	2 714 281 374
Spolu EFRR / Total ERDF	–	1 729 506 207	305 206 979	2 034 713 186
Celková suma OP II / Total amount of OP II	–	4 036 645 373	712 349 187	4 748 994 560

podnikateľského prostredia. Tento cieľ má byť dosiahnutý prostredníctvom rozvoja dopravnej infraštruktúry, rozvoja verejnej osobnej dopravy a rozvoja informačnej spoločnosti. OP II bude čerpať prostriedky z Kohézneho fondu a Európskeho fondu regionálneho rozvoja. Celková plánovaná alokácia pre OP II je vo výške 4,75 mld. eur, čo je najvyššia alokácia spomedzi všetkých operačných programov. Ciele OP II budú napĺňané prostredníctvom ôsmich prioritných osí. Navrhovaná alokácia je uvedená v nasledujúcej tabuľke.

Najväčší podiel na alokácii OP II bude mať v rámci dopravných projektov cestná infraštruktúra, nasledovať bude železničná infraštruktúra a verejná osobná doprava. V novom programovacom období sa zároveň budú financovať z eurofondov aj projekty v oblasti vodnej dopravy, čo v predchádzajúcom období nebolo možné.

new jobs and improvement of business environment. This objective will be achieved through the development of transport infrastructure, public passenger transport and information society. The OP II will draw funds from the Cohesion Fund and the European Regional Development Fund. The total planned allocation for the OP II amounts to EUR 4.75 billion, which is the highest allocation of all operational programmes. The objectives of the OP II will be accommodated through eight priority axes. The proposed allocation is shown in the table below.

The highest share of the allocation of the OP II for transport projects will be used for road infrastructure, followed by railway infrastructure and public passenger transport. In the new programme period water transport projects will be also financed from the EU funds, which was not possible over the last period.

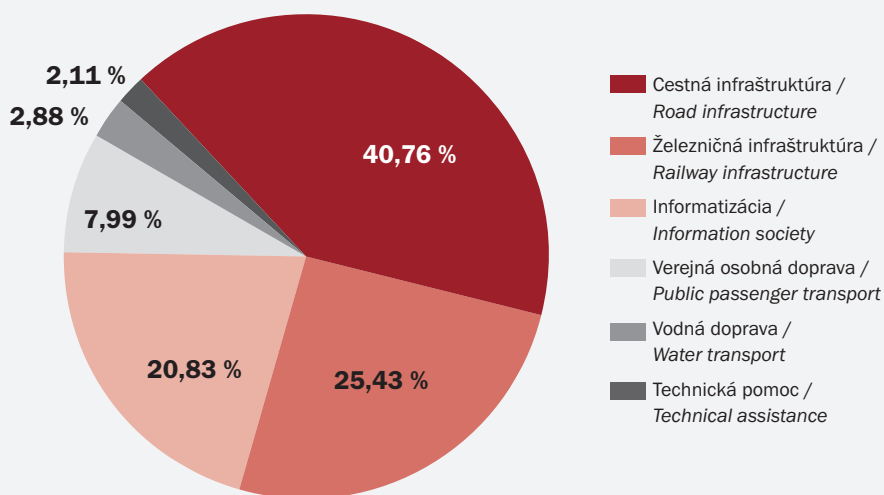
V súvislosti s rozvojom dopravnej infraštruktúry bude mať riadiaci orgán OP II k dispozícii okrem fondov EŠIF aj finančné prostriedky z nástroja Connecting Europe Facility (CEF). V rámci tohto finančného nástroja bolo pre SR na dopravu vyčlenených 743 mil. eur (zdroje EÚ). Podľa požiadavky Európskej komisie by malo 90 % z tejto sumy smerovať na projekty železničnej infraštruktúry a 10 % na projekty cestnej infraštruktúry. Čerpanie finančných prostriedkov z nástroja CEF bude prebiehať na základe výziev EK.

OP II sa v rámci svojich cieľov bude zameriavať aj na rozvoj informatizácie a informačnej spoločnosti. Pre túto oblasť bolo funkciou sprostredkovateľského orgánu poverené Ministerstvo financií SR. V tejto súvislosti vypracovalo ministerstvo financií v spolupráci s relevantnými partnermi Strategický dokument pre oblasť rastu digitálnych služieb a oblasť infraštruktúry prístupovej siete novej generácie.

Relating to the development of transport infrastructure the Managing Authority of the OP II will have at its disposal both the ESIF and the Connecting Europe Facility (CEF) funds, from which the amount of EUR 743 million (the EU resources) was allocated for the Slovak Republic transport projects. It is recommended that 90 % of this amount is used for railway and 10 % for road infrastructure projects following the EC requirements. The funds from the CEF will be drawn on the basis of requests of the EC.

In the framework of its objectives, the OP II will focus on the development of IT projects and information society. The Ministry of Finance of the Slovak Republic was authorized to proceed in this task as an intermediary authority. In relation to this the Ministry of Finance in cooperation with relevant partners elaborated a Strategic Document for Digital Growth and Next Generation Access Infrastructure.

Plánované rozdelenie zdrojov medzi jednotlivé priority v OP II
Planned division of funds among the individual priorities in the OP II

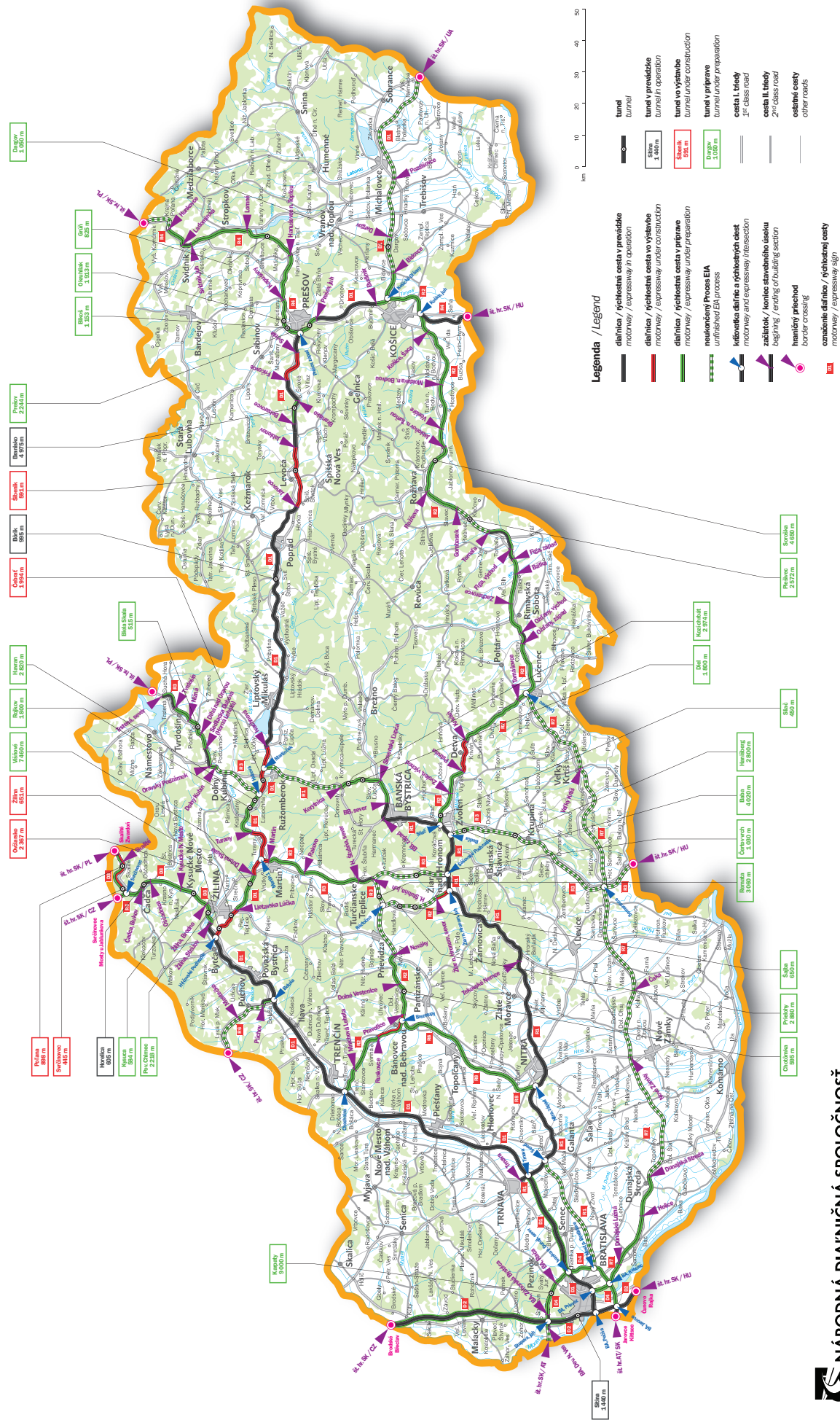


Čerpanie výdavkov rozpočtovej kapitoly MDVRR SR za rok 2013 z hľadiska programovej štruktúry

Drawing of expenditures from budget chapter of the MTCRD for the year 2013 from the point of view of the programme structure

Kód programu / programme code	Názov programu / Name of programme	Schválený rozpočet 2013 / Approved budget 2013	Upravený rozpočet k 31. 12. 2013 / Revised budget as of 31. 12. 2013	Čerpanie bez mimorozpočt. zdrojov k 31. 12. 2013 / Drawing excluding off-budget resources as of 31. 12. 2013	Čerpanie mimorozpočt. zdrojov k 31. 12. 2013 / Drawing of off-budget resources as of 31. 12. 2013
017	Podpora rozvoja bývania / Support of housing development	164 454 000	146 385 292	146 385 292	0
01701	Výstavba a obnova bytového fondu / Construction and renewal of housing stock	25 000 000	22 201 170	22 201 170	0
01705	Štátny fond rozvoja bývania / State Housing Development Fund	54 904 000	54 904 000	54 904 000	0
01706	Štátna prémie k stavebnému sporeniu / State bonus to building savings	40 000 000	38 917 111	38 917 111	0
01707	Štátny príspevok k hypotekárnym úverom / State contribution to mortgage loans	31 000 000	28 763 191	28 763 191	0
01709	Náhradné nájomné byty / Replacement rental housing	13 550 000	1 599 820	1 599 820	0
053	Cestná infraštruktúra / Road infrastructure	1 063 311 729	652 839 966	652 838 156	58 696
05301	Správa, údržba a opravy ciest a diaľnic / Administration, maintenance and repairs of roads and motorways	68 957 173	98 372 795	98 372 795	58 696
0530101	Správa, údržba a opravy ciest I. triedy a diaľničných prívádzačov / Administration, maintenance and repairs of first-class roads and motorway feeders	40 457 173	57 926 795	57 926 795	58 696
0530102	Príprava a realizácia opráv diaľnic a rýchlostných ciest NDS / Preparation and implementation of repairs of motorways and express ways of NDS	28 500 000	40 446 000	40 446 000	
05302	Cestná sieť - výstavba a obnova / Road network - construction and reconstruction	205 638 322	89 474 856	89 474 671	0
0530201	Výstavba cestnej siete / Construction of road network	2 569 626	2 569 626	2 569 441	
0530202	Obnova technickej základne údržby ciest a diaľnic / Renewal of technical basis of road and motorway maintenance	2 884 143	2 884 143	2 884 143	
0530203	Preložka štátnej cesty II/520 Nová Bystrica - Oravská Lesná / Relocation of state road II/520 Nová Bystrica - Oravská Lesná	0	2 881 157	2 881 157	
0530207	Modernizácia a výstavba ciest I. triedy (opatrenie 5.2 OP Doprava) / Modernisation and construction of first-class roads - Measure 5.2 of the OPT	195 561 000	76 516 377	76 516 377	
0530208	ŠR mimo spolufinancovania - MSF+ NN OPD (nad GAP) / SB without cofinancing of MSF + NN (above GAP)	4 623 553	4 623 553	4 623 553	
05303	Výstavba diaľnic a rýchlostných ciest NDS / Construction of motorways and express ways of NDS	657 751 838	345 436 062	345 436 062	0
0530305	Diaľnice a rýchlostné cesty (ŠR) / Motorways and express ways (SB)	41 400 000	35 806 151	35 806 151	
0530309	ŠR mimo spolufinancovania - MSF + NN OPD (nad GAP) / SB without cofinancing of MSF + NN (above GAP)	177 137 838	34 079 831	34 079 831	
053030A	Výstavba diaľnic (TEN-T) (opatrenie 2.1 OP Doprava) / Construction of motorways of TEN-T - Measure 2.1 of the OPT	343 056 000	238 137 244	238 137 244	
053030B	Výstavba rýchlostných ciest (opatrenie 5.1 OP Doprava) / Construction of express ways - Measure 5.1 of the OPT	96 158 000	31 818 987	31 818 987	
053030D	Príprava projektov plánovaných na financovanie z fondov EÚ / Preparation of projects planned for financing from the EU funds	0	5 593 849	5 593 849	
05305	Výstavba vybranej nadradenej cestnej dopravnej infraštruktúry realizovaná formou PPP / Construction of selected superior road transport infrastructure implemented in the form of PPP	130 964 396	119 556 253	119 554 628	0
0530501	Príprava projektov PPP - špeciálne služby a poradenstvo / Preparation of PPP projects - Special and consulting services	0	331 518	331 518	
0530503	Projekty PPP - Balík 2 (Nitra - Selenec, Selenec - Beladice, Beladice - Tekovské Nemce, Banská Bystrica - severný obchvat) / PPP projects - package 2(Nitra - Selenec, Selenec - Beladice, Beladice - Tekovské Nemce, Banská Bystrica - northern bypass)	400 000	342 612	340 987	
0530505	Platba za dostupnosť pre 2. balík PPP / Payment for accessibility 2nd package of PPP	130 564 396	118 882 123	118 882 123	
055	Letecká doprava a infraštruktúra / Air transport and infrastructure	6 000 000	8 168 362	8 166 4170	
05501	Zabezpečenie prevádzky leteckej dopravy a výstavba leteckej infraštruktúry / Operation of air transport and construction of air transport infrastructure	6 000 000	8 168 362	8 166 417	0
07S	Železničná doprava / Railway transport	950 596 677	764 751 869	764 751 869	0
07S03	Podpora verejných služieb - prevádzkovanie dopravy na dráhach / Support of public services - railway transport operation	205 000 000	205 000 000	205 000 000	0
07S04	Rozvoj a modernizácia železníc - ZSSK, a. s. / Development and modernisation of railways - ZSSK, a. s.	23 396 696	50 189 250	50 189 251	0
07S0401	Obnova železničných mobilných prostriedkov (opatrenie 6.1 OP Doprava) / Renewal of rolling stock - Measure 6.1 of the OPT	23 396 696	23 396 695	23 396 695	
07S0403	Obnova parku mobilných prostriedkov IDS (opatrenie 4.2 OP Doprava) / Renewal of rolling stock IDS (Measure 4.2 of the OP Transport)	0	26 792 555	26 792 555	
07S05	Podpora verejných služieb - prevádzkovanie dráh / Support of public services - railway operation	260 000 000	333 752 833	333 752 833	0
07S06	Rozvoj a modernizácia majetku železníc - ŽSR / Development and modernisation of assets of the Railways	462 199 981	175 809 786	175 809 786	0
07S0601	Výstavba a obnova železničnej siete / Construction and reconstruction of railway network	0	69 805	69 805	
07S060B	Spolufinancovanie TEN-T (50 %) / Cofinancing of TEN-T (50 %)	2 224 545	0	0	
07S060C	Modernizácia a rozvoj železničnej infraštruktúry (opatrenie 1.1 OP Doprava) / Modernisation of railway infrastructure - Measure 1.1 of the OP Transport	170 057 358	151 370 395	151 370 395	
07S060D	Výstavba verejných terminálov intermodálnej prepravy (opatrenie 3.1 OP Doprava) / Construction of public terminals of intermodal transport (Measure 3.1 of the OP Transport)	38 525 437	888 454	888 454	

Kód programu / programme code	Názov programu / Name of programme	Schválený rozpočet 2013 / Approved budget 2013	Upravený rozpočet k 31. 12. 2013 / Revised budget as of 31. 12. 2013	Čerpanie bez mimorozpočt. zdrojov k 31. 12. 2013 / Drawing excluding off-budget resources as of 31. 12. 2013	Čerpanie mimorozpočt. zdrojov k 31. 12. 2013 / Drawing of off-budget resources as of 31. 12. 2013
07S060E	Výstavba infraštruktúry IDS (opatrenie 4.1 OP Doprava) / Construction of ITS infrastructure (Measure 4.1 of OP Transport)	156 329 000	993 154	993 154	
07S060F	Štátna dotácia mimo spolufinancovania TEN-T / State subsidy without cofinancing of TEN-T	12 360 000	3 293 919	3 293 919	
07S060G	ŠR mimo spolufinancovania – MSF + NN (nad GAP) / SB without cofinancing of MSF + NN (above GAP)	82 703 641	19 194 059	19 194 059	
07T	Tvorba a implementácia politik / Development and implementation of policies	62 168 883	65 237 910	65 199 164	1 791 092
07T01	Riadenie a podpora programov / Management and support of programmes	35 188 750	48 097 113	48 094 223	570 300
07T0101	Ústredný orgán – MDVRR SR / Central authority – MTCRD	23 848 572	39 747 956	39 745 066	570 300
07T0105	Technická pomoc (opatrenie 7.1 OP Doprava) / Technical assistance (Measure 7.1 of OP Transport)	10 050 000	7 081 302	7 081 302	
07T0107	Podpora Integrovannej siete regionálnych rozvojových agentúr / Support of Integrated Network of Regional Development Agencies	832 634	813 440	813 440	
07T0108	Podpora na projekty Euroregiónov / Support for projects of euro-regions	277 544	277 344	277 344	
07T0109	Program podpory územného rozvoja obcí a miest / Programme of support of territorial development of communities and cities	180 000	177 071	177 071	
07T02	Veda a výskum / Science and research	1 225 490	358 867	358 867	
07T03	Regulácia a štátny dozor / Regulation and state supervision	24 663 092	16 601 201	16 568 543	1 220 791
07T0301	Regulácia dopravy na dráhach / Regulation of railway transport	1 428 219	1 469 330	1 461 586	
07T0302	Regulácia telekomunikačného trhu / Regulation of telecommunication market	4 029 999	4 743 752	4 737 827	
07T0303	Regulácia v civilnom letectve / Regulation in civil aviation	2 282 844	2 936 261	2 935 820	1 220 085
07T0304	Regulácia trhu poštových služieb / Regulation of postal service market	692 954	642 462	637 893	
07T0305	Regulácia vodnej dopravy / Regulation of water transport	1 398 037	1 445 243	1 440 496	
07T0306	Regulácia v doprave / Regulation in transport	5 799 866	4 833 206	4 832 200	706
07T030E	Regulácia v stavebníctve / Regulation in construction	9 031 173	530 947	522 721	
07T06	Hygiena a ochrana zdravia / Hygiene and health protection	929 019	0	0	0
07T07	Štúdie, expertízy, posudky v oblasti urbanizmu a územného rozvoja (URBION) / Studies, expertise, opinions in the area of urban and territorial planning (URBION)	162 532	180 729	177 531	0
OBC	Rozvoj cestovného ruchu / Development of tourism	9 399 684	7 135 731	7 135 731	0
OBC01	Administrácia cestovného ruchu – ŠR / Administration of tourism – SB	9 399 684	7 135 731	7 135 731	
OBD	OP Technická pomoc / OP Technical Assistance	16 779 790	1 611 434	1 611 434	0
OBD01	Príprava, riadenie, monitorovanie, hodnotenie, informovanie a posilňovanie / Preparation, management, monitoring, evaluation, informing and strengthening	7 434 613	1 611 434	1 611 434	0
OBD0101	Monitorovanie, pracovné a koordinačné skupiny, výbory a komisie – opatrenie 1.1 / Monitoring, working and coordination groups, committees and commissions – Measure 1.1	63 148	41 667	41 667	
OBD0102	Hodnotenie a štúdie – opatrenie 1.2 / Evaluation and studies – Measure 1.2	1 497 208	87 155	87 155	
OBD0103	Informovanie a publicita – opatrenie 1.3 / Informing and publicity – Measure 1.3	743 429	50 640	50 640	
OBD0104	Posilnenie administratívnych kapacít a podpora riadenia pomoci – opatrenie 1.4 / Strengthening of administrative capacity and support of management of assistance – Measure 1.4	4 180 557	1 342 404	1 342 404	
OBD0105	Informačné systémy pre účely riadenia a implementácie regionálnej politiky SR – opatrenie 1.5 / Information systems for management and implementation of regional policy of the Slovak Republic – Measure 1.5	950 271	89 568	89 568	
OBD02	Finančné riadenie, kontrola, audit a posilňovanie administratívnych kapacít / Financial management, control, audit and strengthening of administrative capacity	9 345 177	0	0	0
OBD0201	Finančné riadenie – opatrenie 2.1 / Financial management – Measure 2.1	188 114			
OBD0202	Finančná kontrola a audit – opatrenie 2.2 / Financial control and audit – Measure 2.2	1 093 087			
OBD0203	Posilňovanie administratívnych kapacít – opatrenie 2.3 / Strengthening of administrative capacity – Measure 2.3	6 080 383			
OBD0204	Informačné systémy – opatrenie 2.4 / Information systems – Measure 2.4	1 236 097			
OBD0205	Podpora zavádzania inovatívnych finančných nástrojov – opatrenie 2.5 / Support of introduction of innovative financial instruments – Measure 2.5	747 496			
OBJ	Vodná doprava / Water transport	214 941	213 034	208 111	0
OBJ01	Rozvoj vodnej dopravy / Development of water transport	214 941	213 034	208 111	0
Podprogramy, ktoré kapitola rieši ako účastník medzirezortného programu					
Subprogrammes solved by the chapter as a participant of the interministerial programme					
00206	MDVRR SR – Civilné núdzové plánovanie v SR / MTCRD – Civil emergency planning in the Slovak Republic	20 045	3 653	3 373	
06E01	MDVRR SR – Dopravná a telekomunikačná podpora / MTCRD – Transport and telecommunication support	1 002 091	1 009 891	1 009 891	
06HOD	Hospodárska mobilizácia MDVRR SR / Economic mobilisation of the MTCRD	1 645 020	1 645 020	1 645 020	
09707	Príspevky SR do MO – MDVRR / Contributions of the Slovak Republic to MO – MTCRD	582 055	582 055	581 551	
0AR0A	MDVRR SR – Protidrogová politika / MTCRD – anti-drug policy	900			
Výdavky spolu za kapitolu / Total expenditures for the chapter		2 276 175 815	1 649 584 217	1 649 536 008	1 849 788





Vydalo: MINISTERSTVO DOPRAVY, VÝSTAVBY
A REGIONÁLNEHO ROZVOJA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Nám. Slobody 6, 810 05 Bratislava

Náklad: 400 ks

*Issued by: MINISTRY OF TRANSPORT, CONSTRUCTION
AND REGIONAL DEVELOPMENT OF THE SLOVAK REPUBLIC*

6 Nám. Slobody, 810 05 Bratislava

Edition: 400 pcs

ISBN 978-80-971053-5-8